

**Jilid V
No. 13**



**Hari Rabu
16hb Oktober, 1968**

PERBAHATHAN PARLIMEN DEWAN RA'AYAT YANG KEDUA

PENGGAL KELIMA

PENYATA RASMI

KANDONGAN-NYA

USUL:

**Philippines' Claim to Sabah—Declaration of Philippines
Legislation Annexing Sabah as Null and Void. [Ruan-
gan 2469]**

**DI-CHETAK DI-JABATAN CHETAK KERAJAAN
OLEH THOR BENG CHONG, A.M.N., PENCHETAK KERAJAAN
KUALA LUMPUR
1969**

MALAYSIA

DEWAN RA'AYAT YANG KEDUA

PENGGAL YANG KELIMA

Penyata Rasmi

Hari Rabu, 16hb Oktober, 1968

Persidangan bermula pada pukul 10 pagi

YANG HADHIR:

- Yang Berhormat Tuan Yang di-Pertua, DATO' CHIK MOHAMED YUSUF BIN SHEIKH ABDUL RAHMAN, S.P.M.P., J.P., Dato' Bendahara, Perak.
- „ Perdana Menteri dan Menteri Hal Ehwal Luar Negeri, Y.T.M. TUNKU ABDUL RAHMAN PUTRA AL-HAJ, K.O.M. (Kuala Kedah).
- „ Timbalan Perdana Menteri, Menteri Pertahanan, Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri dan Menteri Pembangunan Negara dan Luar Bandar, Y.A.B. TUN HAJI ABDUL RAZAK BIN DATO' HUSSAIN, S.M.N. (Pekan).
- „ Menteri Kerja Raya, Pos dan Talikom, Y.A.B. TUN V. T. SAMBANTHAN, S.S.M., P.M.N. (Sungai Siput).
- „ Menteri Ke'adilan, TUAN BAHAMAN BIN SAMSUDIN (Kuala Pilah).
- „ Menteri Perdagangan dan Perusahaan, Yang Berbahagia TAN SRI DR LIM SWEE AUN, P.M.N., J.P. (Larut Selatan).
- „ Menteri Hal Ehwal Sarawak, Yang Berbahagia TAN SRI TEMENGGONG JUGAH ANAK BARIENG, P.M.N., P.D.K. (Sarawak).
- „ Menteri Buroh, TUAN V. MANICKAVASAGAM, J.M.N., P.J.K. (Kelang).
- „ Menteri Penerangan dan Penyiaran dan Menteri Kebudayaan, Belia dan Sukan, TUAN SENU BIN ABDUL RAHMAN (Kubang Pasu Barat).
- „ Menteri Hal Ehwal Tanah dan Galian, DATO' HAJI ABDUL-RAHMAN BIN YA'KUB, P.D.K. (Sarawak).
- „ Menteri Hal Ehwal Sabah, DATO' GANIE GILONG, P.D.K., J.P. (Sabah).
- „ Menteri Muda Kebudayaan, Belia dan Sukan, ENSKU MUHSEIN BIN ABDUL KADIR, D.P.M.T., J.M.N., P.J.K. (Trengganu Tengah).
- „ Menteri Muda Hal Ehwal Dalam Negeri, TUAN HAMZAH BIN DATO' ABU SAMAH, S.M.K. (Raub).
- „ Menteri Muda Perdagangan dan Perusahaan, TUAN ABDUL TAIB BIN MAHMUD (Sarawak).
- „ Setia-usaha Parlimen kepada Menteri Kesihatan, TUAN IBRAHIM BIN ABDUL RAHMAN, J.M.N. (Seberang Tengah).
- „ Setia-usaha Parlimen kepada Menteri Buroh, TUAN LEE SAN CHOON, K.M.N. (Segamat Selatan).

- Yang Berhormat Setia-usaha Parlimen kepada Menteri Kewangan,
TUAN ALI BIN HAJI AHMAD (Pontian Selatan).
- „ Setia-usaha Parlimen kepada Timbalan Perdana Menteri,
TUAN CHEN WING SUM (Damansara).
- „ NIK ABDUL AZIZ BIN NIK MAT (Kelantan Hilir).
- „ TUAN HAJI ABDUL GHANI BIN ISHAK, A.M.N. (Melaka Utara).
- „ TUAN ABDUL KARIM BIN ABU, A.M.N. (Melaka Selatan).
- „ WAN ABDUL RAHMAN BIN DATU TUANKU BUJANG, A.B.S.
(Sarawak).
- „ TUAN HAJI ABDUL RASHID BIN HAJI JAIS (Sabah).
- „ TUAN HAJI ABDUL RAZAK BIN HAJI HUSSIN (Lipis).
- „ DATO' ABDULLAH BIN ABDULRAHMAN, S.M.T., Dato' Bijaya
di-Raja (Kuala Trengganu Selatan).
- „ Y.A.M. TUNKU ABDULLAH IBNI AL-MARHUM TUANKU ABDUL
RAHMAN, P.P.T. (Rawang).
- „ TUAN HAJI ABU BAKAR BIN HAMZAH, J.P. (Bachok).
- „ TUAN AHMAD BIN ARSHAD, A.M.N. (Muar Utara).
- „ TUAN HAJI AHMAD BIN SA'AID, J.P. (Seberang Utara).
- „ PUAN AJIBAH BINTI ABOL (Sarawak).
- „ TUAN RAFAEL ANCHETA, A.M.N. (Sabah).
- „ DR AWANG BIN HASSAN, S.M.J. (Muar Selatan).
- „ TUAN HAJI AZIZ BIN ISHAK (Muar Dalam).
- „ PENGARAH BANYANG ANAK JANTING, P.B.S. (Sarawak).
- „ TUAN CHAN CHONG WEN, A.M.N. (Kluang Selatan).
- „ TUAN CHAN SIANG SUN, A.M.N., P.J.K. (Bentong).
- „ TUAN CHEW BIOW CHUON, J.P. (Bruas).
- „ TUAN FRANCIS CHIA NYUK TONG (Sabah).
- „ TUAN CHIN FOON (Ulu Kinta).
- „ TUAN D. A. DAGO ANAK RANDAN *alias* DAGOK ANAK RANDEN,
A.M.N. (Sarawak).
- „ TUAN C. V. DEVAN NAIR (Bungsar).
- „ TUAN SYED ESA BIN ALWEE, J.M.N., S.M.J., P.I.S.
(Batu Pahat Dalam).
- „ DATIN HAJAH FATIMAH BINTI HAJI ABDUL MAJID
(Johor Bahru Timor).

Yang Berbahagia TAN SRI HAJAH FATIMAH BINTI HAJI HASHIM, P.M.N.
(Jitra-Padang Terap).

- Yang Berhormat TUAN S. FAZUL RAHMAN, A.D.K. (Sabah).
- „ TUAN GANING BIN JANGKAT, A.M.N. (Sabah).
- „ TUAN GEH CHONG KEAT, K.M.N. (Pulau Pinang Utara).
- „ TUAN HAJI HAMZAH BIN ALANG, A.M.N., P.J.K. (Kapar).
- „ TUAN HANAFI BIN MOHD. YUNUS, A.M.N., P.J.K. (Kulim Utara).
- „ TUAN HANAFIAH BIN HUSSAIN, A.M.N. (Jerai).
- „ TUAN HARUN BIN ABDULLAH, A.M.N., J.P. (Baling).
- „ WAN HASSAN BIN WAN DAUD, J.P. (Tumpat).
- „ TUAN STANLEY HO NGUN KHIU, A.D.K. (Sabah).

- Yang Berhormat DATO' HAJI HUSSEIN BIN MOHD. NOORDIN, D.P.M.P., A.M.N., P.J.K. (Parit).
- „ TUAN HUSSEIN BIN SULAIMAN, J.P. (Ulu Kelantan).
- „ TUAN HAJI HUSSAIN RAHIMI BIN HAJI SAMAN, S.M.K. (Kota Bharu Hulu).
- Yang Amat Berbahagia TUN DR ISMAIL BIN DATO' HAJI ABDUL RAHMAN, S.S.M., P.M.N., S.P.M.J. (Johor Timor).
- Yang Berhormat TUAN ISMAIL BIN IDRIS, J.P. (Pulau Pinang Selatan).
- Yang Berbahagia TAN SRI SYED JA'AFAR BIN HASAN ALBAR, P.M.N. (Johor Tenggara).
- Yang Berhormat PENGHULU JINGGUT ANAK ATTAN, K.M.N., Q.M.C., A.B.S. (Sarawak).
- „ TUAN KAM WOON WAH, J.P. (Sitiawan).
- „ TUAN KHOO PENG LOONG, O.B.E. (Sarawak).
- „ TUAN EDMUND LANGGU ANAK SAGA (Sarawak).
- „ TUAN LEE SECK FUN, K.M.N. (Tanjong Malim).
- „ TUAN AMADEUS MATHEW LEONG, A.D.K., J.P. (Sabah).
- „ DR LIM CHONG EU (Tanjong).
- „ DATO' LING BENG SIEW, P.N.B.S. (Sarawak).
- „ TUAN PETER LO SU YIN (Sabah).
- „ DR MAHATHIR BIN MOHAMAD (Kota Star Selatan).
- „ TUAN T. MAHIMA SINGH, J.M.N., J.P. (Port Dickson).
- „ TUAN C. JOHN ONDU MAJAKIL (Sabah).
- „ TUAN JOSEPH DAVID MANJAI (Sabah).
- „ DATO' DR HAJI MEGAT KHAS, D.P.M.P., J.P., P.J.K. (Kuala Kangsar).
- „ ORANG TUA MOHAMMAD DARA BIN LANGPAD (Sabah).
- „ TUAN MOHD. DAUD BIN ABDUL SAMAD (Besut).
- „ TUAN MOHAMED IDRIS BIN MATSIL, J.M.N., P.J.K., J.P. (Jejebu-Jempol).
- „ TUAN MOHD. TAHIR BIN ABDUL MAJID, S.M.S., P.J.K. (Kuala Langat).
- „ TUAN MOHD. ZAHIR BIN HAJI ISMAIL, J.M.N. (Sungai Patani).
- „ WAN MOKHTAR BIN AHMAD, P.J.K. (Kemaman).
- „ TUAN HAJI MOKHTAR BIN HAJI ISMAIL (Perlis Selatan).
- „ TUAN MUHAMMAD FAKHRUDDIN BIN HAJI ABDULLAH (Pasar Mas Hilir).
- „ DATO' HAJI MUSTAPHA BIN HAJI ABDUL JABAR, D.P.M.S., A.M.N., J.P. (Sabak Bernam).
- „ TUAN MUSTAPHA BIN AHMAD (Tanah Merah).
- Yang Amat Berbahagia TUN DATU MUSTAPHA BIN DATU HARUN, S.M.N., P.D.K. (Sabah).
- Yang Berbahagia TAN SRI HAJI NIK AHMAD KAMIL, D.K., S.P.M.K., S.J.M.K., P.M.N., P.Y.G.P., Dato' Sri Setia Raja (Kota Bharu Hilir).
- Yang Berhormat TUAN NG FAH YAM, J.P. (Batu Gajah).
- „ TUAN ONG KEE HUI (Sarawak).
- „ TUAN HAJI OTHMAN BIN ABDULLAH (Hilir Perak).

Yang Berhormat TUAN OTHMAN BIN ABDULLAH, A.M.N. (Perlis Utara).

„ TUAN QUEK KAI DONG, J.P. (Seremban Timor).

„ TUAN HAJI RAHMAT BIN HAJI DAUD, A.M.N.
(Johor Bahru Barat).

„ TUAN HAJI REDZA BIN HAJI MOHD. SAID, P.J.K., J.P.
(Rembau-Tampin).

„ TUAN SEAH TENG NGIAB, S.M.J., P.I.S. (Muar Pantai).

„ TUAN SIM BOON LIANG, A.B.S. (Sarawak).

„ TUAN SIOW LOONG HIN, P.J.K. (Seremban Barat).

„ TUAN SENAWI BIN ISMAIL, P.J.K. (Seberang Selatan).

„ TUAN SOH AH TECK (Batu Pahat).

„ TUAN HAJI SULAIMAN BIN ALI (Dungun).

„ TUAN SULAIMAN BIN BULON, P.J.K. (Bagan Datoh).

„ TUAN SULAIMAN BIN HAJI TAIB (Krian Laut).

„ PENGIRAN TAHIR PETRA (Sabah).

„ TUAN TAI KUAN YANG, A.M.N. (Kulim Bandar Bharu).

„ TUAN TAMA WENG TINGGANG WAN (Sarawak).

„ TUAN TAN CHENG BEE, A.M.N., J.P. (Bagan).

„ TUAN TAN KEE GAK (Bandar Melaka).

„ TUAN TAN TSAK YU, P.B.S. (Sarawak).

„ TUAN TIAH ENG BEE (Kluang Utara).

„ TUAN TOH THEAM HOCK (Kampar).

„ TUAN YEH PAO TZE, A.M.N. (Sabah).

„ TUAN STEPHEN YONG KUET TZE (Sarawak).

„ TUAN HAJI ZAKARIA BIN HAJI MOHD. TATB, P.J.K. (Langat).

YANG TIADA HADHIR:

Yang Berhormat Menteri Kewangan, Y.A.B. TUN TAN SIEW SIN, S.S.M., J.P.
(Melaka Tengah).

„ Menteri Pengangkutan, Yang Berbahagia TAN SRI HAJI SARDON
BIN HAJI JUBIR, P.M.N. (Pontian Utara).

„ Menteri Pelajaran, TUAN MOHAMED KHIR JOHARI
(Kedah Tengah).

„ Menteri Kebajikan 'Am, Yang Berbahagia TAN SRI HAJI
ABDUL HAMID KHAN BIN HAJI SAKHAWAT ALI KHAN, P.M.N.,
J.P. (Batang Padang).

„ Menteri Kerajaan Tempatan dan Perumahan,
TUAN KHAW KAI-BOH, P.J.K. (Ulu Selangor).

„ Menteri Pertanian dan Sharikat Kerjasama, TUAN HAJI
MOHD. GHAZALI BIN HAJI JAWI (Ulu Perak).

„ Menteri Kesihatan, DR NG KAM POH, J.P. (Telok Anson).

„ Menteri Muda Ta' Berjabatan, TUAN HAJI ABDUL KHALID
BIN AWANG OSMAN (Kota Star Utara).

„ Menteri Muda Pelajaran, TUAN LEE SIOK YEW,
A.M.N., P.J.K. (Sepang).

„ WAN ABDUL KADIR BIN ISMAIL, P.P.T.
(Kuala Trengganu Utara).

„ TUAN ABDUL RAHMAN BIN HAJI TALIB, P.J.K. (Kuantan).

Yang Berhormat WAN ALWI BIN TUANKU IBRAHIM (Sarawak).

- „ TUAN JONATHAN BANGAU ANAK RENANG, A.B.S. (Sarawak).
- „ TUAN CHAN SEONG YOON (Setapak).
- „ TUAN CHIA CHIN SHIN, A.B.S. (Sarawak).
- „ TUAN EDWIN ANAK TANGKUN (Sarawak).
- „ TUAN THOMAS KANA, K.M.N. (Sarawak).
- „ TUAN LIM KEAN SIEW (Dato Kramat).
- „ TUAN LIM PEE HUNG, P.J.K. (Alor Star).
- „ TUAN MOHD. ARIF SALLEH, A.D.K. (Sabah).
- „ DATO' HAJI MOHAMED ASRI BIN HAJI MUDA, S.P.M.K. (Pasir Puteh).
- „ TUAN HAJI MOHAMED YUSOF BIN MAHMUD, A.M.N. (Temerloh).
- „ TUAN HAJI MUHAMMAD SU'AUT BIN HAJI MUHD. TAHIR, A.B.S. (Sarawak).
- „ TUAN RAMLI BIN OMAR, K.M.N. (Krian Darat).
- „ RAJA ROME BIN RAJA MA'AMOR, P.J.K., J.P. (Kuala Selangor).
- „ TUAN D. R. SEENIVASAGAM (Ipoh).
- „ DATO' S. P. SEENIVASAGAM, D.P.M.P., P.M.P., J.P. (Menglembu).
- „ TUAN SNG CHIN JOO (Sarawak).
- „ TUAN TAJUDIN BIN ALI, P.J.K. (Larut Utara).
- „ DR TAN CHEE KHOON (Batu).
- „ TUAN TAN TOH HONG (Bukit Bintang).
- „ TENGKU ZAID BIN TENGKU AHMAD (Pasir Mas Hulu).

DO'A

(Tuan Yang di-Pertua *mempengerusikan Meshuarat*)

USUL

PHILIPPINES' CLAIM TO SABAH, DECLARATION OF PHILIPPINES LEGISLATION ANNEXING SABAH AS NULL AND VOID

Atoran Urusan Meshuarat di-bachakan bagi menyambong sa-mula Perbahathan yang di-tanggohkan atas masaalah:

That this House views with grave concern the Philippine Act which was assented to by the President of the Republic of the Philippines on 18th September, 1968, and which Act annexed Sabah as a territory of the Philippines. This claim is both unfounded and done without any lawful justification or excuse, calculated to convey to the Philippines a State which forms an integral part of Malaysia.

This Act therefore impinges upon the territorial integrity and sovereignty of Malaysia. It is illegal and, therefore, this House declares that the annexation of Sabah under the said Act is null and void.

That this House categorically rejects the Philippine claim to Sabah as without any legal foundation and as a denial of the inalienable right of self-determination of the people of Sabah.

That this House reiterates the firm determination of the people of Malaysia to uphold and defend the sovereignty and territorial integrity of Malaysia, of which Sabah is a constituent State. (15hb Oktober, 1968).

Perbahathan di-sambong sa-mula.

Dr Mahathir bin Mohamad (Kota Star Selatan) (*dengan izin*): Mr Speaker, Sir, yesterday I pointed out that Malaysians can, with impunity, ignore cartographic aggression, but that they have not chosen to do this because their patience is at an end. We have just had one confrontation and it was, Sir, with a tremendous sigh of relief that we welcomed the end of the Indonesian confrontation. The *detente* between Malaysia and Indonesia seemed to us to herald a period of prosperity for both our nations. We could once again settle down to building a strong

economy, to creating a climate or regional stability, to development, to technical and industrial advancement. With joy and determination we turn to face the problems that we are familiar with, and which we know with reasonable confidence we can overcome in time.

This is going to be a prosperous nation, an example of what independence can mean to a colonial people. We will compete openly and fairly with every country. We will mould our diverse races into a single united people who can be justly proud of the country they belong to. We have no wish to be drawn into any conflict. To emphasize our policy of complete non-alignment, we established normal relations with the so-called Eastern Bloc countries on the basis of mutual respect.

Mr Speaker, Sir, we were just settling down to do these things when out of the blue came the Corregidor affair. The Philippines, with whom we had established diplomatic relations and were on relatively friendly terms, still covet Sabah and seemed bent on creating trouble. And, as if at a signal, the whole of the Philippine Press raked up the Sabah claim and launched a tirade against Malaysia. What followed is well-known and I will not go into this.

The abortive Bangkok talk is now history. But annexation is quite another thing from just talking about legal claims. Countries have gone to war for much less. Soekarno used to have a private map of Indonesia which included Malaysia. And the result was confrontation. China has maps which include parts of India and the result was war. We still remember Hitler's Germany, Danzig and Sudetenland and the worldwide conflagration that followed. Now, the Philippines has annexed Sabah. True, it is only paper annexation, but how are we to say that this is just an internal political stunt? What guarantee is there that there will be no incidents. Filipinos are not noted for being law abiding. Can they be expected to abide by international laws or international codes, especially, when

their country so openly flouts all codes and laws? There is every possibility that incidents will occur and escalation take place. It is this possibility that irritates Malaysians. It is this need to attend to a wholly unnecessary situation that provokes Malaysians, that makes them react with such vehemence. Why cannot we be left alone? We have no wish to quarrel with anyone. We have no wish to waste our energies and hard-won wealth on useless confrontation. But, willingly or unwillingly, we are once again being drawn into conflict with a neighbour. Our resentment, Sir, is fully justified, for we know that whatever we do or we do not do, the Filipinos are not going to rest until they have provoked open conflict between their country and ours.

We know, Sir, that if legality is the basis of their claim, then certainly they must make claim to a slice of Indonesian Borneo. But they have been at pains to explain to Indonesia that not one inch of Indonesian territory is involved. Indeed, when one of their Congressmen rashly amended the Bill to include bits of Indonesian territory, he was promptly side-tracked. The obvious conclusion that we can draw from this, Sir, is that we can be bullied. Indonesia cannot. Are we to stand being bullied?

Mr Speaker, Sir, let us examine the peculiar situations that the Filipino law of annexation can create. Firstly, it must render the recent Anti-Smuggling Pact null and void. If Sabah according to Filipino law is part of the Philippines, surely goods going from Sabah and the Philippines cannot be taxed? So, the question of smuggling between Sabah and the Philippines does not arise. Smuggling occurs when goods are imported into Sabah from other parts. Do the Filipino Customs officers propose to check goods imported into Sabah from Malaysia? It is clear that it is not Malaysia which abrogated the Anti-Smuggling Pact. The Philippines by an Act of its own Congress removed the very circumstance that made the Pact necessary.

Sir, it is already clear that the purpose of the Filipino diplomatic and

other manoeuvres over Sabah is to draw the attention of the world to this issue. So far, the world—East, West, North and South—has ignored the Philippine claim. Indeed, the Filipinos, being a peculiar race of Americanised Asians, aspiring to be Latin Americans, have been snubbed everywhere much to their annoyance. In Asia they are regarded as people who have lost pride in their Asian heritage. The Americans do not seem to regard these brown Americans as Americans. Even the Latin Americans snigger at the Spanish pretensions of the Filipinos. All these make the Filipinos furious. So now, Mr Speaker, Sir, they must try and draw attention to themselves through their claim. No amount of appeasement on our part is going to help. The Filipinos just intend to make an issue of Sabah, to go on stage, so to speak, in order to attract world attention. The fact that so far the world has preferred to ignore them drives them furious. I am sure, Mr Speaker, Sir, that the Filipinos will attempt some stunts in the belief that by doing so the world will sit up and force us to do what the Filipinos want us to do.

Mr Speaker, Sir, for those who think we have over-reacted I will say this, that they just do not understand the workings of the Filipino mind and they just do not understand how frustrating it is for Malaysians to have to turn away from their work of developing this country and face yet another useless confrontation. It is the futility of the whole business that infuriates us. Sabah is in Malaysia. It is now no longer a piece of real estate. The days when Sultans may alienate land to European adventurers belong to the distant past. Sabah has an identity now. There are people in Sabah with minds of their own. They have made it clear time and time again that they do not wish to be exchanged like so much goods. Modern mores require that their wishes be respected. Cannot the brown conquistadors of Manila understand that the days of imperial rights over subject people are over?

Mr Speaker, Sir, we have a right to be furious, to be intemperate in our

reaction. It is not merely the uselessness of the confrontation that provokes us. There is, in fact, an element of danger for us. The Filipinos are not particularly law-abiding; neither are their armed forces very disciplined. Once we heard that two Filipino military planes simply disappeared while on training flight and we had it from reliable sources that the planes were flown by the pilots to some foreign country and were sold (*Laughter*). Sooner or later, some stupid pilot or navy commander is bound to do something provocative. The recent buzzing of Malaysian boats is one such instance. We cannot restrain our Forces from doing what is required of them in defence of their country. Knowing the Manila papers, every incident will be blown up out of all proportions, and then the Filipino President, anxious for a few votes, will go along with the so-called popular sentiments and escalate the confrontation further. Before we know it the phoney confrontation will become a real one. Nothing we do will stop this. It is far better that we tell the Filipinos now that we mean business and that we are determined to defend Sabah at whatever cost. If this thing must escalate, let it escalate now. We must show the Filipinos that we are not to be bullied. If this stupid confrontation lasts a hundred years, we will not be deterred. We will so arrange our affairs so that warding off of minor irritations like this confrontation becomes part of our development programme. We will see who will last longer. We will tighten our belts. Malaysian economy is strong enough to bear these constant irritations.

Mr Speaker, Sir, let us accept this possibility that Malaysia will have to continually put up with the confrontation of an envious neighbour or neighbours. We have no wish to acquire the territories of others. We have no aggressive intentions. Indeed, we have given away a part of our rightful territory. No one can doubt our sincerity, when we say that we have no territorial ambitions and that we arm ourselves for defence. It is incumbent upon us to be eternally prepared to defend ourselves. It is in this matter that I feel

that we are not too well equipped. I hate to spend money on armaments. But, with the British intention to withdraw from this area and the eventual defeat of the United States in Vietnam, we will have to spend more money on defence whether there is a Filipino confrontation or not.

Sir, I am no military expert, but examining the war in Vietnam and in the Middle East, two weapons struck me as being eminently suited for Malaysia's defence now and in the near future. The surface-to-air missile used by the North Vietnamese against American planes are tremendously successful. The effectiveness of the surface-to-surface guided missile used by the Egyptians to disintegrate an Israeli ship near Alexandria is equally indisputable. May I suggest to the Government that we acquire these weapons and their auxiliary equipment. They will cost us money, but these weapons will deter the Filipinos from the adventures that their trigger happy mentality might tempt them into.

This confrontation with the Philippines is proving quite useful in indicating what we may expect from our Defence Treaty. It is clear that if an attack is made against us alone, then we can expect no help; but if it is going to involve Australia or New Zealand, then they would rather use Malaysia as a battle ground than their beautiful cities. The Australian newspaper comments on the current confrontation and the suggestion that Australia disengage from South-East Asian affairs is clearly indicative of this type of thinking. So far this attitude is not official, but it is likely that this view will gain ground. We have, therefore, to think of defending this country by ourselves. Only in a global war can we expect allies. Military hardware these days are sophisticated and immensely costly. To defend ourselves, we will need a lot of money. The Prime Minister yesterday mentioned this difficulty and it is in this connection that I am extremely disappointed, Sir, that the Government has agreed to accept from Britain \$150 million on their withdrawal from this country.

When this country negotiated for independence in 1955/1956, we agreed to compensate the British officers who were to be Malayanised. We also agreed to continue to pay pensions to officers who were employed by the British colonial government. In addition, the Government made a gift to Britain of Carcosa and 13 acres of prime land dominating this very Parliament and the Capital of our nation. When Malaysia was being negotiated into being, I am told that the colonial government in Sabah alienated huge tracts of valuable timber forests in Sabah to British companies. All the benefits accruing to the British on Malaysia's independence make the \$150 million that the British have agreed to give us seem extremely shabby. I would like to remind this House that we never had been niggardly in helping the British. We gave them a warship during the First World War. We gave them £3 million for the Singapore naval base. We collected any amount of money for the Malaya Patriotic Fund during the last War. Now, that we know that we have to defend our country ourselves as of now, now that the allies are not really allies, it seems opportune to reconsider our attitudes towards Britain in particular. If, as the Prime Minister has said, we will have to find money for defence, it seems to me worth taking a second look at the benefits we have showered on Britain in our gratefulness. I know some will consider it most unseemly to take back gifts, but we must also remember that we expected a lot from our Defence Treaty. We were prepared to risk being accused of getting a half-cooked independence in order that our country and British interests would be protected. That I think is worth much more than the \$150 million. Now, that we have a 100 years of confrontation of one kind or another in the offing, we should be more mercenary.

The people of Kedah were and must to this day remember and remain familiar with the value of British promises, and there are quite a number of people from Kedah in this House. Now that they again intend to renege

on their promise, it is time that we think of ourselves. Let us re-acquire assets that will make up for the losses that we now incur, assets that will enable us to take on the full burden of defence. After all, a lot of our troubles is not of our own making. The British must answer for a considerable part of it.

The Philippine confrontation is at worse a nuisance. We will be well able to take care of ourselves provided we acquire the weapons I mentioned just now, but a useful side effect of the Philippine confrontation is its effects on our allies. It has forced them to react prematurely and from their re-action we can know what to expect in future. The next decade will see great changes in the pattern of power in this region of the world. Malaysia must be able to foresee these changes and must ready herself for them. That way lies survival.

Finally, Mr Speaker, Sir, after this minor but relevant digression concerning defence, I would like to warn the Government against being drawn into negotiations with the Philippines. Our experience of talks and conferences with this peculiar country is littered with all sorts of broken words and promises. The annexation of Sabah during a cooling off period is so audacious as to boggle the mind. Yet this, according to the Philippines, is in accordance with the spirit of the Razak-Ramos agreement in Djakarta. Jose Rizal, the great Filipino patriot, must turn in his grave over this complete Filipino denial of accepted values. Yet, we are told that the Deputy Prime Minister is going to Tokyo to talk to Ramos. Already that worthy has declared that he does not recognise our Deputy Prime Minister as speaking for Sabah as well. If the Deputy Prime Minister goes now, it will mean that he accepts the Filipino view that Sabah is not a part of Malaysia. Besides, talks on reducing tension are out of place now. We maintain that tension was raised by the Filipino law of annexation. To lower tension, the Filipinos must give an undertaking to amend that law first. For as long as that law remains, for so long will there be

tension between Malaysia and the Philippines. I do not see how the Tokyo talks will help.

Let us gird ourselves for what seems to me to be the inevitable. We are going to live with this confrontation. We are going to live in ever constant guard against the envy and ambitions of others. We are going to have to be eternally vigilant and prepared to defend ourselves. We will accept this state of affairs and prepare ourselves accordingly. Malaysians have sufficient resilience and ability to overcome the minor threats to our sovereignty.

Mr Speaker, Sir, the people are with the Government over this Sabah affair, as they will always be whenever the sovereignty of Malaysia is threatened. Let the Government be aware of this and let it not bow to any bullying by any nation. If Marcos wishes to be friends with us, let him renounce the Filipino claim to Sabah and let this be the fundamental law of the Philippines, that they may not claim any territory that is not actually theirs now. If Marcos and his Government renounce the Sabah claim, we will have a brief respite. The next President of the Philippines may just ignore his predecessor. It may help, perhaps, to have this law written into the Philippines Constitution, but even this is of little value. We have seen that the territories of the Philippines according to their Constitution are those territories transferred to America by the Treaty of Paris. Yet a Deed of Cession executed by dubious heirs of mythical Sultans is enough to make the Filipinos tear up their constitution. After this, the citation by Marcos that the Filipino Constitution prohibits war sounds hollow indeed. How are we ever to negotiate with such a Government? If there is going to be restoration of friendship between Malaysia and the Philippines, then the Filipino people must exhibit their desire in a way that can minimise doubts. I would suggest they study the Indonesian people. Until then, we shall assume that this is the beginning of another 100 years of useless confrontation. Thank you, Mr Speaker, Sir. *(Applause)*.

Dato' Ling Beng Siew (Sarawak):

Mr Speaker, Sir, this Motion should receive the fullest support from all the loyal citizens of Malaysia, irrespective of their creed, race or political belief. The reasons for my supporting this Motion are as follows.

The General Election held in Sabah in 1963 showed that the people in Sabah wanted to join Malaysia of their own accord. Therefore, since then Sabah has become part and parcel of Malaysia. Just before the formation of Malaysia, there was a Summit Conference between the leaders of the Philippines, Indonesia and the proposed Malaysia. They all agreed that a United Nations team should be sent to Sarawak and British North Borneo—known as Sabah now—to assess whether or not the majority of the people in those two territories were willing to join Malaysia. The report of the team was in the affirmative. As a result, Malaysia was set up on 16th September, 1963. This new nation was immediately recognised by almost all the members of the United Nations, except Philippines and Indonesia. In April, 1967 another General Election was held in Sabah and the wishes of all the Sabahans to remain within Malaysia were reaffirmed again in no uncertain terms. This last election was witnessed by observers from Japan, the Philippines, Indonesia and other Asian countries.

After the Sabah Annexation Bill was signed by President Marcos, the people in Sabah demonstrated strongly time and again that they were determined to remain within Malaysia at all cost, even going to the extent of shedding the last drop of their blood. The United Nations Charter provides the people of any State the right of self-determination. Are the two General Elections held in Sabah in 1963 and 1967 not enough to convince the Philippines of the determination of the people of Sabah to remain within Malaysia?

It is a recognised fact that all the past Presidents of the Philippines only served one term of office. The reason

appears to be that on account of the many difficulties facing the State, it was not an easy task to make much progress during one term of office of the President. Therefore, it is easy for an Opposition candidate for presidency to beat the immediate past-President by finding many faults with the past government. It is generally believed that the present President, Mr Marcos, wants to create a sensation, so that he hopes to be able to be re-elected as President for the second term. This view is shared by many politicians in the Philippines, but we must remind President Marcos that he has created a situation which may get out of his hands and our common enemy, the Communists, will certainly not miss the opportunity to exploit the situation to their best advantage.

In the world of today, peace and co-operation are most essential to achieve progress in countries, especially countries in certain regions like the countries in ASEAN—without peace and co-operation, not much can be achieved. The purpose of setting up ASEAN was to achieve the objects mentioned above. It is most unfortunate that the Philippines has created a problem with their Sabah Claim which might break up ASEAN, if it is not carefully handled. Does the Philippines think the hopeless issue of annexing Sabah as more important than the continuance of ASEAN? During the last ASEAN Ministerial Conference held in Jakarta not long ago, it was agreed by the leaders of the Philippines and Malaysia that there should be a “cooling off” period between the two States for the time being, and further discussions should take place at a later date when the atmosphere becomes bearable. We are really shocked to find that so soon after the agreement had been reached, the House of Representatives of the Philippines passed a Bill to annex Sabah as part of her territory and later the Bill was signed by President Marcos, thus making Sabah part of Philippines as far as Philippine law is concerned. Is this the way to keep things cool? Does President Marcos expect the people in Malaysia to keep quiet?

What is the reaction of the other countries in the world? Not a single nation has sided with the Philippines on her claim over Sabah so far. Because the United States of America and Great Britain have expressed their support for Malaysia, the Philippines becomes hostile to these two States. Even in the Philippines many responsible and sensible leaders and people do not agree with what President Marcos has done on the Sabah claim. They have blamed him for going too far and too fast. Many even think that their Government should never raise the Sabah question at all, for if she does, she is merely inviting troubles. From all that has happened, it seems that President Marcos has realised that he is riding a tiger. It is apparent that he has to find a way to save face. I suggest that such an opportunity should be provided by our Government.

The motion introduced now is most timely. It provides an opportunity for the people of Malaysia to show the world that Sabah is part and parcel of Malaysia, that the Philippines has no right to annex Sabah, even if it is on paper, and that we are solidly behind the Government in its determination to uphold and defend the sovereignty and territorial integrity of Malaysia of which Sabah is a constituent State.

I would like to take this opportunity to sound a note of warning. During the course of demonstrations, at the height of emotion, one would easily lose one's head and would do things in an irresponsible and disruptive manner thus not only causing the loss of a lot of properties but also damaging the good name of the State. I am very glad to note that, during the recent demonstrations held throughout Malaysia, the people of this country behaved very well. I hope that this good behaviour would be maintained in future.

Mr Speaker, Sir, for the reasons I have mentioned above, I give my full support to this motion. Thank you.

Tuan Tai Kuan Yang (Kulim Bandar Baharu): Tuan Yang di-Pertua, saya bangun menyokong penuh di atas tindakan dan Usul yang di-chadangkan oleh Yang Teramat Mulia Perdana

Menteri, berhubung dengan perkara Philippine yang menuntut Sabah.

Sa-bagaimana kita ma'alum bahawa Philippine telah membuat satu undang² yang telah di-tandatangani oleh Presiden Marcos, yang mana Sabah di-jadikan sa-bahagian daripada wilayah negara-nya, dan akan menuntut Sabah kepada Kerajaan Malaysia. Ini ada-lah tiada berasas sama sa-kali, apa yang sa-benar-nya bahawa Philippine tiada ada hak untuk menuntut Sabah. Kemerdekaan Sabah dari Tanah Jajahan British ada-lah dengan kehendak ra'ayat Sabah sendiri, yang mana satu pungutan suara untuk menyertai dalam Persekutuan Malaysia, telah di-lakukan pada tahun 1963, yang mana di-saksikan sendiri oleh wakil² Kerajaan Philippine bersama² dengan wakil² Bangsa² Bersatu.

Tuan Yang di-Pertua, kita faham bahawa tujuan Tuan Marcos menuntut Sabah itu ia-lah untuk memancing pengundi² bagi Pilihanraya Presiden yang akan datang. Maka dengan satu akuan, Philippine menuntut Sabah di-jadikan wilayah-nya, yang beliau perchayai bahawa ra'ayat Philippine sa-kali lagi, akan mengundi pehak-nya. Sa-bagai Presiden bagi kali yang kedua Presiden Marcos faham, di-mana sejak Philippine mengadakan Pilihanraya Presiden, maka tiada sa-orang pun lagi, yang memegang jawatan Presiden itu, hingga kali yang kedua, maka dengan ingatan untuk membuat sejarah baharu bagi Pilihanraya Presiden itu-lah yang di-jadikan matlamat kepada tuntutan Sabah.

Tuan Yang di-Pertua, sejak kemerdekaan negeri Sabah dalam Persekutuan Malaysia, maka telah banyak-rancangan² pembangunan negara dan luar bandar, yang telah di-laksanakan oleh Kerajaan Pusat, maka ini telah menimbulkan dengki dan khianat dari Philippine atas kemajuan negeri Sabah yang sekarang ini berjalan dengan pesat-nya. Sa-lain daripada itu, Tuan Yang di-Pertua, mereka bimbang pula di-sabalek-nya, kalau² ra'ayat Philippine menuntut di-adakan dengan bermacam² chara untuk kemajuan negara mereka sa-bagai yang di-laksanakan oleh Malaysia, maka dengan tuntutan seperti itu, di-perchayai

yang mereka tidak akan dapat melaksanakan kehendak² ra'ayat.

Tuan Yang di-Pertua, ini sa-bagai tipu muslihat Presiden Marcos untuk mengabui dan menutup mata ra'ayat Filipina. Baharu² ini saya faham melalui surat khabar yang menyatakan Tuan Marcos ada menyatakan yang ia-nya, tiada memarahi kepada Malaysia sa-balek-nya kepada Kerajaan British-lah yang sangat² di-marahi-nya. Jika benar-lah sa-bagai faham Tuan Marcos itu maka tiada faedah-nya Philippine membuat tuntutan ka-atas Sabah, lebeh baik-lah Tuan Marcos membuat tuntutan kepada Kerajaan British untuk mendapatkan dua buah pulau yang sekarang ini sungguh maju dan di-sukai serta di-gemari oleh pelanchong² ia-itu pulau Isle of Man dan Pulau Isle of Wight sa-bagai ganti-nya.

Tuan Yang di-Pertua, Malaysia difahamkan sa-buah negara yang kecil tetapi sa-umpama sa-bagai kecil chabai mereka sungguh kecil tetapi pedas-nya yang menghauskan. Dengan tindakan Philippine sa-bagai pencheroboh tanah ayer itu kita tiada rasa bimbang oleh ketegohan dan ta'at setia ra'ayat yang berdiri tegoh di-belakang Kerajaan untuk mempertahankan kedaulatan negara Malaysia. Akhir kata, ra'ayat Malaysia akan memper-tahankan negara-nya hingga ka-titisan darah yang terakhir. Tuan Yang di-Pertua, sekian-lah terima kaseh.

Timbalan Perdana Menteri (Tun Haji Abdul Razak) (*dengan izin*): Mr Speaker, Sir, I ask your permission to take part in this debate at this stage, in view of the statement made by the Philippine Foreign Secretary, Mr Ramos, in the United Nations yesterday. We read the report of this statement this morning with very real regret, coming as it did on the very eve of our projected meeting in Tokyo. I have always believed, and I think the record shows it clearly, that the essential thing for us is to bring forth an atmosphere of trust, confidence and goodwill so that our two countries can co-operate together for the progress of our respective people and for the peace and stability of this region. It was in

this spirit that I agreed to talk with Mr Ramos in Jakarta last August during the Ministerial Conference of ASEAN and it was in this spirit that we agreed to have the cooling off period. So, it was with real regret that I read this morning the uncompromising statement of Mr Ramos yesterday that—I quote—"the Philippine Government cannot and does not recognise the power, competence or authority of the Government of the Federation of Malaysia to represent or to speak for the people and territory of Sabah". Sir, we in Malaysia object to this statement strongly (*Applause*). As you know the object of our meeting in Tokyo is to ease the tension between our two countries. How can we achieve this objective if the Philippines puts up such an uncompromising stand?

Sir, it must be appreciated that if I go to Tokyo to attend this meeting, I go as the Deputy Prime Minister of Malaysia of which Sabah is a constituent part (*Applause*). That is my position and my position must be recognised as such, if we are going to have this talk in Tokyo. Sir, I thought I should make this position clear before this debate proceeds further. Thank you very much. (*Applause*).

Tuan Haji Othman bin Abdullah (Hilir Perak): Tuan Yang di-Pertua, saya bersama² dengan teman² di-sebelah sini menyokong Usul yang dikemukakan oleh Yang Teramat Mulia Tunku Perdana Menteri kelmari dan pada fahaman saya ini-lah suatu kemunchak daripada hasrat ra'ayat di-Malaysia ini mengutok tindakan Presiden Marcos bagi merampas Sabah dari wilayah negara kita.

Sa-bagaimana yang kita telah mengikuti perbincangan² di-antara negara kita dengan wakil² dari Philipina itu sampai perwakilan² kita berminggu dudok di-Bangkok untuk melayani segala hujah² yang di-kemukakan oleh pihak Philipina dan akhir-nya tidak ada satu hujah pun yang dapat diterima sa-bagai asas tuntutan Philipina terhadap Sabah, dan sa-belum daripada itu kita merasa sangsi atas kejujuran dan keikhlasan Philipina bagi menyelesaikan masalah Sabah yang

telah menjadi hak bagi Malaysia ini. Kesangsian ini sampai pada sa'at kita mengadakan sidang Dewan Ra'ayat istimewa ini di-mana kita mendengar berita yang telah di-kemukakan oleh Yang Amat Berhormat Timbalan Perdana Menteri tentang ketidakjujuran-nya wakil² Philipina atau pemimpin² Philipina terhadap suatu permeshuaratan atau pertemuan yang akan di-adakan di-Tokyo pada akhir bulan ini. Kita berasa sangsi bahawa mereka ini sa-benar-nya tidak jujur. Mereka tidak akan dapat kita mem-perkatakan sa-bagai manusia yang sanggup menyelesaikan masalah dengan hati yang terbuka oleh kerana mereka tidak melakukan kejujuran. Mereka tidak mempunyai hati untuk menyelesaikan dengan sa-chara taraf sa-buah negara merdeka dengan sa-buah negara merdeka yang lain, maka saya sendiri berpendapat patut-lah Yang Teramat Mulia Tunku sa-bagai Perdana Menteri mengarahkan kepada Timbalan Perdana Menteri-nya supaya tidak pergi ka-Tokyo untuk menghadiri meshuarat (*Topok*) yang diminta² oleh Ramos tetapi Ramos bukan orang yang nombor satu di-Philipina.

Tuan Yang di-Pertua, kita telah menunjukkan bagaimana ikhlas dan jujur-nya kita sa-kali pun kita terasa sa-barang wilayah yang hak bagi Malaysia ini di-ambil dan di-rampas melalui Konggres Philipina itu suatu hal yang tidak benar—yang tidak sah, yang tidak lojik dan kita merasa itu suatu pencherobohan sa-chara langsung terhadap negara kita dan juga kita merasa bahawa mereka tidak mengiktiraf Malaysia dengan wilayah²-nya, dengan demikian tidak mustahak dan tidak ada erti-nya kita dudok sama dan berdiri sama dengan mereka² yang tidak mengiktiraf kita sa-bagai negara yang berdaulat dan merdeka.

Tuan Yang di-Pertua, di-dalam ucapan Yang Teramat Mulia Perdana Menteri bagi mengemukakan Usul ini kelmarin beliau telah menyatakan kesangsian apa-kah rundingan yang akan di-buat oleh Timbalan Perdana Menteri dengan Ramos di-Tokyo itu akan menghasilkan sa-suatu yang menyenangkan perasaan di-negara di-sebelah sini, dan belum pun sampai Usul ini

kita bahathkan habis² dan mengambil keputusan-nya, kita telah mendengar apa yang di-ucapkan oleh Ramos di-Bangsa² Bersatu dan insha' Allah hari ini wakil kita tidak akan tidor untuk membalas segala hujah yang tidak realistic yang di-kemukakan oleh Ramos di-Bangsa² Bersatu itu.

Tuan Yang di-Pertua, saya rasa ucapan Ramos di-Bangsa² Bersatu merupakan suatu detek atau locheng pertama bagi menyatakan konfrantasi-nya terhadap kita. Saya teringat pada tahun 1962 dahulu manakala Malaysia ini di-istiharkan sa-bagai sa-buah negara yang merdeka dan berdaulat termasuk Sabah, Sarawak dan Singapura, maka Tuan Palar wakil dari Indonesia di-Bangsa² Bersatu, telah memukul locheng pertama bagi mengishtiharkan konfrantasi-nya terhadap Malaysia dan akhir-nya berlanjutan-lah konfrantasi itu sampai tiga tahun lama-nya. Kalau sa-kira-nya tektik yang di-buat, yang di-lakukan di-Bangsa² Bersatu oleh Palar dengan tuntutan atau arahan daripada Soekarno, Aidit dan Subandrio, maka ini-lah juga barangkali suatu tektik yang akan di-jalankan oleh Ramos di-Bangsa² Bersatu yang mendapat arahan daripada Marcos di-Philipina. Oleh kerana hal yang demikian kita menganggap bahawa persidangan itu tidak ada erti-nya dan kita tidak mahu menerima dan bertemu muka dengan manusia yang tidak menghormati hak kita yang halal itu.

Tuan Yang di-Pertua, Philipina sendiri menghadapi masalah² dalam negeri yang terlalu rumit. Philipina sendiri mencari masalah² politik yang baharu untuk mengekalkan kekuasaan Marcos sa-bagai President di-Philipina. Mereka mencari helah dan di-dalam negeri mereka sendiri mempunyai masalah² yang rumit. Pada baharu² ini kita terdengar suatu berita daripada wilayah² Philipina di-kepulauan Sulu yang mereka itu menyatakan hendak mengishtiharkan suatu negara baharu yang akan terpisah daripada negara Philipina dan mengishtiharkan sa-bagai suatu negara yang merdeka di-kepulauan itu. Hal ini oleh Marcos adalah satu hal yang besar dan yang

penting tetapi bagi mengalehkan pandangan ra'ayat Philipina atau pun orang² yang mempunyai niat untuk melahirkan suatu negara yang terasing dari Philipina itu di-Selatan Philipina ini, maka mereka daripada Philipina—daripada Manila—membuat suatu helah bagi melenyapkan pandangan dan chita² daripada ra'ayat yang ditindas oleh Marcos dan kawan²-nya di-Selatan Philipina itu.

Saya teringat ucapan Yang Teramat Mulia Tunku Perdana Menteri pada suatu masa bagaimana kebebasan tidak berlaku di-Philipina, tidak seperti negara kita ini suatu negara yang merdeka dan berdaulat serta memberikan hak² asasi kepada warganegara-nya, tidak di-fikirkan apa-kah mereka ini daripada orang Melayu atau tidak orang Melayu, apa-kah mereka ini terdiri daripada bumiputra atau tidak bumiputra, apa-kah mereka ini beragama Islam atau tidak beragama Islam, layanan Kerajaan ini terhadap warganegara-nya ada-lah sama sekali pun Islam sa-bagai agama rasmi, sa-kali pun bumiputra mendapat hak² yang tertentu yang di-tentukan oleh Perlembagaan. Tetapi di-Philipina lain hal-nya, Tuan Yang di-Pertua. Mengikut ucapan Yang Teramat Mulia Perdana Menteri bahawa umat Islam yang jumlah-nya lebeh besar daripada penduduk di-Malaysia ini sendiri sampai kepada sa'at ini mendapat tekanan yang tidak berperli kemanusiaan oleh orang² yang mengaku diri-nya sa-bagai jagoh demokrasi itu. Tidak ada sa-buah masjid yang di-benarkan boleh di-tegakkan di-daerah² orang² Islam di-Selatan Philipina. Malahan di-Manila sendiri tidak di-benarkan sekeping tanah untuk perkuboran orang² Islam di-Manila. Ini menunjukkan suatu bukti bahawa Manila dan Philipina bukan sa-buah negara yang boleh dipandang negara yang dapat menghormati hak asasi manusia, negara yang menghormati kepentingan hidup manusia, negara yang menghormati hak² mutlak yang di-beri oleh alam kepada manusia. Kalau ini yang berlaku di-Philipina, maka kita tidak hairan kalau ra'ayat Sabah menentang Philipina habisan² sa-hingga mereka berkata, mereka sanggup sampai ketitisan darah yang akhir.

Tuan Yang di-Pertua, saya merasa agak gembira mendengar ucapan² yang di-berikan oleh Parti² Pembangkang dalam usul ini dan ini merupakan satu solidarity atau pun kesatuan daripada ra'ayat negara ini, daripada Parti Pembangkang-nya dan parti Kerajaan-nya menyokong bagi mempertahankan kedaulatan negara kita daripada di-ancham oleh kuasa asing. Apa yang saya harapkan daripada Parti Pembangkang ia-lah kejujuran—benar² jujur, benar² terbit daripada keikhlasan daripada ta'at setia yang tidak berbelah bagi kepada negara, benar² jujur menyokong dan mempertahankan kedaulatan negara kita sa-kali pun akan di-ancham sa-inchi daripada kawasan-nya. Jangan-lah berlaku sokongan² yang di-berikan oleh Parti Pembangkang ini seperti yang berlaku kepada sokongan mereka sa-bahagian-nya kepada satu Rang Undang² bagi meminda Perlembagaan bagi mengeluarkan Singapura daripada wilayah Malaysia ini.

Saya maseh teringat, Tuan Yang di-Pertua, sa-waktu Malaysia, sa-waktu Dewan ini mengambil, atau membahatkan satu keputusan, satu Rang Undang² bagi mengeluarkan Singapura daripada Malaysia. Saya teringat Parti Islam sa-Tanah Melayu dan kawan²-nya menyokong Rang Undang² ini. Mereka berdiri bangun menyokong. Mereka bersetuju supaya Singapura dikeluarkan daripada Malaysia, tetapi jujur-kah mereka itu, Tuan Yang di-Pertua? Ada-kah mereka ini benar² sa-bagai orang Islam apa yang di-chakap itu yang di-dalam hati-nya?

Mengikut rapat² umum yang di-buat oleh Persatuan Islam di-mana² pun juga mereka menyatakan bahawa pengeluaran Singapura daripada Malaysia ada-lah sa-bagai penchabolan hak orang Melayu yang telah di-serahkan oleh Perikatan kepada orang² China di-Singapura. Ini menunjukkan bahawa Persatuan Islam sa-bagai Parti Pembangkang di-dalam Dewan ini menunjukkan tidak ikhlas-nya kepada sokongan yang di-berikan kepada usul yang di-kemukakan oleh Perikatan, atau Kerajaan dalam Dewan ini.

Sa-malam kita pun mendengar bahawa Parti Pembangkang menyokong

Usul ini. Di-antara Parti² Pembangkang yang menyokong-nya termasuk-lah Parti Islam sa-Tanah Melayu menyokong atas Usul yang di-kemukakan oleh Perdana Menteri mengutok Marcos yang merampas Sabah. Kita mahu bertanya kepada mereka ini, apa-kah mereka ini benar² jujur? Apa-kah mereka tidak akan menyeleweng daripada chakap-nya manakala berhadapan dengan ra'ayat di-kampung²? Apa-kah mereka ini sa-benar²-nya menchintai negara ini dan untuk kepentingan ra'ayat negara ini? Apa-kah mereka betul² menjadi orang Islam yang di-luar-nya Islam dan juga di-dalam-nya Islam, atau hanya menjadi orang² munafik yang di-luar-nya lain, dan di-dalam-nya lain. Ini sa-bagai satu chabaran kepada Parti Pembangkang terutama sa-kali PAS supaya mereka benar² jujur bagi mempertahankan usul yang di-kemukakan oleh Perdana Menteri.

Tuan Yang di-Pertua, andai-nya Parti² Pembangkang tidak jujur, andai-nya mereka mahu menchari, menangkong udang di-ayer yang keroh, andai-nya mereka itu mahu menchari publicity untuk menghadapi pilihanraya yang akan datang, andai-nya mereka ini manusia yang tidak dapat kita pegang sama juga macham lidah Marcos dan Macapagal, maka saya meminta kepada Yang Teramat Mulia Perdana Menteri supaya di-bubarkan Dewan Ra'ayat sekarang juga, atau bila² masa juga dan kita pergi kepada ra'ayat meminta mandat baharu daripada ra'ayat supaya ra'ayat memberikan kuasa kepada kita bahawa kita berhak untuk berunding atau tidak dengan pihak Philipina pada masa yang akan datang.

Ini-lah sahaja, Tuan Yang di-Pertua, satu chabaran, bukan sahaja keluar negeri terhadap Marcos dan Ramos, tetapi juga ia-lah Parti² Pembangkang yang kelim kelip biji mata-nya sekarang menunggu sa'at untuk di-kuborkan.

Tuan Yang di-Pertua, walau bagaimanapun kita menguchapkan ber-banyak terima kaseh di-atas ucapan yang dzahir yang di-keluarkan oleh mereka itu kepada kita, tetapi ini bukan-lah beban kepada Kerajaan sa-

mata²; ini bukan hanya sa-kadar tanggungan satu dan dua orang, tetapi ini ada-lah tanggungan ra'ayat seluroh ra'ayat Malaysia ini daripada Perlis sampai ka-Sabah. Kita telah mendengar ucapan yang di-berikan oleh wakil² Sabah di-dalam Dewan ini. Kita telah melihat, rasa-nya tidak perlu saya hendak mengulang², Tuan Yang di-Pertua, hasrat ra'ayat Sabah, tuntutan ra'ayat Sabah, kehendak ra'ayat Sabah, tidak perlu rasa-nya kita hendak mengulang² masalaah itu; ra'ayat Sabah sudah tidak sabar menunggu soal² yang saperti itu, kalau sa-kira-nya negara mereka itu hendak di-hanchorkan oleh pihak Philipina. Tetapi yang penting bagi kita sekarang ia-lah kita menghadapi satu masalaah confrontasi baharu daripada Philipina. Kita menghadapi masalaah yang berat dan yang besar dan oleh kerana kita menghadapi masalaah yang berat dan yang besar ini tidak ada satu jalan yang lain, melainkan kita bersatu menghadapi kerumitan ini yang insha'Allah akan dapat kita atasi dengan segala kebijaksanaan kita, tetapi, Tuan Yang di-Pertua, saya harap kalau di-zaman confrontasi Indonesia ada Parti² Pembangkang yang menjadi baruah kepada P.K.I. di-Indonesia yang menerima wang upahan daripada P.K.I., daripada Aidit, daripada Subandrio untuk melanyak dan mengganyang Malaysia ini. Kita berharap tidak ada sa-ekor pun Parti Pembangkang yang akan menjadi baruah juga kepada Marcos dan kepada Philipina untuk mengganyang Malaysia dan Sabah.

Tuan Yang di-Pertua, chukup dengan demikian rasa-nya hasrat ra'ayat Malaysia ini di-kemukakan dan kita telah memahami hakikat ini sa-benar²-nya. Kita tidak mahu Timbalan Perdana Menteri kita pergi ka-Tokyo menghabiskan masa, menghabiskan wang, sedangkan mereka tidak menganggap kita sa-bagai Perdana Menteri atau Timbalan Perdana Menteri yang berdaulat dan merdeka. Kita tidak mahu Timbalan Perdana Menteri kita dipandang sa-bagai orang yang tidak mempunyai kedudukan yang sama di-mata dunia international ini. Kita tidak mahu kedudukan kita ini di-permain²-kan oleh sa-buah negara kechil yang

pada anggapan kita hanya berlindung dan meminta rahmat dan rahim daripada Angkatan² Amerika di-dalam negara-nya.

Tuan Yang di-Pertua, saya berdo'a dan berharap supaya Yang Amat Berhormat Timbalan Perdana Menteri tidak akan pergi ka-Tokyo dan kita tidak akan melayani permintaan mereka. Kita tidak akan dudok sama dengan mereka sa-hingga mereka menarek kembali Rang Undang² yang telah ditanda-tangani itu. Kalau ia telah menanda-tangani Rang Undang² dan kemudian akan di-laksanakan, ia telah merampas wilayah kita. Kita minta kapada dia, "Kita sanggup berunding dengan engkau, wahai Marcos. Saya sanggup berunding dengan engkau wahai Marcos dengan syarat engkau tarek balek ini Undang². Kalau engkau tidak menarek balek ini undang² merampas negara kami, kami tidak akan dudok dengan penyamun² yang saperti engkau."

Ini ketegasan yang harus kita buat kapada Marcos dan juga kapada kunchu²-nya yang sekarang ini menchari simpati dunia di-Bangsa² Bersatu. Saya rasa dengan ketegasan ini saya harap Dewan ini juga akan bersetuju supaya Timbalan Perdana Menteri kita tidak akan pergi dan kita tidak akan melayani manusia yang mempunyai lidah berchabang. Terima kasih.

Tuan C. V. Devan Nair (Bungsar) (dengan izin): Mr Speaker, Sir, we are in a happier situation in this House, as well as in the country at large, over President Marcos' claim to Sabah than we were during the confrontation of Malaysia by Soekarno. It will be recalled, Sir, that during the period of Indonesian confrontation, there were not wanting Members in this House as well as political groups in the country who publicly and vociferously subscribed to Soekarno's notion that Malaysia was "a neo-colonialist plot".

Again, during the period of Indonesian confrontation, the nations of the world, including the big powers, found themselves on different sides. The Communist powers generally, and a number of Afro-Asian nations upheld

Soekarno's position that Malaysia was a neo-colonialist creation. But today, the Soviet Union maintains an Embassy in the very same Malaysia which it had once, not so very long ago, considered "a neo-colonialist plot". Thus, Sir, as Shakespeare would put it, "the world wags on from day to day". In the case of the Indonesians, the confrontationists of yesterday have, and rightly too, become the blood-brothers of today. But in the case of the Philippines, the blood-brothers of the "Maphilindo" concept of the day-before-yesterday have become the confrontationists of today.

So, at least where the power-politics are concerned, Sir, we live in a world of mad-hatters. Those who once called us neo-colonialists, today set up Embassies in our Capital and confrontationists turn into blood-brothers and *vice-versa* with an incredible rapidity—all in the short space of three or four years. Exactly who our next confrontationist will be in this turbulent and very unsettled part of the world is anybody's guess, but we have seen, Sir, that President Soekarno has become ex-President Soekarno while our Prime Minister continues to remain in public office, and I think all Malaysians of whatever political persuasions they may be will pray that President Marcos will in due course become ex-President Marcos, while our Prime Minister continues to remain in public office (*Applause*).

Today, President Marcos replaces ex-President Soekarno as our confrontationist. As I said, Sir, we find ourselves, both in this House as well as in the country at large, in a certainly happier situation. Nobody, either in this House or outside it, finds himself on the side of President Marcos, and cares to declare that Malaysia, including Sabah, is a neo-colonialist plot. Internationally too, President Marcos does not enjoy the kind of support and endorsement which ex-President Soekarno had once enjoyed. Even the Russian Ambassador in Malaysia is reported in the Malaysian Press Digest of September 30, 1968, as very generously declaring (notwithstanding Czechoslovakia, of course), and I quote, "the wishes of the people of Sabah should be given

consideration in the Sabah dispute". I suppose, Sir, that we must be thankful for such small blessings, and it is therefore perhaps pointless to recall now that his Government did not entertain the same admirable attitude during the period of Indonesian confrontation.

The Americans and some of our Commonwealth allies are trying hard to at least appear neutral, which is understandable. For there is no diplomatic way, Sir, of telling President Marcos publicly not to be a silly ass. This, I hope, has been done, or if it has not been done, will be done behind the scenes; and if it has been done, it probably explains the come-down to some extent on the part of the Philippine Government in the readiness it displays to meet our Deputy Prime Minister without pre-conditions.

Sir, the biggest mistake that President Marcos has made was to assume that international opinion, whether East or West, North or South, Communist or non-Communist, would care a tinker's cuss as to what the Sultan of Sulu or his heirs did or did not do with regard to the disposition of the territory of Sabah. Ideological barriers notwithstanding, Sir, this is a day and age in which everybody feels obliged, at least by way of lip-service, to uphold the sanctity of the principle of the self-determination of peoples. The time when Sultans, princes and potentates and the like could dispose of the destinies of a people is forever gone, and President Marcos has forfeited the right to any kind of international hearing by assuming otherwise. The only material consideration is not what the Sultan of Sulu did or did not do, but what the people of Sabah have freely chosen to do. We have the word of no less a person than the Secretary-General of the United Nations himself, U Thant, quite apart, Sir, from our own intimate knowledge, that the people of Sabah have freely and overwhelmingly chosen to merge in the Federation of Malaysia. And this, the principle of self-determination, is the only principle that matters in the world of today. But President Marcos has chosen to present a stone-age argument in justification of a 20th century case.

We have survived ex-President Soekarno's confrontation, and there is little doubt that we shall survive the Marcos confrontation. But there is one lesson, Sir, that all of us as political leaders of this nation can and ought to learn from these bitter experiences, and it is this: the vagaries of international relations being what they are, erstwhile foes becoming friends and erstwhile blood brothers becoming foes, those who accused us once of being neo-colonialist are now talking soothingly about the right of self-determination and so on. The game of power-politics is a game played on shifting sands. That is the way the world is.

The safest insurance that Malaysia can have in such a shifting world is for Malaysians to rely, always and forever, on their fellow-Malaysians, whatever their race, colour or creed may be. The solidarity with which Malaysians of all races have reacted to the Marcos confrontation provides the only enduring basis for our national survival. This is the most precious asset which we have in our possession. Not only should it not be wasted, but it deserves the most careful, the most meticulous nurturing and cultivation. One hopes that even the most communal-minded of our politicians will have learned this lesson from the experiences of the last half a decade. If we fail to learn this lesson, Sir, then a time must inevitably come when we shall succumb, as a nation, to some more serious confrontation in future, for we would have failed to justify our existence as a nation. Let us pray, Sir, that such a situation never comes to pass.

Meanwhile, the Democratic Action Party joins everybody else in giving full support to the motion standing in the name of the Prime Minister, and in endorsing the efforts he has made and will continue to make towards upholding the integrity and sanctity of our territorial frontiers, and in order to secure the return to normalcy and harmonious relations among nations in the South-East Asian region. Much obliged.

Tuan Rafael Ancheta (Sabah): Tuan Yang di-Pertua, saya bangun bagi menyokong penoh usul yang dibentangkan oleh Yang Teramat Mulia Perdana Menteri di-dalam Dewan ini, membantah tindakan Marcos yang bertujuan hendak memileki negeri Sabah sa-bagai sa-bahagian dari wilayah Filipina. Atas perkara ini, kami ra'ayat Sabah, termasuk golongan orang keturunan dari Philipina yang mana tinggal pada masa ini di-Sabah, telah berikrar akan berdiri tegoh di-belakang Kerajaan Malaysia di-bawah pimpinan Perdana Menteri dan di-belakang Kerajaan Negeri di-bawah pimpinan Ketua Menteri, Yang Amat Berhormat Tun Datu Haji Mustapa bin Datu Harun serta berjanji akan memberi sokongan yang tidak berbelah bagi terhadap sa-barang langkah yang di-ambil bagi memelihara keutuhan dan kedaulatan wilayah Malaysia.

Tuan Yang di-Pertua, beratus² kali telah kami menyatakan bahawa penduduk² Sabah tidak sama sekali mahu negeri kami di-mileki menjadi wilayah negeri Philipina. Sudah beberapa kali kami ra'ayat Sabah memberi tahu kepada dunia bahawa kami mahu hidup mati, tenggelam atau timbul, kekal sa-lama²-nya sa-bagai ra'ayat Malaysia (*Tepok*). Kami telah mengambil keputusan dari tahun 1962 hendak merdeka bersama² dengan jiran kami negeri Sarawak di-dalam negara Malaysia yang aman dan makmur dalam satu Persekutuan yang menempoh semua tenaga untuk membangunkan ra'ayat kepada kemajuan. Kami telah menunjak betapa tegas-nya keazaman kami hendak membangunkan sa-buah negara Malaysia yang semakin hari sa-makin mewah dan mempunyai kerajaan terator, tegas dan aman sentosa.

Tuan Yang di-Pertua, mengapa-kah pula Presiden Marcos maseh berdegil dan tidak mahu memahami betapa kuat-nya kemahuan kami mendirikan Malaysia bersama² dengan 12 buah negeri yang lain? Tidak-kah Presiden Marcos memberi harga kepada suara ra'ayat yang menduduki Sabah? Ada-kah dia hanya berpura² menghormati keputusan Bangsa² Bersatu yang memberi self-determination

yang selalu dia sebutkan? Ada-kah Presiden Marcos menganggap kami ra'ayat di-Sabah sa-bagai lembu yang dapat di-jual beli dan di-tarek ka-sana ka-mari?

Kalau ada orang² yang berhak menentukan kerajaan mana yang patut memerintah negeri Sabah, ra'ayat Sabah-lah yang berhak penoh. Ra'ayat Sabah yang telah bertitek peloh membanting tulang dan berkorban tenaga dan jiwa untuk menjadikan Sabah sa-bagai negeri yang chukup mewah sekarang ini. Kami ra'ayat Sabah yang mempunyai Sabah bukan Marcos yang belum pernah memijak tapak kaki-nya pun di-wilayah Sabah dan bukan rakan²-nya yang lain yang ingin hendak mengambil untong untok daripada titek peloh kami yang sudah bertungkus lumus daripada satu keturunan.

Sekali lagi kami memberi tahu kepada Presiden Marcos, hanya kami ra'ayat di-Sabah sungguh pun nampak kechil tetapi tidak mahu di-perlembu²-kan oleh sa-siapa pun? Negeri Sabah telah merasa di-jajah oleh lain bangsa yang sudah dan chukup merasa berbagai kesusahan. Di-jajah oleh lain bangsa saperti Kerajaan Marcos tidak sama sa-kali, tidak. Ra'ayat Sabah tidak mahu di-jajah oleh mana² negeri pun dan kami tidak mahu menjadi pertarohan dalam apa² rundingan pun. Itu-lah sebab-nya Sabah, kami dengan tegas-nya minta supaya Kerajaan Pusat menolak atas soal Sabah menjadi perbincangan di-mana² pun. Tuntutan Philipina ka-atas Sabah itu tidak mempunyai apa² asas baik di-segi politik mahu pun di-segi sejarah dan bertenangan pula dengan hasrat ra'ayat Sabah sa-hidup sa-mati dengan Malaysia. Maka langkah Yang Teramat Mulia Perdana Menteri hendak meluluskan usul bagi mensifatkan undang² Philipina menaaloki Sabah itu sa-bagai tidak sah ada-lah sesuai dan patut kami ra'ayat Sabah menyokong dengan sa-penoh²-nya.

Tuan Yang di-Pertua: Persidangan di-tempohkan sa-lama 20 minit.

Persidangan di-tempohkan pada pukul 11.30 pagi.

Persidangan di-sambong sa-mula pada pukul 11.40 pagi.

(Tuan Timbalan Yang di-Pertua
mempengerusikan Meshuarat)

Perbahathan di-sambong sa-mula.

Menteri Penerangan dan Penyiaran, dan Menteri Kebudayaan, Belia dan Sukan (Tuan Senu bin Abdul Rahman): Tuan Yang di-Pertua, saya minta berucap sedikit berkenaan dengan perkara yang sedang di-bincangkan dalam Rumah yang berbahagia ini. Saya akan membaca di-dalam Rumah yang berbahagia ini satu laporan yang telah di-buat oleh Kongres Filipina ia-itu "Report of the Joint Committee on the Corregidor Incident and other matters related thereto". Saya rasa bahawa laporan yang di-buat oleh Jawatan-Kuasa Kongres ini ada-lah sangat mustahak di-dalam memahami apa-kah latar belakang yang telah terjadi berkenaan dengan Corregidor Incident beberapa banyak yang telah mati ia-itu daripada penduduk² di-Selatan Filipina dan perkara ini juga telah di-terangkan oleh Yang Teramat Mulia Tunku Perdana Menteri samalam.

Di-dalam Report yang di-bentangkan oleh Jawatan-Kuasa Kongres yang dilantek oleh Kongres Filipina ada-lah dengan terang dan nyata bahawa Corregidor Incident itu bukan-lah satu perkara sa-bagaimana yang di-sebutkan oleh Kerajaan Filipina ia-itu di-tujukan untuk menahan beberapa kumpulan penduduk² di-selatan Filipina untuk melanggar Sabah. Tetapi sa-benar-nya projek itu telah di-ranchangkan terlebih dahulu dan akan di-gunakan untuk menyerang Sabah. Ini ada-lah menunjukkan bagaimana tidak jujur dan tidak ikhlas-nya pemimpin² Filipina terhadap Malaysia, sa-bagaimana juga yang telah terbukti di-dalam keterangan yang di-buat oleh Yang Amat Berhormat Timbalan Perdana Menteri pagi ini ia-itu pada masa kita bersedia hendak menjumpai atau mengadakan pertemuan di-Tokyo di-antara Yang Amat Berhormat Timbalan Perdana Menteri dan Menteri Luar Filipina, Tuan Ramos. Maka Ramos telah membuat satu statement yang

mengejutkan kita sakalian di-Bangsa² Bersatu yang tidak mengakui Malaysia sa-bagaimana yang ada pada hari ini. Jadi saya tidak-lah akan memanjangkan masa-lah itu. Tuan Yang di-Pertua, tetapi saya suka membaca laporan yang kita terima daripada Manila dan sa-patut-nya laporan ini ada-lah laporan rahsia tetapi telah kita dapati laporan yang di-buat oleh Jawatan-Kuasa Kongres Filipina sendiri, ini ia-lah satu laporan yang tebal lebih daripada 300 muka tetapi saya chuma akan membaca *resume* atau pun summary daripada laporan itu.

"In the investigation of the Corregidor incident 28 public hearings were conducted, 46 witnesses testified and 239 documents were presented. The Joint Committee has gone as far as to ferret out the truth, but in view of the obstructions placed in their path by the Defence Establishment, they have not completely gotten to the bottom of the matter. Nevertheless, the mass of the evidence thus far presented, some genuine, some false, others hurriedly fabricated and clumsily falsified, the following facts are cleared.

Project Merdeka—The Corregidor incidents were offshoots of Project Merdeka, an operation of the armed forces of the Philippines officially sanctioned by the Department of National Defence.

Alleged Objectives—The Defence Establishment disclosed and explained Project Merdeka's big aim SIWA operation designed to prevent private armies in Sulu from invading Sabah and to prevent lawless elements in the same area from causing further embarrassment to the Philippine Government by their depredations. As de-classified, the concept of Project Merdeka was that the identification, recruitment, training and incorporation of such Muslim armed groups into their armed forces would in effect dismantle and contain them and may get employment missions abroad. The Defence Department explained that Project Merdeka consisted of two phases:

- (i) The recruitment and preliminary training of the subject elements

called Jabidah Forces based at Camp Sofia, Silibu Island, Sulu Archipelago.

- (ii) Intensive training encounter insurgency, and unconventional warfare of the same Jabidah men converted into the special forces training unit provisional Philippine Army or S.F.T.U., P.A., conducted on Corregidor Island.

Jabidah under training directive No. SS001 issued by general headquarters ASP on September, 1, 1967. The training directive provided that after completion of their training, the men would be returned home save those who qualified for establishment in the regular forces. The first phase was founded from intelligence funds and the second phase from the Philippine Army training Fund. The Committee does not believe that this was the real purpose of Project Merdeka. For reasons set out in detail in the body of this report, this explanation is self contradictory, incredible and deceptive.

Project Merdeka unlawfully organised—Project Merdeka was not lawfully organised. There is no law that authorised the armed forces to recruit or train persons not already in the armed forces in unconventional warfare for use in this country or abroad. There is no appropriation for such recruitment and training. The armed forces has no inherent powers simply because it is the armed forces. The armed forces and the Defence Establishment itself are entirely but creatures of law. Their powers and functions are only those that the law expressly grant them, or which are clearly implied in powers expressly given and which are needed to carry out the policy of the Constitution and the law. In no case may the Defence Establishment or the armed forces violate Article 2, Section (1) of the Constitution by which the Philippines renounced war as an instrument of national policy.

Responsibility for the Project—Then Under Secretary of National Defence now Under Secretary of Public Works for Communications, Emmanuel Sequero, admitted that it was he who

conceived Project Merdeka on his own initiative as Under Secretary of National Defence, and that after it had been started he informed the President of Philippines as Commander-in-Chief.

Faulty implementation of the Project and its consequences—Assuming that Project Merdeka was lawful, nevertheless, its implementation was characterised by bungling, stupidity, and gross irresponsibility. The men were recruited or made to believe they were recruited for the ostensible purpose of services in Sabah. This was openly bruited throughout the Sulu Archipelago where it became a matter of common knowledge and Corregidor service in Sabah was impressed upon the trainees as their mission. Many men were taken into the unit without any screening, no papers were signed, no examination was given. The recruits were promised salaries for which no appropriation or provision had been made and, therefore, could not be paid. The men were kept uncertain as to their status in the armed forces. They demanded their pay and their induction papers. These were not properly attended to. The result was that discontent spread among their ranks and, finally, dissension precipitated the incident at Corregidor.

2. Number of missing trainees and their fate—The casualties of the Corregidor incident are as follows:

Death certain—There is no question that three persons involved in the Project, all Christians, died violent death, Lieut. Eduardo Nepomiceno, Trainee Alfonso Mamaradlo, and Trainee Angel do la'Cruz. Strong evidence indicates that three Muslim trainees likewise met violent death—Trainee Rugasan Julkanian, Trainee Delapas Sundong and Trainee Murphy Sali. The circumstances of their death insofar as the Committee has been able to fish out the truth are set forth in the body of the report and in addition one Trainee Jocom Reyes died of malaria at Corregidor.

Wounded—A muslim Trainee Jibin Arula (or Asaral) was wounded but escaped with his life. Two of the

trainees were also wounded S.F.T.U., P.A., Trainee Rosauro Novesteras and Trainee Wilfredo Pahayahay of the 51st Engineer Brigade.

Missing—The Committee has been able to identify the following fourteen Trainees definitely missing. Isasaluan, Agga Hailil, Ippa Pungutan, Asjadah Gumbahali and few others.

Others probably missing—The Armed Forces claimed, and maintained, that there were a total of 180 trainees recruited and sent to Corregidor on January 3rd, 1968. With these 180 trainees were those whose names appeared in the S.F.T.U. Roster of Troops of January 2nd, 1968. The Armed Forces based its accounting of the S.F.T.U. personnel at Corregidor on the said Roster. The Committee, however, found that in the said Roster were included 18 trainees, who were recruited from Tarlac only on March 4th and March 12th, 1968, and who could not have been, therefore, with the original group of 180 trainees who were in Corregidor on January 3rd, 1968. Unable to explain this discrepancy, the F.P. Authorities admitted that more than 180 trainees could have been at Corregidor, that the Jabitah Roster, which was the true Roster, that carried more than that number. In view of these findings, the Committee believes that more trainees other than those already identified could be missing. Their names, however, are not known to the Committee, because the Armed Forces have refused to turn over to the Committee even in confidence the true Roster of Project Merdeka, which, strangely, is still kept secret despite the fact that the Project Merdeka itself has already been declassified. All these missing trainees, in the Committee's opinion, have been killed, for nothing has been heard of them since they were last seen at Corregidor.

Defence Establishment insincere in its co-operation—The Defence Establishment did not sincerely co-operate with the Committee in their attempts to arrive at the truth. First, its representations were deliberately intended to mislead and deceive the Committee.

At the very start of the investigation, staff officials and officers of the Defence Establishment signified their reluctance to appear before the Committee by opting attendance of other engagements on the day they were requested to appear and testify before the Committee. They apparently thought little of the Senate investigation of the Corregidor incidents and for intriguing reasons that attributed greater significance to other matters only as a consequence.

Tuan Yang di-Pertua, ini-lah sedikit daripada laporan ringkas yang dibuatkan oleh sa-buah jawatan-kuasa yang di-bentuk oleh Majlis Senate di-Philipina untuk menyelideki Corregidor incident yang telah tersiar di-dalam surat² khabar sa-bagaimana yang telah kita lihat. Jadi, daripada report ini dapat-lah kita ketahui bahawa apa yang di-siarkan tentang kematian chuma beberapa orang sahaja, itu tidak betul. Yang sa-benar-nya Projek Merdeka ini ada lebeh besar daripada itu lagi dan pehak² trainees yang mati pun lebeh daripada apa yang di-siarkan di-dalam surat khabar. Dan apa yang mustahak kapada kita di-sini bukan-lah tentang soal Projek Merdeka itu atau pun Corregidor incident itu semata² atau pun berapa banyak recruit yang mati atau di-bunuh tetapi tujuan Projek Merdeka itu sendiri ia-itu-lah tidak lain dan tidak bukan ia-lah di-tujukan kapada Malaysia ia-itu dengan tujuan melateh trainees daripada Selatan Philipina supaya pada satu hari boleh di-gunakan untuk melanggar Malaysia atau pun melanggar Sabah. Dan sa-panjang yang kita tahu dan saya sendiri juga, Tuan Yang di-Pertua, dapat saya sebutkan di-dalam Majlis yang berbahagia ini daripada satu laporan yang saya terima sendiri daripada orang yang berdekatan sa-kali dengan Tuan Marcos ia-itu pada masa Tuan Marcos di-Kuala Lumpur ini juga dalam masa dia menerima layanan daripada kita, daripada Kerajaan kita, pada masa itu-lah juga Tuan Marcos mengeluarkan arahan² supaya di-jalankan terus berkenaan dengan Projek Merdeka ini. Ini laporan yang saya terima daripada mulut sa-orang yang sa-habis dekat dengan President Marcos. Mengikut kata orang yang memberi

laporan ini pada masa dia di-Kuala Lumpur ini mendapat layanan sabagitu baik daripada kita, dan daripada masa itu juga dia telah merancangkan Projek Merdeka ini dan meranchangkan chara² Projek Merdeka ini patut di-lakukan.

Tuan Yang di-Pertua, saya juga diminta oleh Yang Teramat Mulia Tunku Perdana Menteri membawa perkara ini dalam Majlis ini untuk menerangkan lagi kepada Ahli² Dewan akan apa-kah latar belakang yang sa-benar-nya masalah² dalam perhubungan antara Malaysia dengan Philipina pada hari ini. Dan barangkali boleh juga saya sebutkan dalam Rumah yang berbahagia ini, ada satu laporan yang kita terima dalam sadikit hari ini tetapi belum ada confirmation-nya lagi ia-itu pehak Kerajaan Philipina telah pun melantek sa-orang Governor bagi Sabah dan juga telah pun melantek sa-orang wakil atau representative mewakili Sabah di-dalam Kongres atau Senate di-Philipina, pada hal perkara ini berlaku pada masa pemimpin² Philipina mengatakan bahawa kita hendak berbaik² dengan Malaysia, kita hendak menchari perdamaian dengan Malaysia, kita bukan hendak berperang dengan Malaysia. Ini-lah keadaan-nya yang sa-benar, Tuan Yang di-Pertua, dan saya tidak-lah akan berchapak panjang lagi chuma saya chuba membawakan perkara ini dan menunjokkan bagaimana ranchangan² yang sa-benar-nya dan juga keadaan yang sa-benar-nya berlaku pada hari ini sa-bagai menguatkan lagi apa yang telah di-uchapkan oleh Yang Teramat Mulia Tunku Perdana Menteri sa-malam. Terima kaseh.

Tan Sri Syed Ja'afar bin Hasan Albar (Johor Tenggara): Tuan Yang di-Pertua, saya ingin mengambil bahagian membinchangkan Usul yang di-kemukakan oleh Yang Teramat Mulia Tunku Perdana Menteri dalam Dewan ini berhubung dengan soal pertikaian antara Philipina dengan Malaysia sapanjang yang berkenaan dengan Sabah.

Semenjak Malaysia di-tubuhkan tiga empat tahun dahulu ini-lah kali yang kedua Malaysia menerima atau mengadapi confrontation daripada negara²

jiran atau tetangga kita. Confrontation yang pertama ia-itu confrontation yang di-lancharkan oleh bekas President Sukarno yang di-sokong dan di-bantu oleh komunis. Dan dalam menghadapi confrontation daripada bekas President Sukarno itu ra'ayat negeri ini kechuali barangkali sa-bilangan yang kechil sahaja telah memberikan sokongan yang kuat kepada Kerajaan untuk menghadapi penchabolan daripada Sukarno itu. Dan dengan sokongan ra'ayat dan pendirian ra'ayat yang tegap dan kokoh menyokong Kerajaan maka dapat-lah kita mengatasi konfrantasi itu dan oleh sebab kebenaran masalaah kita ini maka akhir-nya bukan Malaysia yang runtoh sa-bagaimana yang di-kehendaki oleh Sukarno tetapi Sukarno sendiri yang tumbang dan di-hanchorkan oleh ra'ayat Indonesia yang jujur. Sekarang pula kita menghadapi confrontation daripada Marcos itu dan Kerajaan tidak-lah patut menaruh sa-barang kebimbangan atau ragu² berkenaan dengan sokongan ra'ayat terhadap kepada Kerajaan dalam sikap-nya yang bersunggo² menghadapi confrontation Marcos ini. Barangkali sokongan ra'ayat pada kali ini kepada Kerajaan ada-lah lebeh meluas dan lebeh kokoh lagi daripada di-masa confrontation menghadap Sukarno dahulu, sebab pada kali ini boleh di-katakan tidak ada sa-buah pun Parti Pembangkang dalam Dewan ini atau pun di-luar Dewan ini, yang tidak menyokong Kerajaan dalam sikap-nya menentang Philipina dalam usaha-nya menuntut, atau menda'awa memileki Sabah yang pada hari ini menjadi sa-bahagian daripada Malaysia.

Tuan Yang di-Pertua, pada pandangan saya, Marcos bukan sahaja telah mencheroboh Malaysia dengan perbuatan-nya memperundang²kan Sabah menjadi sa-bahagian daripada Philipina, tetapi Marcos telah mencheroboh satu principle yang telah diterima oleh seluroh dunia, ia-itu principle dan asas, atau pun dasar menentukan nasib, atau menentukan nasib sendiri. Ini satu pencherobohan yang bukan hanya patut di-tentang oleh Malaysia dan ra'ayat-nya, tetapi

pencherobohan Marcos ini patut ditentang oleh seluruh dunia yang mengakui hak menentukan nasib sendiri itu. Tetapi saya sendiri berasa puas hati, kerana nampak-nya dengan perbuatan Marcos memperundang²kan Sabah sebagai wilayah Philipina itu, kalau tidak berterang² pun, telah mendapat tentangan daripada rakan² Philipina sendiri dan tidak ada kita mendengar sa-buah negara asing pun yang menunjukkan rasa simpati, ta' usahkan hendak menyokong sikap Marcos ini, hatta rasa simpati pun tidak ada kepada perbuatan Marcos yang rakos chuba hendak merampas sa-buah wilayah yang dengan kehendak-nya sendiri memasoki Malaysia ini. Dengan sebab sikap seluruh dunia, pandangan seluruh dunia terhadap Philipina terlampau burok dengan sebab perbuatan memperundang²kan perampasan wilayah sa-buah negara yang merdeka itu, maka Philipina telah kehilangan akal, kehilangan modal dan jatuh maruah dan jatuh prestige-nya pada pandangan dunia seluruh-nya. Dengan sebab kehilangan akal ini-lah, Tuan Yang di-Pertua, Philipina menchari helah dan daleh bagaimana hendak menebus maruah-nya, hendak menebus dan memperbaiki image-nya di-kalangan antarabangsa. Ia menjalankan segala daya dan usaha untuk hendak menutup malu-nya dan 'aib-nya yang di-terbitkan oleh perbuatan Marcos memperundang²kan Sabah sa-bagai wilayah-nya itu.

Sa-patut-nya, Tuan Yang di-Pertua, orang yang sedang gila ini dan keadaan serba salah dan dilemma yang sedang meliputi pemimpin² Philipina pada hari ini kita tidak usah layankan, tetapi malang-nya, Tuan Yang di-Pertua, saya ingin menyatakan rasa kesal dan dukachita saya terhadap kepada Kerajaan yang telah masok dalam perangkap Philipina dan sanggup hendak pergi ka-Tokyo untuk berunding dengan manusia yang tidak boleh di-perchayai sama sa-kali (*Tepok*).

Kita baharu sa-bentar tadi mendengar sa-orang Menteri Cabinet rakan saya sendiri, Yang Berhormat Menteri Penerangan dan Penyiaran membacakan satu report menunjukkan betapa

tidak jujur-nya Marcos dan penyokong² serta penolong²-nya, tetapi dalam pada itu Kerajaan menyimpan rekod² ini dan mengetahui ketidak-jujuran Philipina dan Marcos dalam menghadapi soal Sabah ini. Kita maseh juga sanggup hendak bertemu muka, maseh sanggup juga hendak berunding dengan orang² yang mempunyai sikap sa-umpama itu.

Di-sini di-Kuala Lumpur kita bentangkan permaidani merah untuk Marcos melawat negara kita di-sambut sa-bagai Tetamu Negara, di-samping itu mengikut keterangan Yang Berhormat Menteri tadi beliau memberi order dan perintah supaya di-teruskan rancangan Corregidor untuk menghentam dan mengganyang Malaysia dan menyerang Sabah. Ini manusia telah membuktikan diri-nya tidak jujur, tidak ikhlas dan berdolak-dalek dan apa yang di-usahakan oleh Philipina hari ini untuk dapat bertemu dan berjumpa, kalau tidak dengan Tunku Perdana Menteri pun dengan sa-barang Menteri daripada Persekutuan ini ia-lah untuk hendak memperbaiki image-nya dan untuk menebus kehormatan dan maruah-nya yang telah hilang daripada pandangan seluruh dunia ini.

Tuan Yang di-Pertua, saya fikir kalau Kerajaan kita dalam international politic mempunyai sikap yang sa-umpama ini, kita akhir-nya daripada satu perangkap akan masok kepada satu perangkap yang lain.

Sidang di-Tokyo ini, pada pandangan saya ia-lah perangkap yang di-pasang oleh Philipina untuk menjeratkan kita, dan satu perkara. Tuan Yang di-Pertua, yang sangat menjadikan bukan saya sahaja, tetapi banyak orang berasa hairan apa yang hendak di-rundingkan di-Tokyo? Kerajaan kita telah membuat announcement, telah memberi kenyataan bahawa soal Sabah telah selesai dan tidak ada perkara lagi yang hendak di-binchangkan dengan Philipina sa-panjang yang berkenaan dengan Sabah. Tiba² Kerajaan mengambil keputusan akan menghantar Timbalan Perdana Menteri ka-Tokyo untuk berjumpa dengan Marcos. Fasal apa? Oh! soal Sabah tidak berbangkit. Soal Sabah tidak ada dalam agenda. Yang hendak pergi ka-Tokyo ini fasal apa?

Jadi kita belas diri kita, kita membohongi diri kita dan saya fikir kita tidak dalam keadaan yang begitu lemah dari segi politik menghadapi soal Philipina berkaitan dengan Sabah ini. Jadi kenapa kita mesti pergi ka-Tokyo atau sanggup hendak berunding. Kita telah menegaskan dalam sidang Bangkok bahawa soal Sabah dan tuntutan Philipina ka-atas-nya telah selesai dan tidak sanggup berunding dan berbinchang berkenaan dengan-nya.

Ada-kah Kerajaan kita bekerja untuk save face Marcos yang hendak mengganyangkan kita atau hendak menyelamatkan ayer muka Menteri Luar-nya, Ramos. Di-Jakarta bertemu sa-chara kebetulan atau di-ator, saya tidak tahu, tetapi Ramos bertemu dengan Timbalan Perdana Menteri, sa-kali lagi Menteri Luar Philipina memberi pengakuan, biar-lah kita adopt cooling period—bertenang sa-jurus.

Jadi Malaysia yang baik budi terima cooling period. Apa hasil daripada cooling period? Bill keluar di-tanda tangani oleh Marcos mengkanunkan dan memperundang²kan bahawa Sabah sa-bahagian daripada Philipina atau wilayah Philipina dan baharu² ini kita mendengar kenyataan daripada Yang Berhormat Menteri Penerangan dan Penyiaran tadi, Gabnor sudah pun di-lantek dan wakil Sabah pun akan dudok di-dalam Congress Philipina. Ini orang kita hendak lagi Timbalan Perdana Menteri kita menghadapi dia di-Tokyo. Saya fikir, Tuan Yang di-Pertua, kita terlampau menjatuhkan ayer muka kita sendiri. Saya suka membawa chadangan dalam Dewan ini bahawa Ranchangan Kerajaan hendak menemui pemimpin² Philipina itu dalam apa bentok dan rupa di-tiadakan sama sa-kali. Bukan sahaja sidang Tokyo di-batalkan tetapi sebarang perbinchangan atau pertemuan dengan Philipina putus sa-hingga Philipina menarek balek Undang² yang telah di-luluskan oleh Congress-nya atau pun Senate-nya (*Tepok*). Tidak ada perundingan, tidak ada pertemuan, tidak ada damai di-antara kita dengan Philipina sa-lagi Undang² itu ada wujud (*Tepok*).

Tuan Yang di-Pertua, kita di-sini mengambil keputusan mengatakan Undang² Philipina *null and void* tetapi Undang² itu exist dalam Philipina dan ini akan di-pusakai oleh anak chuchu Philipina, turun temurun. Jadi Undang² ini-lah kita mesti katakan terang², jangan awak chuba hendak berunding atau hendak berchakap atau hendak berjumpa dengan kita, Malaysia, melainkan Undang² itu sudah tidak ada. Kalau maseh ada Undang² itu bererti, by implication, bahawa kita sendiri mengaku² bahawa Undang² itu sah—by implication. Ini satu perkara yang amat berat yang patut di-pertimbangkan oleh Kerajaan dengan chermat, dengan teliti, dan jangan terburu² hendak menunjukkan baik budi kita, baik hati kita. Dalam international politic, baik budi, baik hati tidak pakai, yang kuat makan yang lemah. Kita sudah lihat Yang Teramat Mulia Tunku Perdana Menteri dalam ucapan-nya kelmarin membawa usul ini mengatakan, “kerana kita hendak mewujudkan rasa damai dan tenang di-antara negara² tetangga, saya telah bersetuju supaya Philipina menghantar wakil dan begitu juga Sukarno menghantar wakil untuk memerhatikan team United Nations yang hendak ascertain, yang hendak menentukan hasrat ra’ayat Sabah bila kekechohan berbangkit tempoh hari. Baik budi Tunku, baik hati Tunku di-balas dengan apa? Di-balas dengan apa, Tuan Yang di-Pertua, tidak serek-kah lagi Kerajaan kena macham ini? Tidak-kah chukup penghinaan yang sa-umpama ini yang telah di-timpakan ka-atas kita oleh Philipina?

Jadi di-sini, Tuan Yang di-Pertua, pada pandangan saya kalau Kerajaan pergi berjumpa dengan sa-barang pehak daripada Philipina dengan Undang² tadi tidak di-batalkan, maka by implication kita terima undang² itu betul. Biar-lah perkara ini di-semak dan di-kaji oleh pakar Undang² untuk menentukan apa ma’ana-nya kita berjumpa dengan sa-buah Kerajaan yang telah dengan Undang²-nya mencheroboh negara kita. Boleh jadi pada hari ini Philipina belum mencheroboh sa-chara menggunakan senjata dan kekerasan, tetapi dari segi Undang² dia telah

mencheroboh menjejakkan kaki-nya dan kuasa-nya di-atas sa-buah wilayah Malaysia ini.

Bagaimana yang di-nyatakan satu berita mengatakan, tetapi belum confirm, tidak tahu-lah, tetapi boleh jadi confirm, ini orang hilang akal yang dia melantek Governor Sabah sudah dilantek, wakil Sabah dudok dalam Senate pun sudah ada, ini boleh jadi tidak mustahil. Kalau dia boleh buat Undang², memperundang²kan Sabah sa-bahagian daripada Philipina apa yang hendak menahan Marcos untuk melantek Gabnor? Ini sa-bagai natural punya consequence daripada membuat undang² ini. Ini benda memang tidak payah confirmation, siapa pun jadi Marcos negeri sudah jadi dia punya dia mesti ada Gabnor di-sana—automatic dia datang-nya. Jadi chuba benda ini di-semak dan di-kaji dan di-teliti oleh ahli² Undang² sa-belum kita melangkah ka-mana² untuk berjumpa dengan orang² Philipina atau wakil² Philipina.

Jadi ini, Tuan Yang di-Pertua, satu perkara yang amat serious dan saya ingin mendengar daripada Yang Teramat Mulia Tunku Perdana Menteri dalam ucapan-nya menggulung perbincangan berkenaan dengan soal Sabah ini supaya menyatakan dengan terus terang bahawa tidak ada lagi perundingan di-antara kita dengan Philipina melainkan Philipina menghapuskan dahulu Undang²-nya. Kita dalam Dewan ini dengan motion yang ada ini mengatakan Undang² itu *null and void* tidak berkesan di-Philipina. Minta orang Philipina sapu balek, bersehhkan balek, kikiskan balek, chabut balek Undang² itu dan champakkan ka-dalam laut baru kita boleh berjumpa dengan dia orang.

Saya, Tuan Yang di-Pertua, bukan tidak suka di-adakan perundingan², tetapi dengan kita menghadap satu orang yang mencheroboh negeri kita, saya fikir ini akan menjatuhkan maruah dan kedaulatan dan nama baik negara kita. Oleh sebab itu saya dengan tegas dan keras meminta daripada Kerajaan supaya jangan berjumpa dengan Philipina atau wakil Philipina sa-belum undang² ini di-batalkan.

Di-sini, Tuan Yang di-Pertua, berkenaan dengan sokongan ra'ayat dan world sympathy, Kerajaan kita tidak patut bimbang, kita mempunyai case, kita mempunyai case yang kuat dan kokoh. Apa yang patut Kerajaan bimbangkan? Sabah masok ka-dalam Malaysia dengan kehendak ra'ayat Sabah sendiri. Cobbold Commission, pilehanraya, United Nations Team, telah menyaksikan dan menunjokan kepada dunia bahawa ra'ayat Sabah benar² mahu dudok dalam Malaysia, mahu merdeka melalui Malaysia. Apa kita sendiri mengeshaki hasrat ra'ayat Sabah yang pada hari ini tiap² sa-orang dan pada hari semalam telah berchakap berkenaan dengan ini. Adakah Kerajaan mengeshaki ra'ayat Sabah tidak bersunggoh² hendak dudok dalam Malaysia. Kita mempunyai case yang strong, buat apa yang strong, buat apa yang kita hendak beralah, biarkan Philipina jatoh terjerat, jangan kita pergi menyerahkan diri kita di-jerat oleh Philipina.

Pada penyudah, Tuan Yang di-Pertua, sambil saya menyokong Usul menyokong Kerajaan dalam sikap-nya menentang Philipina ini, saya membawa satu pandangan dan usul chadangan kepada Kerajaan supaya membatalkan segala usaha, segala ikhtiar daripada pehak Kerajaan untuk mengadakan pertemuan dan perundingan dengan Philipina sa-belum Philipina membatalkan undang² yang di-buat-nya dan di-luluskan-nya itu. Terima kaseh.

Tan Sri Haji Nik Ahmad Kamil (Kota Bharu Hilir): Tuan Yang di-Pertua, saya berdiri ia-lah kerana hendak memberi sokongan saya kepada Usul yang telah di-kemukakan oleh Yang Teramat Mulia, Tunku Perdana Menteri pagi semalam. Niat saya semalam tatkala saya berdiri hendak menyokong usul itu tidak-lah saya hendak mengulang sebut beberapa hujjah yang telah di-bawa oleh rakan² Yang Berhormat yang lain betapa-kah patut-nya Dewan ini menyertai dan menyokong dengan sa-penoh-nya usul yang di-bawa itu. Hanya niat saya sa-mata² hendak menyokong, menerangkan sokongan saya, berdo'a atau menyeru kepada ra'ayat Malaysia,

berdo'a mudah²an perjumpaan yang telah di-ranchangkan, yang hendak di-adakan di-Tokyo minggu depan di-antara Yang Amat Berhormat Timbalan Perdana Menteri kita dan Menteri Luar Philipina, Ramos, akan menimbulkan satu kehasilan yang boleh membawa-balek atau mengembalikan balek tali persahabatan di-antara Malay-sia dengan Philipina.

Ada saya menyoal diri saya, pada satu ketika apabila saya mendengar bahawa ada ranchangan perjumpaan ini. Apa-kah guna-nya kita hendak adakan perjumpaan ini, padahal kita sa-mata² tidak hendak berunding berkenaan dengan Sabah? Kita sudah kata, jikalau di-bawakan perkara Sabah kita tidak mahu berjumpa. Jadi saya soal diri saya. Jadi apa-kah ma'ana-nya kita hendak pergi berunding? Tetapi apabila saya kaji, tengok, mengikut fahaman saya yang chetek, di-dalam pergerakan dunia antarabangsa pada masa ini, jikalau ada timbul apa² masalaah antarabangsa yang tegang sa-berapa boleh-nya kena-lah kita ikhtiar menchari jalan menyelesaikan apa² perselisihan itu dengan jalan aman dan damai. Itu-lah sebab saya kata, saya hendak menyeru mari-lah kita berdo'a mudah²an perundingan di-Tokyo itu, kalau ada apa yang keroh pada masa ini boleh kita jernehan, jikalau ada apa yang tegang boleh kita kendorkan. Tetapi apabila saya baca *Straits Times* pagi ini, saya telah terkejut, terkejut dan saya telah sedar bahawa kebimbangan saya yang ada saya teras² sejak beberapa bulan dahulu, semenjak masalaah Sabah ini timbul memang betul. Kebimbangan ia-itu pihak Philipina tidak pernah ada niat pun hendak berkira bichara dengan kita dengan tulus ikhlas.

Sa-bentar tadi Yang Amat Berhormat Timbalan Perdana Menteri telah menerangkan kepada Dewan ini apa yang ada terchatet dalam surat khabar *Straits Times* yang di-katakan satu quotation daripada ucapan Menteri Ramos yang di-buat di-dalam Bangsa² Bersatu semalam. Dengan izin Tuan Yang di-Pertua, saya chuba baca sekali lagi memperingatkan kepada Ahli² Dewan ini. Ini saya hendak sebut

daripada apa yang di-report oleh surat khabar *Straits Times* dan saya tidak ada shak lagi report ini betul. Ini "he", "he" ma'ana-nya Ramos—"He said he wished to place on record that until a solution was found,—ini quote ma'ana-nya daripada ucapan-nya sendiri—"the Philippine Government cannot and does not recognise the power, competence or authority of the Government of Federation of Malaysia to represent or speak for the people and territory of Sabah".

Pada pandangan saya, dengan terchatet-nya di-dalam record United Nations ucapan Ramos bagaimana saya sebut tadi, walau pun kita dengan 100 peratus dalam Dewan ini menyokong Usul yang di-bawa oleh Yang Teramat Mulia Tunku Perdana Menteri semalam, dan kita hantar Yang Amat Berhormat Timbalan Perdana Menteri pergi kepada persidangan atau perjumpaan di-Tokyo maka tidak ada ma'ana kita mempersetujui Usul itu (*Tepok*).

Terhapus langsung kekuatan dan ketegohan dan sokongan ra'ayat melalui Wakil Ra'ayat di-dalam Dewan ini kepada usul yang saya perchaya kita akan sokong dengan 100 peratus, dengan sa-bulat suara dalam Dewan ini.

Jadi bagi pihak saya, saya menyeru kepada Yang Teramat Mulia Tunku dan puchok pimpinan Kerajaan negara kita ia-itu Kabinet-nya menimbang dengan halus-nya. Ada-kah oleh sebab telah timbul perkara baru ini yang di-sebut oleh Ramos di-dalam Bangsa² Bersatu, patut kita menghantar Yang Amat Berhormat Tun kepada persidangan yang di-chadangkan di-adakan di-Tokyo bertemu dengan Ramos? Pada pendapat saya sendiri, kita tidak patut hantar, sebab jikalau kita hantar Tun sa-olah²-nya kita menerima undang² yang di-buat oleh Kerajaan Philipina menarek atau merampas Sabah menjadi sebagai satu daripada wilayah-nya. Saya kata tidak ada ma'ana langsung kalau kita hantar Tun sa-lepas daripada kita mempersetujui usul Yang Amat Berhormat Tunku Perdana Menteri. Kita hantar Tun, berma'ana-lah usul itu

tidak ada kekuatan langsung sedikit pun dan tidak ada ma'ana langsung. Ini-lah saya menyeru kepada Yang Teramat Mulia Tunku dengan Jema'ah Menteri-nya ia-itu puchok pimpinan negara bahawa Tun tidak patut sekali² di-hantar bertemu dengan Ramos bagaimana yang telah di-chadangkan. Itu-lah sahaja pandangan saya (*Tepok*).

Tuan Kam Woon Wah (Sitiawan) (*Dengan izin*): Mr Speaker, Sir, in the annals of international relations between countries the Act of the Philippine Government to annex a constituent part of our country is unparalleled and unprecedented in world history. How can President Marcos justify under any ground, any condition, that his act of annexation is only a domestic affair because this act of his is not a domestic affair, because it takes away a territory which is Malaysian territory? We have heard from our Prime Minister all the events up to-date—the acts, the speeches, etc., by all the Philippine leaders. The only conclusion we can draw is that President Marcos and his clique are unreliable, untrustworthy, insincere, ridiculous and—you might call them anything you like—I must include hypocritical.

Sabah is a State in Malaysia. We have heard the latest statement read by the previous speaker, and I am in full agreement and support the previous speakers that our Deputy Prime Minister should not go to Tokyo, or anywhere else, to meet him, because according to Ramos he cannot recognise us; and, therefore, if he cannot recognise us, why should we go and meet him? This is our territory. We are not going to beg them to do anything because it is ours. Why should we beg a thief or a robber and say, "Please do not take away my property", making ourselves ridiculous also? Since they want to be ridiculous, leave them alone, but we should not go and join them. We must also make it clear that our sovereignty cannot be compromised, our sovereignty cannot be negotiated, and that is the end. Come what may, we face it, but we must stand firm, and say, "This is our territory, you cannot interfere". Let us not waste time,

money and efforts to go and talk to people, who cannot keep up their word and their promises, because even if they do speak, they do not mean what they speak.

Sir, I cannot use a better description than by saying that they are the first class of the first order of hypocrites in the world. It has been said that we can trust our enemies, because the only thing that our enemies can do to us is to kill us; we can also trust our friends, because our friends can only betray us; but we cannot trust the hypocrites, because the hypocrites commit both betrayal and murder.

Various reasons have been advanced as to why and how the Philippines are trying to confront us. I understand that they have soldiers fighting in Vietnam, because Philippines is a member of the SEATO and their soldiers in Vietnam are not happy to be fighting there and they want to come back. President Marcos is in a dilemma, because he cannot withdraw his soldiers because the Philippines is a member of the SEATO. So, therefore, to create a situation where he can withdraw from Vietnam is to have this situation with Malaysia. He knows very well that her former colonial masters, the American Government, could also not support his claim to Sabah. Therefore, it is quite possible that this is the only reason he starts this confrontation against Malaysia—and if that is the case we have also got to be prepared. Whatever thing happens, our Government must take all the precautions to see that we are not at a disadvantageous position.

Sir, the only point I feel that our Government must do more is that it must explain not only to our people but to the people in the world why we do not want to go to the International Court of Justice. Now, this is a favourite point which the Philippines Government is trying to tell the people in the world that Malaysia is afraid, Malaysia's case is weak and that is why she does not go to the World Court. I think our Honourable Minister of Information will have to do more work in telling the people the reason

why we are not prepared to go to the World Court, or to any court, because it is quite natural for people to ask, "Well, if you say your case is so strong, what are you afraid of?". The answer is very simple, and that is, why should we go to the World Court? We are not going to the World Court with any Tom, Dick and Harry; neither will the American Government go to the World Court with the Red Indians, claiming America; and this is a point we must tell the people and this has always been the point of the Philippines propaganda that we are weak. We must tell them that we are not weak because their claim is no claim; it is just their imagination and if they want to imagine the whole world belongs to them, what can we do?

I also support that at this stage, in view of Ramos' statement, that our Deputy Prime Minister should not waste his time to go and meet somebody who is so untrustworthy and so hypocritical (*Applause*).

Tuan Nik Abdul Aziz bin Nik Mat (Kelantan Hilir): Tuan Yang di-Pertua, saya berdiri menyokong usul Yang Teramat Mulia Tunku sambil saya berkirin salam ka-angin lalu kepada Presiden Marcos supaya dia jangan berbuat demikian kerana perbuatannya yang sa-bagitu boleh di-mengertikan bahawa kedatangan-nya atau lawatan-nya ka-Malaysia dahulu dan jabat² tangan-nya dengan ka-bawah Duli Yang Maha Mulia Yang di-Pertuan Agong dan lain²-nya yang kesemua-nya mewakili Malaysia seluruh-nya. Jabat² tangan itu tak lebeh tak kurang daripada tangan kanan-nya berjabat tangan dan tangan kiri-nya telah bersiap² memegang sa-bilah pisau untuk menikam kita. Lebeh² lagi setelah kita dengar laporan yang di-beri oleh Yang Berhormat Menteri Pene-rangan sa-kejap tadi rupa²-nya projek itu telah di-siapkan oleh beliau sa-waktu beliau dalam rumah kita dan makan sa-meja dengan kita. Hal ini saya berkirin salam kepada Presiden Marcos bahawa perbuatan itu nama-nya khianat dan khianat ini ada-lah perkara yang di-larang oleh ugama baik pun yang di-bawa oleh Nabi

Muhammad atau yang di-bawa oleh Nabi Esa yang boleh jadi Nabi Esa menjadi Nabi bagi Presiden Marcos sendiri.

Yang kedua, saya berkirin salam kepada Presiden Marcos dan meng-ingatkan kepada-nya bahawa perbuatan itu boleh jadi akan mengingatkan dunia, mengingat balek bahawa kata² orang, bahawa rumpun Melayu ini berasal daripada lanun atau perompak ter-masok Presiden Marcos sendiri. Boleh jadi dunia mengingat balek bahawa perkataan itu betul dan sah kerana per-kataan itu kerana perbuatan Presiden Marcos yang satu-nya daripada rumpun Melayu, perbuatan itu merupakan perbuatan lanun atau perompak di-zaman moden ini.

Yang ketiga, perbuatan itu, Tuan Yang di-Pertua, akan merendahkan taraf Parlimen atau taraf Kongres bukan sahaja di-mata dunia tetapi menghampakan harapan manusia gu-longan ra'ayat untuk bertedoh di-bawah payongan Undang² yang di-lahirkan biasa-nya daripada Parlimen atau Kongres. Presiden Marcos telah di-peralatkan kehormatan Parlimen atau kehormatan Kongres itu pada satu per-kara yang melibatkan nama baik Kongres atau nama baik Parlimen. Hal ini sangat²-lah perlu di-kirimkan satu ucapan ta'ziah kepada Persatuan Parlimen sa-dunia mengetahuikan, memberitahukan kepada dunia semua bahawa satu²-nya taraf Parlimen, kehormatan Parlimen telah di-libatkan atau nama baik Parlimen atau Kongres telah di-hina²kan.

Tuan Yang di-Pertua, mengenai dengan pemergian² Yang Berhormat Timbalan Perdana Menteri ka-Tokyo, kalau-lah pemergian itu berdasarkan di-atas tolak ansor, maka saya do'a restukan pemergian-nya, tetapi meman-dang kepada keadaan² perkembangan yang baharu berlaku pagi ini, maka nampak-nya bukan-lah pemergian itu berdasarkan di-atas tolak ansor tetapi berdasarkan di-atas beralah. Kalau beralah, dengan sendiri pemergian itu akan di-chachi oleh ra'ayat dan akan di-murka² oleh Tuhan.

Tuan Yang di-Pertua, mengenai dengan keraguan² Parti Pembangkang

sa-bagaimana yang di-sebut oleh Ahli Yang Berhormat dari Hilir Perak tadi khusus-nya di-tuju kepada kami, Parti PAS, maka saya sebut tak usah-lah Yang Berhormat itu tunjol²kan kebodohan-nya dalam Rumah Yang Berhormat ini. Di-sa'at negara di-landa oleh kerumitan atau pun keburokan saperti ini tak usah-lah kita muntahkan sentimen politik kita dalam masa ini. Saya meminta kepada Yang Berhormat itu kaji balek atau ingat balek kami sahaja-kah menyeleweng atau berkhianat, bukan mereka itu juga berkhianat. Ingat balek kepada perkataan² yang di-uchap oleh kawan sa-perjuangan-nya dahulu sa-waktu Singapura, kesah Singapura dahulu, kalau itu kalau ini, langkah dahulu mayat kami. Ingat balek bahawa Lee Kuan Yew telah memijak bukan sahaja melangkah tetapi memijak kepala kawan sa-perjuangan di-Singapura sa-waktu kawan² maseh hidup lagi. Ini perkara yang perlu kita perhati dan pentingkan. Walau bagaimana pun sentimen politik bukan masa-nya kita muntahkan di-zaman ini.

Tuan Haji Abdul Rashid bin Haji Jais (Sabah): Tuan Yang di-Pertua, saya bangun ia-lah menyokong penoh atas Usul yang di-kemukakan oleh Tunku Perdana Menteri.

Tuan Yang di-Pertua, soal Presiden Marcos menuntut Sabah dan menandatangani Rang Undang² memasokkan negeri Sabah ka-dalam wilayah Republik Filipina, kami ra'ayat Sabah berani mensifatkan tuntutan Presiden Marcos ka-atas Sabah itu ia-lah tuntutan yang tidak berasas sama sekali dan merupakan satu tindakan yang gila di-luar daripada pemikiran yang lojik.

Tuan Yang di-Pertua, sekira-nya Presiden Marcos mengalami kesulitan untuk menghadapi pilehan raya Presiden tahun hadapan, tak usah-lah Sabah di-jadikan sasaran pengaruh-nya untuk mengekalkan kedudukan-nya. Kami ra'ayat Sabah ingin memberitahu Marcos bahawa Sabah bukan saperti lembu yang boleh di-tarek ka-mana sahaja mengikut kehendak tuan-nya. Tuan Yang di-Pertua, dengan tidak mengirakan hasrat dan perasaan kami,

ra'ayat Sabah, Marcos dan kunchu²-nya dengan tidak sadikit pun bersopan santun lantas meluluskan sahaja Rang Undang² itu dengan sa-mudah itu memasokkan negeri Sabah ka-atas wilayah Republik Filipina. Rang Undang² itu telah di-tandatangani oleh Marcos berma'ana Filipina sekarang telah menganggap negeri Sabah sebahagian daripada wilayah Filipina, ia-itu di-bawah perintah Presiden Marcos. Ini ada-lah satu perbuatan mencheroboh yang terkutok dan ini ada-lah menchemar kedaulatan negara Malaysia yang mana mesti di-kutok habis²an. Tegas kami ra'ayat Sabah tidak akan menjadi ra'ayat Filipina bila² masa pun, kami ada-lah ra'ayat Malaysia dan kami akan kekal dalam Malaysia buat selama²-nya.

Tuan Yang di-Pertua, kami ra'ayat Sabah telah berikrar ta'at setia yang tidak berbelah bagi kepada Malaysia dan bersumpah ta'at setia kepada Raja kita yang di-kasehi ia-itu Duli Yang Maha Mulia Yang di-Pertuan Agong Malaysia. Tidak ada kuasa jua pun yang boleh mengubah fikiran pendirian dan sikap kami ra'ayat Sabah selain daripada kemahuan kami sendiri. Dan ra'ayat Sabah tidak mahu menjadi hamba abdi Marcos. Dari itu hari ini saya ingin memberitahu Marcos hasrat hati ra'ayat Sabah yang tidak mahukan Filipina supaya Marcos batalkan sahaja tuntutan-nya terhadap negeri Sabah itu, lagi pun kami ra'ayat Sabah mempunyai hak mutlak yang tunggal untuk menentukan nasib dan keputusan kami untuk hidup dengan penoh bebas dan merdeka dalam Malaysia.

Tuan Abdul Karim bin Abu (Melaka Selatan): Tuan Yang di-Pertua, saya menyokong chadangan yang di-kemukakan oleh Yang Teramat Mulia Tunku Perdana Menteri atas perbuatan Presiden Marcos yang hendak mena'aloki Sabah ada-lah batal dan tidak sah. Dan Parlimen dengan tegas menolak perbuatan Marcos yang kurang siuman itu. Uchapan Yang Teramat Mulia Tunku yang panjang sudah-lah jelas kepada kita sebagai satu bangsa yang sudah merdeka yang dudok sama rendah, berdiri sama tinggi dengan semua bangsa di-Bangsa² Bersatu.

Amat-lah kesal dan marah satu pena-
'alokan modern yang di-buat oleh
Dewan Perwakilan Ra'ayat Philippino
chuba hendak mena'alok sebahagian
daripada negeri kita di-atas sa-keping
kertas.

Tuan Yang di-Pertua, masa kon-
frantasi dari Indonesia dahulu, saya
maseh ingat sebahagian daripada
uchapan² Yang Teramat Mulia Tunku
Perdana Menteri kita menyeru Presiden
Sukarno supaya sedar dan berjaga²
kerana dia sedang bermain api dan
mengingatkan Sukarno dia akan mene-
rima kehanchoran kira-nya dia
sentiasa menerima nasehat daripada
kunchu²-nya saperti Aidit dan Suban-
drio. Telahan Yang Teramat Mulia
Tunku menjadi kenyataan sekarang.
Tuan Yang di-Pertua, Yang Teramat
Mulia Tunku ada-lah sa-orang manusia
biasa tetapi kapada Tunku ada
kelebehan yang luar biasa pada diri-
nya. Walau pun dia bukan sa-orang
wali tetapi keistimewaan ada kapada-
nya. Ini patut di-sedari oleh Presiden
Marcos benchana akan menimpa
kapada Marcos bahkan kapada ra'ayat
dan negara-nya sendiri. Malaysia tidak
berganjak sa-tapak pun masa menen-
tang konfrantasi daripada Indonesia
yang mempunyai umat-nya 113 juta
orang itu. Apa-lah di-hairankan tinda-
kan Presiden Marcos yang ada ini. Apa
yang telah di-terangkan oleh Timbalan
Perdana Menteri telatah Ramos di-
Bangsa² Bersatu pada sa'at yang akhir
ini, saya juga menyokong penoh
chadangan pemergian Timbalan Per-
dana Menteri ka-Jepun pada 22hb
Oktober, 1968, yang akan datang
ini di-batalkan sahaja. Saya men-
chadangkan juga perhimpunan per-
hubungan diplomatik dengan Philippino
hendak-lah di-putuskan dari sekarang
juga. Tidak ada guna-nya dan haram
bagi kita mengadakan perhubungan
dengan sa-buah negara yang chuba
hendak mena'alok negara kita.

Tuan Yang di-Pertua, ucapan
Ramos di-Bangsa² Bersatu yang akhir
ini, Parlimen patut membuat keputusan
juga ia-itu kalau ra'ayat negeri kita
telah bangun menunjok perasaan di-
seluruh pelusok tanahayer, menentang
perbuatan Presiden Marcos menanda-
tangani keputusan Sabah menjadi sa-

bahagian daripada Filipina sekarang
saya terus menchadangkan juga di-
Persidangan Parlimen hari ini, kita
membuat keputusan, semua Ahli Dewan
Ra'ayat mengadakan tunjok perasaan
di-luar Dewan ini pada hari ini atau
besok dengan menjemput seluroh ahli
diplomat, wakil² negeri, wakil² luar
negeri yang ada di-Kuala Lumpur
menyaksikan bantahan kita kapada
Ramos yang lidah berchabang saperti
lidah biawak itu. Kalau boleh di-pelawa
seluroh pegawai² Kerajaan dan ra'ayat
berhampiran Kuala Lumpur ini ber-
sama² menghadhiri rapat umum
anjaran Ahli Parlimen kita.

Akhir-nya, Tuan Yang di-Pertua,
saya menyeru seluroh umat Islam
Philippino yang sa-ramai 4½ juta orang
itu bangun menentang Kerajaan pim-
pinan Marcos untok melepaskan diri
daripada belenggu kuku besi Marcos
itu.

Tuan Timbalan Yang di-Pertua: Per-
sidangan ini di-tanggohkan hingga
pukul 4.00 petang.

*Persidangan di-tanggohkan pada
pukul 1.00 tengah hari.*

*Persidangan di-sambong sa-mula
pada pukul 4.00 petang.*

*(Tuan Timbalan Yang di-Pertua
mempengerusikan Meshuarat)*

USUL

PHILIPPINES CLAIM TO SABAH— DECLARATION OF PHILIPPINE LEGISLATION ANNEXING SABAH AS NULL AND VOID

Perbahathan di-sambong sa-mula.

**Tuan Ahmad bin Arshad (Muar
Utara):** Tuan Yang di-Pertua, saya
bangun ini ada-lah menyokong Usul
yang ada di-hadapan kita ini yang telah
di-kemukakan oleh Yang Amat Ber-
hormat Tunku Perdana Menteri. Di-
samping itu saya akan menambahkan
hujjah² bagi menolak sama sekali Rang
Undang² Dewan Perwakilan Philipina
yang menjadikan Sabah sa-bahagian
daripada wilayah-nya.

Rang Undang² yang di-luluskan oleh
Dewan Philipina itu tidak sah serta
tidak pernah di-buat oleh mana² dunia,

melainkan bagi mereka yang bernaifu besar hendak meluaskan kawasan-nya. Menurut peta yang telah di-buat oleh Presiden Marcos itu dengan memasokkan Sabah sama-lah ada-nya dengan nafsu Presiden China Kominis, Mao Tze Tung. Kita tidak menyangka amalan ini di-buat oleh Presiden Marcos. Tambahan pula, kita dapat saksikan daripada pertikaian Malaysia dengan Philipina ini maka satu perubahan telah di-lakukan oleh Presiden Marcos dengan membebaskan kepala kominis di-Philipina ia-itu Kominis Huk dan juga telah membebaskan ketua pemberontak Islam yang bernama Haji Kamlon. Dengan keadaan ini kita dapat-lah mengetahui bahawa langkah Kerajaan Philipina itu memang tidak jujur; ia-nya akan menghantarkan gerila² kominis ka-negara Sabah bersama² dengan pengganas² kominis yang ada di-kawasan Sarawak.

Tuan Yang di-Pertua, dalam masa-alah Sabah menjadi rebutan Philipina ini, gemar saya memberi pandangan jauh sedikit bahawa Jabatan Perisik Rahsia British yang chekap kemungkinan ranchangan Philipina ini telah tercium oleh orang Inggeris lebeh awal, sa-baik sahaja Yang Teramat Mulia Tunku Perdana Menteri mengemukakan chadangan untuk membentok gagasan Malaysia termasuk Sabah, maka segera Kerajaan Inggeris memberikan persetujuan. Kalau tiada sa-suatu, mudah-kah bagi pehak British melepaskan Malaysia Timor ini? Sabah yang di-tinggalkan oleh British itu menjadi puncha peperangan dingin di-rantau Tenggara Asia ini yang terdiri daripada satu rumpon bangsa asal-nya daripada rumpon bangsa Melayu.

Tuan Yang di-Pertua, pertikaian yang ada sekarang sa-olah² menjadikan ketegangan di-sebelah sini dengan demikian rupa sama-lah kepentingan mereka boleh di-pelihara sewajar-nya. Maksud-nya British dalam masaalah pertikaian kita ini ada menanggung di-ayer yang keroh. Tetapi sayugia pehak British ingat kira-nya Malaysia ini di-serang oleh Philipina, maka Perjanjian Pertahanan kita dengan Kerajaan Britain, Kerajaan Inggeris kena membantu bila mana negeri ini di-serang oleh Philipina.

Tuan Yang di-Pertua, munchol-nya konfrantasi daripada rejim Sukarno dahulu dan penolakan Sabah oleh Presiden Macapagal ada-lah sama tujuan-nya hendak menghancurkan Malaysia. Achara ini telah di-buat oleh Macapagal dengan rejim Sukarno dahulu. Tetapi bila mana rejim Sukarno itu sudah di-musnahkan oleh rakyat-nya di-sana kita telah berbaik sa-mula dengan Kerajaan Indonesia. Maka sa-telah Macapagal jatuh dan Presiden Marcos naik memerintah Philipina, ranchangan yang di-buat oleh bekas Presiden Macapagal itu diteruskan oleh Presiden Marcos sekarang.

Jadi atas masaalah ranchangan yang di-buat oleh Presiden Sukarno dengan Macapagal dahulu kira-nya bagi pehak Presiden Marcos merentikan sahaja tatkala itu hilang-lah maruah, hilang-lah imej Kerajaan Philipina dengan mendiamkan sahaja masaalah Sabah itu.

Tuan Yang di-Pertua, atas telatah kechurangan Kerajaan Philipina ini sa-patut-nya Bangsa² Bersatu membrikan tegoran dan amaran serta menasehatkan supaya di-tarek balek Rang Undang² ini kerana menchabul kedaulatan sa-buah negara anggota Bangsa² Bersatu dan kalau tidak berbuat demikian harus negara² lain akan berbuat saperti yang di-buat oleh Philipina ini.

Tuan Yang di-Pertua, saya juga mengalu²kan perkembangan yang akhir ini bagi mengendorkan ketegangan ia-itu bagi pehak Yang Teramat Mulia Tunku Perdana Menteri akan memerentahkan Yang Amat Berhormat Timbalan Perdana Menteri, Tun Haji Abdul Razak, yang akan memulakan persidangan-nya di-Tokyo bersama² dengan Tuan Ramos. Walau pun masaalah ini telah di-buat oleh Tuan Ramos baharu² ini tetapi saya memandang bahawa pemergian Yang Amat Berhormat Tun Haji Abdul Razak itu ada-lah sifat-nya sa-bagai Timbalan Perdana Menteri Malaysia yang termasuk di-dalam-nya Sabah. Saya mengharapkan dengan persidangan yang di-adakan di-Tokyo itu akan

melahirkan persidangan kemunchak antara Tunku Perdana Menteri dengan President Marcos.

Tetapi gemar saya menegaskan, Tuan Yang di-Pertua, pertama Malaysia jangan melayan tuntutan Philipina ka atas Sabah dan membincangkan hal itu semata² untuk menggesa meluchutkan sahaja tuntutan-nya itu. Bagi Philipina boleh mengeluarkan apa yang dia suka sa-bagaimana apa yang telah di-sebutkan pada hari ini, tetapi tidak boleh mengkhianati kehendak ra'ayat Sabah tidak mahu masuk dalam Philipina dan tidak menjatuhkan maruah Philipina sa-kira-nya dia menggugorkan tuntutan itu kerana pernah di-lakukan oleh President Jamal Abdul Nasser daripada Republic Arab Bersatu terhadap Syria yang pernah menjadi sa-bahagian daripada wilayah Kerajaan Republic Arab Bersatu itu, tetapi tidak memusohi dan tidak menyerang Syria sa-telah ra'ayat di-Syria itu mahu memutuskan tidak mahu dudok di-bawah Republic Arab Bersatu. Jadi, ini satu chontoh yang patut di-ikuti oleh President Marcos di-samping itu di-ulangi lagi bahawa Philipina tidak perchaya kepada U Thant, Setia-usaha Agong Bangsa² Bersatu. Keanggapan Philipina menerima rumusan tinjauan Bangsa² Bersatu yang berpendapat bahawa ra'ayat di-Malaysia Timor sa-chara sukachita ingin menyertai Malaysia. Jadi, dengan ini, Tuan Yang di-Pertua, kita dapat-lah menilai bahawa Kerajaan Philipina tidak memperchayai perbuatan yang telah di-buat oleh Setia-usaha Agong Bangsa² Bersatu itu adalah satu perkara yang, pada hemat saya, menunjokkan bahawa kedudukan Philipina itu sama-lah juga dengan kedudukan China Komunis yang tidak mahu mengakui apa langkah yang di-buat oleh Setia-usaha Agong Bangsa² Bersatu itu.

Kedua, jangan menerima masalah pertikaian ini—hendak-lah di-rujokkan kepada orang yang ketiga. Sa-kira-nya di-persetujukan dengan ada-nya orang yang ketiga atau orang tengah, bererti Malaysia tidak yakin dengan hak yang ada sekarang ia-itu meminta perkara itu di-hakimkan atau di-pertimbangkan oleh orang tengah

sedang pada kenyataan dan bukti yang sah telah di-hakimkan oleh ra'ayat Sabah sendiri dan nasib ra'ayat Sabah kira-nya di-berikan orang tengah menghakimkan akan tergantung-lah pada masa itu. Dan sa-olah² kita mempertarongkan nasib ra'ayat Sabah itu kepada satu kuasa yang lain.

Dalam persidangan itu kelak sa-lain daripada mendapat kerjasama rasa muhibbah yang akan di-kembalikan oleh Kerajaan Philipina dengan Kerajaan Malaysia, maka satu perkara, menurut hemat saya, yang ada hubungan-nya dengan Kerajaan Philipina ia-itu pemberian Kompeni Inggeris atau Kerajaan Inggeris kepada keluarga Sultan Sulu atau warith²-nya sa-banyak \$5,000 sa-tahun itu patut kita tambah sesuai dengan masa sekarang ini. Tuan Yang di-Pertua, saya memandangkan bahawa keluarga Sultan Sulu itu pada suatu masa sa-belum daripada Philipina ini hendak memasokkan Sabah dalam kawasan-nya, keadaan keluarga Sultan Sulu itu sangat dzaif—sangat miskin. Saya pernah pergi di-kawasan Sulu ini dan berjumpa salah sa-orang daripada keluarga Sultan Sulu ini, keadaan-nya lebeh rendah daripada ketua kampung kita di-Malaysia ini. Jadi, perbuatan kehinaan yang di-buat oleh Kerajaan Philipina kepada keluarga Sultan Sulu ini patut kita timbangkan bayaran-nya itu supaya dapat keadaan hidup-nya lebeh baik dengan taraf dia bekas salah sa-orang Sultan yang memerintah Sulu dan Sabah.

Tuan Yang di-Pertua, kita wajib bersiap sedia kalau persidangan ini buntu atau gagal kerana President Marcos, sa-bagaimana di-katakan oleh Yang Berhormat Menteri Penerangan dan Penyiaran di-sebelah tengah hari tadi, ia-itu lain yang di-kata, lain yang di-buat-nya. President Marcos terpaksa berjuang, pada masa sekarang dia berjuang hendak menunjokkan kepada dunia bahawa dia mahu berunding tetapi kalau perundingan ini gagal dia akan berjuang dengan kekuatan tentera-nya yang ada pada-nya. Sekarang ada ura² tentera²-nya yang pergi ka-Vietnam Selatan membantu Amerika itu akan di-tarek balek dengan tujuan hendak menjalankan peperangan untuk

mendapatkan Sabah. Jadi, ikhtiar yang di-buat oleh President Marcos ini kita sentiasa mesti hadapi kalau boleh pada masa sekarang kita bersiap sedia membeli senjata² yang sa-imbang yang sa-tanding dengan senjata yang ada pada tangan Kerajaan Philipina. Dan kita berdukachita pada masa yang akhir yang sa-macam ini Kerajaan Amerika telah membekalkan angkatan tentera Philipina dengan tujuan walau pun kerana negeri Philipina tetapi pada masa sekarang tidak sesuai sangat Kerajaan yang sa-umpama ini di-bekalkan senjata itu.

Yang akhir-nya, Tuan Yang di-Pertua, bahawa kita Malaysia pehak yang benar dan yang benar selalu diberi pertolongan oleh Tuhan dan saya mengalu²kan dengan do'a restu bahawa perundingan yang akan di-buat oleh Yang Amat Berhormat Tun Haji Abdul Razak dan juga persidangan kemunchak yang akan di-buat oleh Yang Teramat Mulia Tunku Perdana Menteri mudahan² akan dapat kehasilan yang baik bagi negara Malaysia ini dan kehasilan yang baik bagi negeri² dalam Tenggara Asia ini. Jadi, sa-takat itulah pandangan² yang dapat saya bagikan dan saya ada-lah menyokong penoh Usul yang ada di-hadapan kita ini.

Tuan T. Mahima Singh (Port Dickson) (*dengan izin*): Mr Speaker, Sir, I rise to support the Motion which has been presented in the name of the Honourable Prime Minister and to condemn without any reservation the infamous Bill 954 that was passed by the Philippines.

There was a time, Sir, perhaps a couple of centuries ago, when pirates, plunderers and land-grabbers were looked upon as heroes and nation builders. Times have changed. Even those illgotten empires that were built over the years are now tottering, and the people of those countries are, after all, getting their independence. With this atmosphere in our world today, it is very difficult to conceive or think of any nation trying to grab another nation's territory. Nevertheless, not long ago, a dictator, perhaps under the control of a foreign power, did try to bring about confrontation against

Malaysia. And after the dictator had been deposed, it was made evidently clear that it was not the wish of the people of Indonesia to have confrontation with Malaysia, and today the people of Indonesia and Malaysia are friends and are progressing to a better future. Perhaps, the fall of this first dictator has not been a lesson to Marcos, who now intends to grab a portion of Malaysian territory.

On the previous occasion, there was a threat of Malaysia being crushed with armed forces, sabotage and paratroops. This new grabbing is something new in the history of this part of the world—grabbing another country just by passing legislation. It is inconceivable as it has never happened before. It has not been realised by Mr Marcos that what he has done he has done without the approval or consent of the people of Sabah. These 600,000 people, this land mass, cannot be transferred from one sovereignty to another just by the passing of a Bill. If that could have been done, Hitler and Mussolini would have conquered the world by passing resolutions. I am sure, Sir, future historians will laugh at this new type of conquest, and we in Malaysia, though as our Prime Minister has said that we are preparing for the worst, should not be too concerned with this, because it would appear that this infamous Bill has been passed firstly under the influence of Communists, perhaps, and secondly perhaps with the idea of bringing some sort of fame or attraction to a certain group of people to show them that Marcos is trying to increase the territory of his country, little realising that by this venture he is more likely to bring misery and misfortune to his own people and a certain amount of anxiety to the people of Malaysia, because we will be forced through circumstances to prepare ourselves for the worst. We will have to spend money on armaments, on troops, which we are now in the process of spending for the less developed areas of our country.

It would be quite possible, Sir, that like the moth-eaten documents, through which the heirs and successors of the

Sultan of Sulu had laid stake to our Sabah, President Marcos' Senate Bill No. 954 will become another moth-eaten document—perhaps it will be just kept in some museum and seen at a future date. But, in the meantime, he would have done a great harm by delaying the progress of these two countries.

I would take it, Sir, that the main object of this meeting of this august House is to give the Prime Minister a full mandate that this House fully supports the action now being taken by the Prime Minister and the Deputy Prime Minister and this, Sir, has been made very clear by the full support that has been given not only by the Alliance party but by all the Opposition parties. We have seen a very clear indication of this support with the various rallies that have been held in various parts of Malaysia.

I would also like to say here, Sir, that this may be an attempt on the part of Marcos to test the loyalty and the brotherly feelings that the people of Malaysia have among themselves. This, I would like to record, Sir, has been amply proved during the first confrontation, when the people of Sabah solidly stood with Malaysia in that hour of trial. And now, Sir, we on our part would like to prove our loyalty to the people of Sabah because we are Sabah and Sabah is us, we are one body and we cannot allow any foreign power or foreign enemy to cut a limb of our body and not feel the pain and not come to the assistance of that part of our country.

Following the disclosures made this morning in the papers and brought to the notice of this House by the Honourable Deputy Prime Minister, and the documents that were read to us by the Honourable Minister of Information, I would like to join my Honourable colleagues in putting forward my suggestion that until this infamous Bill that was passed, Bill No. 954, is withdrawn by the Philippine Government, I doubt whether any purpose will be served by our Prime Minister or any of our senior officials meeting any official from the Philippines because,

according to the statements made in the United Nations, they claim Sabah to be part of the Philippines and our Deputy Prime Minister will be going as the Deputy Prime Minister of Malaysia with Sabah as part of our country. Therefore, as regards the meeting in Tokyo—I would like to join in supporting my colleagues—in my humble opinion, I doubt whether it will serve any purpose. Thank you, Sir.

Tuan Peter Lo Su Yin (Sabah): Mr Speaker, Sir, in rising to support the Motion, I cannot help but feel a little sad to think that Malaysia, a fully sovereign nation, should come to this House to seek a declaration almost in brickbat fashion to the effect that the piece of legislation enacted by another sovereign nation is null and void.

In the terms of the Motion, there must be indeed few precedents in the long history of international relations and fewer still, I submit, in the type of legislation now being impugned. Sir, in the circumstances that I have said, I asked myself, if there was no other way open to Malaysia to deal with the problem posed by President Marcos as a result of his signing the Congressional Bill, and I have regrettably come to the conclusion that what the Government seeks to do in this House is eminently right on the rationale that the sauce that was good for the goose must also be good for the gander.

Mr Speaker, Sir, there can be no longer any room for doubt that President Marcos is going all out to grab Sabah whatever the cost may be to himself, to the peoples of the two countries directly affected by his action, and indeed to the peoples living in the entire region of South-East-Asia. It is more apparent that no amount of words we say or deeds we do in the search for reason to persuade him of our right will ever interest him to accept that Sabah is part of Malaysia and as such he should give up his claim. For President Marcos, the claim has become a main preoccupation of his administration. Sabah belongs to him he says, and it is unimportant to him that the people of Sabah do not want him. Like the woman spurned

that he is, hell has no greater fury in the depth of his misery. Therein lies the danger of this man, Mr Speaker, Sir. It is the tragedy of President Marcos, whose assumption to the highest office of his land had first raised hopes of better relations between our two countries, that he should go the way of all men of mediocrity that he, in fact, is. He loves to be pampered like all children are and no doubt he likes to bask in this glory of non-existent sunshine.

In the past, we appeared to have been too compliant to the whims and fancies of this man. We humoured him too much. We spoiled him by showering acts of generosity on him. We even allowed his Customs officers to station in Sabah, ostensibly to stop smuggling from our end, and from this he must have smelt blood. It was easy, he must have thought, Sabah was within his grasp.

Manila is blowing hot and cold at the same time. In one breath they say that they want to have a dialogue with Malaysia without preconditions, without the Sabah issue being brought in. In the next breath they now say that they cannot recognise Malaysia as including Sabah. What sort of people are they? Don't they have any principles at all? It is therefore of some consolation to know that our Deputy Prime Minister will not now go to Tokyo to meet Mr Ramos in the wake of his statement in the United Nations. It is also of some consolation to know too that we apparently will not allow ourselves to be led up the garden path.

Sir, the time has come for all Malaysians to show determination of purpose and to tighten their belts. We must call President Marcos, bluff and discourage him by all means at our disposal to discontinue this policy of brinkmanship. We must get the message over to him that like Soekarno he has no chance to get Sabah, not even an inch of it, and his acts of bravado, even in the land of hullabaloo that Philippines is, is not likely to enhance his reputation as a great President in the long run. Nay, on the contrary, he must be shown that if he

persists with the claim, he is merely committing political suicide.

Sir, in this vein, I would like to conclude by expressing the hope that when the Honourable Prime Minister winds up the debate, he will take a tough line against Manila and will suffer no further nonsense from that quarter, either from President Marcos himself or any of his menials. Thank you.

Tuan Haji Ahmad bin Saaid (Seberang Utara): Tuan Yang di-Pertua, saya menyertai sahabat² saya untuk menyokong Usul yang di-kemukakan oleh Yang Teramat Mulia Tunku Perdana Menteri pada pagi semalam atau kelmarin.

Dalam penerangan yang telah diberikan oleh Tunku Perdana Menteri nampak-nya jelas dan di-samping itu sa-bagai sa-orang Perdana Menteri yang bertanggung-jawab, yang bertimbang rasa, menasihatkan Ahli² Dewan ini supaya jangan-lah sentoh sangat atau chakap keras sangat atau pun kutok sangat kepada Presiden Marcos. Jadi Ahli² Dewan pun patoh pada nasihat Yang Teramat Mulia Tunku dan mengelakkan daripada mengutok Presiden Marcos untuk hendak mengharap-kan supaya pehak Presiden Marcos ini pun bertimbang rasa juga. Tetapi malang-nya, Tuan Yang di-Pertua, manakala kita baca surat khabar *Straits Times* pagi ini nampak-nya sikap Presiden Marcos ini dan juga kunchu²-nya tidak berubah bahkan makin keras lagi. Jadi saya berasa sangat-lah dukachita di-atas sikap yang sa-demikian ini dan Rang Undang² yang telah pun di-luluskan oleh Congress dan di-tanda tangani oleh Presiden Marcos tidak shak dan waham lagi merupakan satu Undang² yang tidak sah dan tidak akan dapat sambutan dan sokongan daripada siapa juga yang mempunyai fikiran yang waras dan fikiran yang tenang dan juga berpandu kepada Undang² dalam negara kita atau pun dunia sa-umum-nya.

Rang Undang² ini merupakan satu penchabulan di-atas hak asasi ra'ayat Sabah dan di-samping, itu Rang

Undang² ini dengan tidak sa-chara langsung menyentuh kedaulatan negara Malaysia. Sa-bagaimana kita tahu dalam sejarah pemimpin² negara² di dalam dunia ini manakala mereka ini memimpin atau di-beri amanah untuk memimpin ra'ayat ka-arrah kemajuan, ka-arrah pembangunan, ka-arrah hendak memberi kema'amoran dan juga perubahan yang mana selalu-nya manakala dalam pilihanraya mereka melamong²kan janji² kepada ra'ayat. Maka di-antara-nya timbul-lah sa-orang daripada Ketua Negara ia-itu Presiden Marcos sendiri yang pada masa beliau menjadi chalun sa-bagai Presiden telah pun membuat janji² kepada ra'ayat. Manakala sampai tempoh masa-nya yang akan luput pada tahun 1969 ini beliau sendiri berasa yang mana janji² yang di-buat kepada ra'ayat itu beliau tidak dapat tunaikan.

Oleh yang demikian tidak ada jalan lain bahkan menchari satu masalaah untuk hendak meyakinkan kepada ra'ayat sebab masalaah ini-lah maka Presiden dan juga pengikut-nya tidak dapat menjalankan tugas memberi nekmah dan kebaikan kepada ra'ayat-nya. Ini-lah rupa-nya sikap sa-orang Presiden yang tidak bertanggung-jawab, sa-orang Presiden yang bank-rupt modal politik-nya, sa-orang Persiden yang menjalankan sebarang perkara sa-chara melalui dan dengan tidak meneliti, dan akibat-nya akan menjadi pada masa kemudian.

Satu lagi perkara yang boleh menjadikan sebab Presiden Marcos ini berasa takut ia-lah negara tetangga-nya ia-itu Malaysia ini dan Sabah sa-bagai sa-buah daripada negeri dalam Malaysia ini dalam tempoh 5 tahun telah pun membangunkan dengan beberapa kemajuan dan telah pun memberi beberapa kemudahan dan taraf hidup ra'ayat telah pun meningkat tinggi. Jadi sa-belah rumah sahaja, ma'alum sahaja Sabah dengan Philipina bukan jauh, ada orang yang berulang alek daripada Philipina ka-Sabah atau Sabah ka-Philipina maka berpeluang-lah ra'ayat Philipina sendiri melihat kemajuan dengan ranchangan² Kerajaan Pusat ia-itu Kerajaan Perikatan membagikan kepada negeri Sabah itu,

maka segala ma'aluman ini sampai kepada ra'ayat Philipina sendiri maka ra'ayat Philipina tentu sedar sa-lama mereka berada di-bawah pemerentahan Marcos dan Presiden² yang lain yang telah pun merdeka dan berdaulat lebeh daripada 20 tahun tidak ada perubahan langsung. Saya sendiri telah pun berpeluang melawat Philipina dan melihat dengan mata kepala saya sendiri bagaimana orang² Philipina dengan keadaan azab sengsara dan juga menderita. Ini-lah akibat-nya penderitaan daripada ra'ayat di-bawah pemimpin² yang tidak bertanggung-jawab. Dan dengan sebab ini-lah maka pehak pemimpin Presiden Marcos takut kepada bayang-nya, takut hendak berhadapan dengan ra'ayat dalam pilihanraya yang akan datang, maka beliau mesti-lah chari satu modal politik yang lain untuk mengalehkan fikiran ra'ayat kepada satu masalaah yang tidak ada perkaitan langsung dengan tanggung-jawab-nya sa-bagai Presiden. Boleh jadi juga, Tuan Yang di-Pertua, Presiden Marcos ini kena jerat kominis, atau pun perangkap kominis bagaimana yang kita sedia ma'alum ia-itu bekas Presiden Indonesia sendiri termasuk ka-perangkap kominis, harus boleh jadi dan barangkali dia tidak sedar patut di-beri tahu kepada-nya supaya dia keluar dari perangkap kominis sa-belum perkara ini berlanjut, sa-belum perkara ini menjadi perkara yang besar dan akan merosakkan negara-nya dia patut sedar pada masa sekarang dan menjalankan ikhtiar untuk hendak memperbaiki kedudukan yang ada pada masa sekarang ini.

Sa-balek-nya, Tuan Yang di-Pertua, jikalau kita bandingkan dengan pemerentahan Kerajaan Perikatan yang di-pimpin oleh Yang Teramat Mulia Tunku Perdana Menteri yang bersikap jujur, bersikap ikhlas dan menjalankan segala langkah mengadakan berbagai² ranchangan untuk mengadakan keamanah memberi kemakmoran dan juga segala kemudahan² untuk meninggikan taraf hidup ra'ayat bagaimana kita sedia ma'alum sedia menghadapi ra'ayat pada bila² masa juga. Sebab Tunku Perdana Menteri menjalankan di-atas dasar benar²-nya demokrasi

berparlimen yang menjalankan tanggung-jawab dan tugas-nya dengan sapenoh memberi segala kemudahan dan kebaikan kepada ra'ayat dan bersikap bertolak ansor, kadang² melebehi daripada yang patut, tetapi untuk menchari keamanan, beliau sedia bila masa juga bertolak ansor supaya dapat kita kekal bukan saja keamanan dalam negara kita bahkan di-Tenggara Asia atau pun dalam Asia ini.

Jadi ini ada-lah menjadi satu chon-toh yang mana patut kita sakalian uchap sa-tinggi² terima kaseh kepada pimpinan Yang Teramat Mulia Tunku Perdana Menteri itu dan tidak shak dan waham lagi pada persidangan ini semua Ahli² Dewan Ra'ayat ada pehak Pembangkang pun memberi sokongan yang penoh dan berdiri tegoh di-belakang Yang Teramat Mulia Tunku Perdana Menteri untuk menjaga tanah ayer kita yang kita sangat² chinta² ini.

Tuan Yang di-Pertua, pada pendapat saya, mengenai perundingan di-antara Yang Amat Berhormat Tun Abdul Razak dengan Tuan Ramos di-Tokyo, saya menyertai pendapat daripada enam orang wakil² yang telah berchakap terdahulu daripada saya ia-itu tidak patut Tun Abdul Razak hadir dalam perundingan ini. Jika hendak menghadhiri pun mesti-lah ada dengan syarat yang tertentu. Yang pertama sa-bagaimana yang di-sebutkan oleh sa-orang daripada wakil mesti-lah Rang Undang² itu di-tarek balek. Dan saya mengeshor-kan yang kedua mesti-lah negara Philipina mengakui kedaulatan negara Malaysia. Jikalau kedua² perkara ini mereka sanggup berbuat, maka baharu-lah boleh wakil Yang Teramat Mulia Tunku atau pun yang Amat Berhormat Tun Abdul Razak berjumpa siapa juga pehak Philipina untuk berunding menchari jalan bukan di-atas masaalah tuntutan Sabah bahkan di-atas masaalah untuk keamanan dan juga pakatan berkenaan dengan kerjasama mengenai ekonomi dan sosial. Ini ada-lah satu perkara yang saya perchaya di-atas sikap Tuan Ramos itu maka Tunku patut-lah melarang Tun Abdul Razak daripada menghadhiri persidangan di-Tokyo ini. Saya perchaya harus boleh

jadi persidangan di-Bangkok dahulu peperangan mulut pehak Philipina kalah tidak dapat berlawan dengan kita barangkali manakala ada persidangan di-Tokyo ini harus Philipina berdendam hendak membalas balek serangan peperangan² mulut dahulu. Jadi jikalau kita tidak membuat per-sediaan dengan chukup-nya harus kita kechewa. Jadi saya berharap-lah pehak Yang Teramat Mulia Tunku akan mengambil perhatian yang berat di-atas perkara ini supaya persidangan di-Tokyo itu dapat di-elakkan, dan sa-lagi dua² sharat yang saya sebutkan tadi tidak dapat di-terima oleh pehak Philipina.

Yang ketiga, Tuan Yang di-Pertua, di-samping kita berikhtiar dan berusaha untuk menchari perdamaian, maka kita jangan-lah lupa berikhtiar dan berusaha untuk membuat per-sediaan² bagi menghadapi kemungkinan yang harus berlaku ka-atas negara kita, atau pun negeri Sabah yang menjadi sa-bahagian dari Malay-sia ini yang menjadi tanggung-jawab kita untuk mempertahankan negeri itu. Dan saya berharap pehak² yang berkenaan akan meranchangkan daripada masa sekarang di-atas masaalah pertahanan, di-atas masaalah kawalan yang rapi khas-nya di-negeri Sabah sana dengan mengadakan bermacam² alat² dan juga perhubungan² supaya dapat menchegeh penyeludupan yang harus berlaku daripada Philipina ka-negeri Sabah dan juga mengawasi gerakan kominis yang sangat² mereka ini menchari peluang. Di-mana juga ada pertikaian kita dapati selalu-nya pehak kominis akan mengambil peluang chara melaga²kan, atau pun chara menjalankan sabersif untuk hendak merosakkan keperchayaan ra'ayat. Ini mesti-lah kita mengawasi sunggoh², jikalau kita tidak mengambil langkah yang tegas di-atas perkara ini, saya perchaya pehak² ini akan meluaskan activities mereka itu sa-hingga sampai satu masa yang memunchak yang kita tidak dapat padam. Oleh itu biar-lah kita bersusah payah pada masa mula² ini kita tekan-kan mereka itu daripada bergerak chergas bagi merosakkan fikiran ra'ayat dan lain.²

Dan saya berharap bagi pihak Kerajaan, khas-nya Kementerian Penerangan ia-itu Steshen Radio di-Kota Kinabalu itu, di-perbesarkan dan dikuatkan kuasa-nya dan kita adakan siaran² khas memancharkan supaya dapat orang² Philipina mendengar keterangan² dan juga apa yang patut kita sibarkan supaya orang² Philipina sendiri faham dan tahu bahawa kita sa-bagaimana yang di-shorkan oleh Yang Amat Berbahagia Tun Dr Ismail tidak hendak bergaduh dengan ra'ayat Philipina bahkan dengan Presiden Marcos dan parti-nya dan kunchu²-nya. Jadi, ini ada-lah peluang baik bagi kita memberi penerangan kepada ra'ayat Philipina melalui radio dan jikalau boleh talivishen, tetapi malang-nya talivishen belum ada lagi, biar-lah dengan melalui pancharan radio dengan menggunakan orang² yang bijak pandai yang boleh berchakap dalam bahasa Tagalogue atau pun bahasa² tempatan Philipina supaya mereka ini faham sikap kita bukan untuk hendak memusuhi bahkan kita bersedia hendak berdamai dan hendak berbaik² di-antara satu sama lain. Bukan-lah kita yang mula chari puncha hendak bergaduh bahkan pihak Presiden Marcos sendiri yang chari puncha dan menchari bahan untuk hendak bergaduh dengan kita. Jadi, patut kita adakan satu siaran khas memberi penerangan kepada ra'ayat Philipina supaya mereka sedar di-atas kedudukan dan manakala mereka sedar mereka akan insaf dan mereka tidak akan memberikan sokongan kepada sa-barang tindakan melulu oleh pemimpin² daripada Presiden Marcos sendiri.

Satu perkara ini yang menarek hati saya, Tuan Yang di-Pertua, pada masa ini Persidangan Bangsa² Bersatu sedang berjalan dan pihak Philipina telah mengambil peluang untuk berchakap di-Perhimpunan Agong mengenai tuntutan mereka ka-atas Sabah. Dan saya perchaya pihak kita tentu tidak akan berdiam diri tetapi akan mengambil peluang juga menjawab balek di-atas apa yang di-tudoh oleh pihak Philipina itu. Di-samping itu, Tuan Yang di-Pertua, saya mengeshorkan supaya kita kirimkan ramai lagi pemerhati² daripada negara kita ka-Bangsa² Bersatu, orang

yang bijak sedikit dan bawa pamphlet² dan keterangan² bersama daripada masa persidangan barangkali sa-bulan lebih di-sana dapat-lah orang kita bertemu dengan wakil² daripada 112 negara, kalau tidak silap saya, dan dapat kita pada masa lobbying memberi penerangan kepada mereka itu di-atas pendirian kita dan sikap kita. Ini ada-lah satu peluang yang chemerlang bagi kita dan kalau boleh hantarkan-lah beberapa banyak lagi pemerhati², sebab wakil tak dapat di-tambah barangkali, boleh kita hantarkan beberapa banyak pemerhati² kita di-Bangsa² Bersatu supaya dapat bergaul dengan wakil² daripada negara² yang lain dan dapat kita berchakap dengan sa-chara ikhlas, sa-chara jujur memberi penerangan supaya mereka dapat tahu kedudukan negara kita dan pendirian negara kita ini.

Satu perkara yang tertarek hati saya, Tuan Yang di-Pertua, ia-lah mengenai Persidangan Wakil² Negara Islam yang mana Yang Teramat Mulia Tunku sendiri telah pun menganjorkan yang akan di-adakan pada bulan puasa ini. Ini ada-lah satu peluang yang chemerlang bagi kita untuk menyebarkan penerangan² kepada wakil² yang akan hadir itu, dengan sa-chara ikhlas dan sa-chara jujur kita beritahu segala penerangan dan juga apa butir² yang berkaitan dengan pertikaian kita dengan Sabah supaya wakil² daripada 18 negara itu dapat faham sunggoh²-nya di-atas pendirian kita, bukan kita minta mereka itu sokong kepada kita bahkan kita beri penerangan kepada mereka supaya mereka itu faham dan terpulang-lah kepada mereka sendiri membuat keputusan sama ada hendak menyokong kita atau tidak. Tetapi, ini ada-lah peluang yang baik bagi kita supaya dapat persidangan ini kita beritahu apa yang berlaku mudahan² orang² ini dapat faham dan berikhtiar bersama² dengan lain² untuk mengelakkan daripada pertikaian ini berlaku dengan selanjut-nya.

Sa-lain daripada kita berikhtiar untuk hendak menyelesaikan pertikaian kita dengan Philipina ini dengan chara bermacham² rundingan dan lain², saya tertarek hati dan teringat ia-itu kita

sa-bagai orang Islam khas-nya dan sa-bagai ra'ayat tidak boleh lari daripada meminta tolong kepada kuasa yang terbesar sa-kali ia-itu-lah Tuhan Rabul 'Alamin. Jadi, di-samping kita membuat persediaan, saya mengeshorkan supaya Yang Teramat Mulia Tunku menganjorkan satu majlis bacaan ayat suci Quran, ayat Yassin di-Masjid Negara juga di-masjid² diseluruh Malaysia ini oleh kerana ugama rasmi ia-lah ugama Islam, kita perchaya penoh kepada kekuasaan Tuhan maka patut-lah bagi kita meminta supaya Tuhan memberi taufek dan hidayat-nya kepada pemimpin² kita dan juga minta perlindungan daripadanya daripada merbahaya dan malapetaka, minta pada Tuhan kekalkan keamanan dan beri kema'moran dan kebahagiaan hidup kepada ra'ayat kita dan juga minta Tuhan la'atkan pehak khas-nya Philipina yang berniat jahat terhadap negara kita. Saya yakin dan perchaya dengan permohonan ra'ayat Islam dengan khusho' dan tawadho' dengan ikhlas dan jujur Tuhan akan memberi apa yang di-hajati oleh ra'ayat yang berjuang sa-chara jujur dan ikhlas.

Saya berharap muga² pandangan saya mengenai membacha ayat Yassin ini saya dengar dan biasa akan dapat kesan yang baik supaya dapat-lah kita mengkekalkan keamanan dan menjauhkan daripada apa juga malapetaka yang akan menimpa kepada kita, Tuhan sedia jikalau kita minta tolong kepada-nya akan memberi apa yang patut pada kita. Ini sa-bagai satu ikhtiar yang saya perchaya akan mendatangkan kesan yang baik dan akan memberi sambutan yang baik oleh orang² Islam di-dalam negara kita ini.

Akhir-nya, Tuan Yang di-Pertua, saya bagi pehak penduduk² dalam kawasan saya menyokong penoh Usul yang di-kemukakan oleh Yang Teramat Mulia Tunku Perdana Menteri. Di-samping itu saya dan penduduk² di-kawasan saya berdo'a sa-muga pertikaian ini dapat di-selesaikan dengan sa-chepat mungkin.

Orang Tua Mohd. Dara Langpad (Sabah): Tuan Yang di-Pertua, saya

bangun berdiri kerana menyokong, sa-terus-nya menguchapkan berbanyak terima kaseh dan sa-tinggi² tahniah kepada Yang Teramat Mulia Tunku Perdana Menteri, Malaysia, yang mengemukakan satu usul Rang Undang² Filipina yang di-tandatangani oleh Presiden Marcos hendak merampas Sabah sa-bahagian dari Malaysia menjadikannya Sabah wilayah Filipina.

Tuan Yang di-Pertua, bahawa Undang² yang di-buat oleh Kongres Filipina terhadap Sabah itu saya sifatkan ia-lah undang² pencheroboh dan tiada sah serta haram kerana belum ada di-dalam dunia ini yang memasokkan negara dan kebebasan orang lain dan bukan persetujuan ra'ayat jelata negeri itu tiba² di-masokkan-nya ka-dalam kawasan dan pemerintah-nya sendiri dengan sa-chara paksaan hanyalah Kerajaan Filipina sa-terus-nya Presiden Marcos. Tuan Yang di-Pertua, saya sangat² berasa kesal dan bimbang sejak terchipta-nya peristiwa tuntutan Filipina ka-atas Sabah telah banyak menimbulkan kebimbangan saperti berikut: Nombor satu; membangkitkan keinginan manusia di-zaman jahiliah yang menuntut dan merebut sa-suatu hak milik orang lain. Kedua, mengembalikannya nafsu menjajah negeri orang lain yang sudah pun lenyap dari hati sanubari manusia di-dalam dunia sejak berpuluh² tahun lama-nya. Ketiga, tidak memperchayai dan mengakui penyiasatan Surohanjaya Cobbold dan pemereksaan pendapat serta pengesahan Pertubuhan Bangsa² Bersatu yang mana Filipina sendiri telah di-pileh untuk menganggotai rombongan itu termasuk Indonesia tetapi Filipina masa itu pulang sa-belum rombongan itu memulakan pemereksaan-nya terhadap hasrat ra'ayat Sabah untuk menchapai kemerdekaan-nya menerusi Malaysia. Keempat, menimbulkan perasaan benchi dan permusohan di-kalangan ra'ayat kedua² negara Malaysia dan Filipina sa-terus-nya dalam Asia. Nombor lima, tidak menepati janji untuk mengambil tindakan terhadap tempoh bertenang bagi mengendorkan ketegangan dan akan berfikir dua kali terhadap tuntutan-nya yang tidak berasas itu, serta memahami kebenaran ra'ayat dan negeri Sabah yang tidak boleh di-tuntut oleh sa-siapa

dan negeri mana pun. Nombor enam, kegiatan Filipina menghalang kemajuan jiran negeri kecil yang ingin dan sedang membangun sa-terus-nya melumpuhkan keutuhan Asia. Nombor tujuh, sudah melahirkan rasa chemburu dan iri hati yang merosakkan terhadap jiran tetangga-nya yang kaya dengan berbagai jenis hasil mahsul. Nombor lapan, tidak menghiraukan perkembangan kominis di-Tenggara Asia asalkan nafsu dan chita²-nya terchapai. Nombor sembilan, tidak mengindahkan pendapat bijak bapa angkat-nya Amerika Sharikat kuasa besar dalam dunia dan fikiran seluroh negeri dalam dunia. Nombor sa-puluh, tidak menghormati piagam Bangsa² Bersatu dan kebenaran serta hak mutlak ra'ayat Sabah dan kebaikan Malaysia kapada-nya.

Tuan Yang di-Pertua, walau bagaimana pun kita berharap kapada Presiden Marcos supaya menyedari tuntutan-nya ka-atas Sabah yang mana sekarang telah memberikan suatu penghinaan kapada diri dan Kerajaan-nya sendiri. Tuan Yang di-Pertua, tuntutan Presiden Marcos ka-atas Sabah bukan-lah hanya melibatkan kalangan kedua buah negara Malaysia dan Filipina tetapi juga akan menimbulkan satu anchaman yang sangat² merbahaya kapada Asia. Tuan Yang di-Pertua, seluroh dunia telah mengetahui kebenaran dan pendirian ra'ayat Sabah yang terdiri dari berbagai² kaum dan keturunan akan tinggal kekal sa-lama²-nya di-dalam Malaysia dan ra'ayat Sabah yang berjumlah tidak kurang daripada 600 ribu terutama-nya sa-kali Yang Amat Berhormat Tun Datu Haji Mustapha bin Datu Harun ada-lah Ketua Menteri Sabah telah berkali² menyuarakan di-mana sahaja satu daerah atau kampung di-negeri Sabah ujar beliau "Kita ra'ayat Sabah mestilah mempertahankan jangan kita bagi Filipina berkuasa dan menjajah negeri kita walau pun sa-inchi bumi Sabah kita tak bagi dan kita tak rela diperintah sa-lain daripada Malaysia." Oleh hal yang demikian sa-kali lagi saya minta kapada Presiden Marcos

supaya menggugorkan tuntutan-nya ka-atas Sabah yang di-dorong oleh akal dan hawa nafsu sisa² penjajah yang sangat di-benchi dan di-kutok itu.

Tuan Yang di-Pertua, di-sini sa-kali lagi kami ra'ayat Malaysia Timor menguchapkan berbanyak² terima kaseh dan sa-tinggi² tahniah kapada Yang Teramat Mulia Tunku Perdana Menteri Malaysia yang mana beliau telah membentangkan satu usul untok menolak dan mengutok tuntutan Filipina ka-atas Sabah itu dan juga kapada Ahli² Yang Berhormat Dewan Ra'ayat Malaysia Barat sa-terus-nya ra'ayat jelata Malaysia Barat kami rasa tertarek dan terharu dengan sokongan yang tegoh dan moral itu insha Allah Malaysia akan menchapai kebahagiaan dan kema'amoran di-rantau ini.

Tuan Yang di-Pertua, baharu sahaja kelmarin kita telah mendengar ucapan Yang Teramat Mulia Tunku Perdana Menteri Malaysia yang mengatakan pada akhir bulan ini Yang Amat Berhormat Timbalan Perdana Menteri akan ka-Tokyo hendak berjumpa dengan Enche' Ramos. Perjumpaan itu kita tahu ia-lah daripada permintaan Filipina sendiri kapada Malaysia. Tuan Yang di-Pertua, pagi ini kita sangat² terperanjat apabila kita membacha surat khabar yang berbunyi di-dalam-nya bahawa orang² dari Malaysia Barat jangan-lah mewakili Sabah di-Persidangan Bangsa² Bersatu dan Filipina tidak mengakui Sabah jadi sa-bahagian daripada Malaysia. Oleh yang demikian di-sini saya menegaskan dengan jelas bahawa langkah Kerajaan Filipina itu ia-lah satu langkah yang tidak tegas, bermacham² helah dan mengelirukan sahaja kapada pemimpin² Malaysia. Oleh hal yang demikian atas pendapat saya, Tuan Yang di-Pertua, ada baik-nya Timbalan Perdana Menteri, Yang Berhormat Tun Abdul Razak, supaya membatalkan pemergian-nya ka-Tokyo untok berunding dengan Enche' Ramos sa-hingga Filipina sendiri menghantar satu nota ka-Persidangan Bangsa² Bersatu dan Filipina terangkan di-dalam nota itu

bahawa Filipina akan menarek balek tuntutan-nya dan membatalkan Rang Undang² yang di-tandatanganinya oleh Presiden Marcos di-atas soal Sabah itu.

Sa-kali lagi saya menyeru kepada Kerajaan Malaysia supaya tegas dalam soal apa sa-kali pun dan jangan-lah suka di-permain²kan oleh satu pihak yang tidak mempunyai asas dan tanggung jawab itu ia-itu Kerajaan Filipina.

Tan Sri Fatimah binti Haji Hashim (Jitra-Padang Terap): Tuan Yang di-Pertua, kalau saya tidak mengambil bahagian bersama dalam perbahathan Usul yang di-kemukakan oleh Yang Teramat Mulia Tunku Perdana Menteri yang berbunyi bahawa Dewan ini memandang berat terhadap kepada Undang² Filipina yang telah di-persetujui oleh Presiden Republik Filipina pada 18hb September, 1968, ia-itu undang² yang mena'alok Sabah sa-bagai satu wilayah Filipina dan sa-terus-nya, Tuan Yang di-Pertua, maka saya rasa saya tidak senang hati dengan itu. Dengan itu Tuan Yang di-Pertua, saya juga memberi sokongan penuh terhadap usul yang di-bawa oleh Yang Teramat Mulia Tunku Perdana Menteri dan suka juga saya untuk memberi pendapat saya atas satu masaalah besar yang telah mengganggu kedaulatan dan kemerdekaan negara kita ini. Tuan Yang di-Pertua, semua negeri² di-dalam dunia ini telah pun mengiktiraf Malaysia yang mana Sabah ada-lah sa-bahagian daripada Malaysia. Dengan itu saya perchaya semua kaum wanita negeri ini ada-lah berdiri tegoh di-belakang Kerajaan mengutok perbuatan Kerajaan Filipina yang tiada bertanggung jawab dan kami semua bersedia berkorban untuk menjaga maruah dan kedaulatan negara kami. Bukti-nya, Tuan Yang di-Pertua, ada-lah nyata, memandangkan kepada kegiatan² kaum wanita yang telah bersama² mengambil bahagian dalam rapat² umum tunjok perasaan di-merata² negeri ini baharu² ini.

Walau bagaimana pun kami kaum wanita berharap tidak akan timbul perbalahan yang akan membawa perusohan antara dua negeri yang kelak akan mengakibatkan kehilangan nyawa

yang mana kaum wanita dan anak² kelak akan menderita juga. Di-sini, Tuan Yang di-Pertua, saya berseru kepada kaum wanita di-negeri Filipina supaya bekerjasama dan berusaha memujok dan mendesak pemerentahan Kerajaan Filipina mengambil satu keputusan bagi menarek balek undang² yang telah di-luluskan oleh Presiden-nya yang telah menjadikan sa-buah wilayah Malaysia itu "Sabah" sa-bahagian daripada kawasan negeri Filipina, dan terus menuntut supaya di-batalkan terus tuntutan Sabah itu. Dengan sebab perkara Sabah tidak akan di-sentuh di-dalam pertemuan Menteri² di-Tokyo kelak, Tuan Yang di-Pertua. Maka saya juga bersependapat dengan Ahli² Yang Berhormat yang menyatakan tidak ada apa² faedah-nya pertemuan di-adakan di-Tokyo kerana sa-lagi Filipina tidak membatalkan undang² yang baharu di-luluskan itu, kalau undang² itu tidak boleh di-sentuh dengan sebab undang² itu berkaitan dengan tuntutan Sabah, maka apa-kah yang hendak di-rundingkan, dengan itu Tuan Yang di-Pertua, saya berharap Kerajaan timbangan dengan sa-habis²-nya di-dalam perkara ini.

Tun Datu Haji Mustapha bin Datu Harun (Sabah): Tuan Yang di-Pertua, sa-bagai permulaan, sukachita saya mengambil peluang ini menguchapkan berbanyak² terima kaseh kepada Tuan Yang di-Pertua kerana telah memberi kesempatan kepada saya untuk membawa satu perkara yang mustahak ka-pengetahuan Dewan ini, ia-itu berkaitan dengan tuntutan Philipina mengambil aleh sa-bahagian besar Negeri Sabah, ia-itu satu tindakan yang di-kutok dan yang bertentangan sama sa-kali dengan kemerdekaan dan kedaulatan negeri kita Malaysia.

Tuan Yang di-Pertua, berkaitan dengan perkara ini sukachita saya menarek perhatian Dewan ini kepada beberapa peristiwa yang telah berlaku sa-hingga Dewan Perwakilan Philipina meluluskan Rang Undang² pada 27hb Ogos, 1968. Rang Undang² tersebut telah pun di-tanda-tangani oleh Presiden Marcos mengistiharkan Sabah, ia-itu sa-buah negeri yang bersekutu dengan Malaysia, menjadi sa-bahagian

daripada wilayah Philipina. Sa-bagai Ketua Menteri Kerajaan Sabah, saya menolak sama sa-kali Undang² tersebut dan saya menyeru kepada semua Ahli² Dewan ini supaya mengutok tindakan Kerajaan Philipina yang menjelma sa-bagai pencheroboh Kolonial baru itu.

Tuan Yang di-Pertua, semenjak negeri Philipina mula bertindak, dengan perasaan tamak haloba, menuntut Negeri Sabah pada awal tahun 1962, kami penduduk² di-Sabah, telah berulang kali, mengistiharkan dengan tegasnya bahawa kami tidak rela di-jajah oleh Philipina. Apabila kami, mula² keluar daripada chengkaman Koloni, kami dengan sukarela telah memilih hendak bersatu padu dengan saudara² kami, di-Sarawak dan di-Persekutuan Tanah Melayu, untuk menubuhkan sa-buah Negara, ia-itu Malaysia. Keputusan yang telah di-ambil itu, adalah mengikut prinsip, menentukan untong nasib sendiri, sa-bagaimana yang terchatet, di-dalam perjanjian bersama, Malaya dan pehak Cobbold Commission, Kerajaan Inggeris dalam tahun 1962; dan sa-terus-nya, menerusi Pilehanraya Umum di-negeri ini yang berasas kepada hak asasi manusia yang bebas dalam bulan December, 1962, di-mana soal sama ada negeri Sabah, sa-bagai sa-buah negeri memasoki Malaysia, ada-lah satu soal umum yang mesti di-timbangkan di-dalam Kempen² Pilehanraya tersebut. Keputusan-nya telah membuktikan bahawa penduduk² di-negeri Sabah ini, telah dengan sabulat suara berkehendakkan kemerdekaan-nya, sa-bagai sa-buah negeri di-dalam Malaysia—113 daripada jumlah 119 kerusi², telah di-menangi oleh chalun² yang bersetuju dengan keputusan ini, dan di-samping itu, 6 buah kerusi yang lain telah di-menangi oleh chalun² bebas yang juga menyokong penoh keputusan tersebut.

Sa-banyak 159,831 pengundi² telah di-daftarkan, dan bilangan ini mewakili 90% daripada mereka² yang berhak mengundi. Lebih kurang 75% pengundi² tersebut telah menunaikan kewajipan mereka.

Sungguh pun keputusan tersebut berma'ana bahawa penduduk² Negeri

Sabah ini, telah dengan tegas-nya, menunaikan kewajipan mereka berkaitan dengan untong nasib mereka, tetapi pehak Philipina telah membangkitkan perasaan ragu² terhadap chara² penentuan tersebut dengan mengatakan bahawa keputusan itu tidak dengan sa-benar²-nya membayangkan kehendak² penduduk di-dalam negeri ini. Oleh sebab Kerajaan Malaysia dengan ikhlas-nya, suka hendak hidup dengan aman sentosa dan damai, dengan rakan² jiran tetangga di-dalam kawasan ini, maka Kerajaan kita telah mengambil tindakan yang luar biasa, ia-itu luar biasa bagi sa-sabuah Kerajaan yang merdeka lagi berdaulat menjemput bersama² dengan Philipina dan Indonesia, Setia-usaha Agong Bangsa² Bersatu untuk menentukan kehendak² penduduk² di-dalam kedua² kawasan di-Borneo itu. Sa-telah mengadakan satu penyiasatan, dan pemereksaan yang mendalam lagi meluas, Setia-usaha Agong Bangsa² Bersatu telah membuat keputusan, saperti berikut:

“Dengan berterajukan, dan berpatoh kepada perjanjian ketiga² buah Kerajaan, di-dalam Persidangan mereka di-Manila, dan perutusan², dan pandangan, yang telah di-buat, oleh Kerajaan Republik Indonesia, dan Republik Philipina, yang mengatakan, bahawa mereka, akan menerima pembentukan Malaysia, jika kehendak², dan hasrat penduduk², di-kedua² kawasan tersebut, di-kaji oleh saya, dan jika kajian tersebut, berpatoh dengan sa-penoh²-nya kepada perinsip, menentukan untong nasib mereka sendiri, sa-bagaimana yang di-kehendaki, oleh Usul Dewan Umum Bilangan 1541 (15), Perinsip ka-11 kepada Lampiran, maka keputusan² saya, yang berasaskan kepada pengkajian rombongan, ia-lah, bahawa di-dalam pengkajian tersebut, tidak ada was² lagi, bahawa kehendak kebanyakan, penduduk², di-dalam kawasan itu, ia-lah memasoki Persekutuan Malaysia.

Apabila saya membuat keputusan ini”, kata Setia-usaha Agong Bangsa² Bersatu, “saya telah mengkaji, beberapa faktor, dari segi perasaan ragu² hati, berkaitan dengan suasana politik, yang berbangkit, daripada kedudukan perlembagaan, kawasan tersebut, dan juga, desakan² daripada luar negeri,

berkaitan dengan chadangan, hendak membentok Persekutuan itu. Sa-telah menimbangkan, faktor² ini dengan sawajar-nya, sa-imbang dengan tanggung-jawab, dan tugas seperti yang termaktub di-dalam Article 73, dan juga, Usul Dewan Umum Bilangan 1541 (15) berkenaan dengan kawasan tersebut, maka saya berasa puas hati, bahawa keputusan yang telah saya chatetkan itu, telah menimbangkan, segala sharat² yang telah di-kemukakan, kapada saya, pada 5hb Ogos, 1963, oleh Menteri² Luar Negeri, Kerajaan Republik Indonesia, Kerajaan Persekutuan Malaya, dan Kerajaan Republik Philipina."

Sa-terus-nya, Malaysia telah tertuboh pada 16hb September, 1963 dengan penoh sokongan penduduk² di-Negeri Sabah dan dengan mendapat ke'tirafan daripada Pertubohan Bangsa² Bersatu. Sunggoh pun telah terang bukti² tersebut, pehak Philipina telah menolak keputusan Setia-usaha Agong, yang mereka sendiri telah menhadangkan sa-bagai pehak yang berkuasa yang 'adil, dan sa-terus-nya pehak Philipina telah memutuskan tali perhubungan dengan Malaysia.

Tuan Yang di-Pertua, saya suka juga mengulangi sa-kali lagi bahawa tindakan pehak Philipina memutuskan tali perhubungan sunggoh pun mereka telah berjanji mengikut Perenggan 10 di-dalam Perjanjian Manila di-dalam mana mereka mengatakan bahawa mereka bersedia berpatoh kapada perinsip menentukan untong nasib sendiri dan menerima Malaysia, jikalau kehendak² dan hasrat penduduk² di-dalam kawasan Borneo itu dapat di-tetapkan oleh sa-suatu badan yang 'adil ia-itu Setia-usaha Agong, Pertubohan Bangsa² Bersatu atau wakil-nya, nampak-nya ada-lah bertentangan dengan Perjanjian mereka sendiri.

Di-dalam perkara ini mereka telah juga mungkir janji mengikut Perenggan 13 Perjanjian Manila di-dalam mana mereka telah mengatakan ia-itu jika Negeri Sabah memasoki Persekutuan Malaysia, Kerajaan Malaysia dan Kerajaan Philipina akan terus menerus menggalakkan perhubungan yang baik di-dalam kawasan ini supaya ke-

selamatan dan ketenteraman kawasan tersebut ada-lah terjamin.

Tuan Yang di-Pertua, segala per-istiwa² yang telah saya sebutkan tadi ada-lah terchatet di-dalam Record Rasmi Majlis Keselamatan daripada semenjak 9hb hingga 17hb September, 1964. Saya menyebutkan perkara² ini ia-lah dengan tujuan hendak menegaskan bahawa penduduk² di-dalam Negeri Sabah telah dengan suka-rela-nya menentukan untong nasib mereka sendiri dan membuat keputusan memasoki Malaysia. Dan juga saya hendak menerangkan kapada dunia ramai bahawa pehak Philipina tidak sama sa-kali hiraukan perinsip² penentuan untong nasib sendiri sa-bagaimana yang termaktub di-dalam Charter Pertubohan Bangsa² Bersatu.

Sa-bagai hendak menunjokkan kapada dunia pada umum-nya dan kapada pehak Philipina khas-nya, bahawa perinsip menentukan untong nasib sendiri itu bukan satu perkara yang boleh di-abai²kan, maka Negeri Sabah telah mengadakan satu Pilehanraya Umum dalam bulan April, 1967. Di-dalam pilehanraya tersebut, penduduk² Negeri Sabah telah di-beri peluang sa-kali lagi menentukan keazaman mereka dan kedudukan mereka di-dalam Malaysia. Pilehanraya ini telah di-adakan dengan sa-chara bebas dan berasaskan kapada perinsip² demokrasi. Pemerhati² daripada 5 buah negeri di-dalam Asia ia-itu Burma, Ceylon, Jepun, Indonesia dan Thailand telah di-jemput untok memerhatikan pilehanraya tersebut, Kerajaan Philipina telah juga di-jemput untok menghantarkan pemerhati²-nya, tetapi jemputan ini telah di-tolak. Parti Perikatan Sabah yang di-Pengerusi oleh saya sendiri telah bertanding di-dalam pilehanraya ini dengan berasaskan kapada tiga (3) perkara yang besar seperti berikut:

- (i) Menegaskan keazaman kita yang tidak berganjak di-dalam Malaysia;
- (ii) Menolak segala tuntutan Philipina ka-atas Sabah; dan
- (iii) Meneruskan rebolusi kemajuan kita.

Chalun² Parti Perikatan telah memenangi kesemua 32 kerusi², chuma satu sahaja kerusi telah di-menangi oleh sa-orang chalun bebas yang juga menyokong Negeri Sabah tinggal di-dalam Malaysia. Pilehanraya ini telah sa-kali lagi menunjukkan keazaman dan hasrat hati penduduk² di-Sabah berkenaan dengan untong nasib mereka di-masa hadapan di-dalam Malaysia. Sunggoh pun keputusan tersebut ada-lah tegas dan terang dan di-ambil dengan sa-bulat suara, tetapi pehak Philipina maseh juga tidak menukarkan perasaan mereka terhadap Sabah di-dalam Malaysia.

Dalam bulan Mach tahun ini, seluruh dunia telah terperanjat dengan peristiwa² burok yang berlaku di-Corregidor. Peristiwa ini telah membuktikan ada-nya satu Pasokan Khas Philipina yang bertujuan hendak menyeludup dan membuat porak-peranda di-dalam negeri Sabah. Sunggoh pun peristiwa ini telah mendapat tentangan yang hangat daripada Malaysia yang telah pun mengirinkan surat bangkangan kapada Kerajaan Philipina sa-telah kita menawan 20 orang Philipina yang bersenjata di-dalam Negeri Sabah; dan sa-terus-nya sunggoh pun peristiwa ini telah di-laporkan kapada Setia-usaha Agong Bangsa² Bersatu, pehak Philipina chuba menyembunyikan peristiwa Corregidor ini dengan mengatakan bahawa perkara ini ada-lah satu perkara dalam negeri mereka sahaja. Oleh sebab mereka tidak dapat memberikan ulasan dengan puas hati kapada ra'ayat mereka sendiri dan saterus-nya kapada dunia ramai berkaitan dengan tempat latehan gurila yang di-rahsaikan oleh mereka di-Pulau Corregidor itu, President Marcos telah mengalehkan pandangan ra'ayat Philipina kapada tuntutan Philipina ka-atas Negeri Sabah. Di-dalam beberapa bulan yang lalu dengan chara menghangat²kan perkara ini di-dalam surat khabar di-Negeri Philipina, dan juga dengan chara mengatakan bahawa pehak Malaysia telah mencheroboh di-beberapa kawasan bersempadan dengan Philipina, maka pada pandangan dan perasaan ra'ayat di-Philipina Pasokan

Khas mereka di-Corregidor itu ia-lah semata² sebagai tindakan membalas terhadap tuntutan tersebut.

Maka sekarang Kerajaan Philipina telah beruar² pula hendak mengadakan meshuarat dengan Kerajaan kita di-dalam suasana saperti mana yang telah saya sebutkan tadi. Tuan Yang di-Pertua, saya suka menyatakan di-sini bahawa Kerajaan Malaysia boleh menolak chadangan pehak Philipina. Walau pun begitu, kita telah bersetuju. Sebab-nya ia-lah kita ikhlas. Kita bersetuju hendak menyelesaikan masalaah ini untok selama²-nya, dan juga kerana kita menjunjung tinggi keamanan dan ketenteraman serta juga kerjasama di-antara negeri² di-kawasan ini. Sunggoh pun kita telah kechewa di-dalam perundingan di-Bangkok, dan sunggoh pun perundingan di-Bangkok itu telah gagal di-sebabkan tindakan yang tidak bertanggung-jawab oleh pehak Philipina, saya perchaya bahawa pehak Philipina sekarang ini telah sedar bahawa dunia ramai tidak menyokong mereka.

Rasa-nya tidak-lah payah bagi saya mengulangi lagi sa-kali tentang peristiwa² yang berlaku semenjak tergal-nya perbinchangan di-Bangkok. Dewan ini telah pun sedia ma'alum berkenaan dengan perkara ini sa-bagaimana yang telah di-laporkan oleh Yang Amat Berhormat Timbalan Perdana Menteri kita. Tuan Yang di-Pertua, benarkan-lah saya memberi ucapan terima kaseh bagi pehak Kerajaan dan ra'ayat Sabah kapada Ketua dan Rombongan Malaysia di-perjumpaan antara Malaysia dan Philipina peringkat pegawai yang di-adakan pada bulan Jun dan Julai tahun ini di-Bangkok. Kami sangat menerima kaseh kapada mereka oleh kerana kegemilangan dan kepintaran yang mereka buktikan waktu memperjuangkan hal ini, dan kami dari Sabah sunggoh takjub memerhatikan kesabaran mereka menentang beberapa suasana yang burok yang di-buat oleh wakil² dari Philipina.

Rombongan kita berada di-Bangkok lebeh dari sa-bulan, dalam tempoh itu mereka hanya dapat mengadakan perjumpaan yang "substantive" hanya

lima kali sahaja. Pihak Philipina didalam beberapa kali mengelak dan membuat berbagai² dalah serta melambatkan dengan berbagai² chara dan helah. Mereka meminta perjumpaan itu hendaklah di-rakamkan dengan chara "Taperecording", lepas itu mereka hendak pula butir² meshuarat itu di-chatitkan dan di-persetujukan; dan pada tiap² hari berkehendakkan "press statement" yang mesti sama² memper-setujui-nya; dan di-dalam hal peratoran² perjumpaan, mereka memakan masa satu minggu untuk menerima satu petunjuk daripada Manila. Lepas itu mereka meminta tangguh pula seminggu lagi untuk mengeluarkan surat² serta kertas yang di-katakan mustahak di-dalam perbincangan ini sungguh pun surat² dan kertas itu semua-nya telah di-siarkan di-akhbar untuk bacaan orang ramai.

Sa-lain daripada itu rombongan kita terpaksa menunggu kedatangan "expert" dan ahli bijak pandai mereka untuk menjawab hujah² dan soalan² kita; dan pada tiap² kali mereka-lah yang meminta penangguhan sa-hingga satu masa mereka meminta meeting itu di-berhentikan kerana sa-orang daripada mereka berasa lapar! Semua perbuatan ini sudah cukup untuk memanaskan hati siapa² pun. Tetapi yang paling burok sa-kali ia-lah peristiwa yang menyoal hak wakil² Sabah di-perjumpaan itu. Pihak Philipina menchabar apa-kah mereka itu mewakili ra'ayat Sabah. Soal ini di-buat dengan chara mengejek² bahawa mereka yang dari Sabah itu telah di-perbodoh²kan dan di-bawa membuta masuk Malaysia.

Maka ada-lah satu kebenaran bahawa rombongan kita di-Bangkok itu telah memecah tembelang pihak Philipina. Perkara yang di-bawa oleh Manila adalah tidak berasas sama sa-kali dan pihak kita telah mengatakan mereka dengan segala hujah dari segi hukum dan politik menggunakan kepintaran mereka baik dengan chara diplomasi, atau perhubungan raya. Saya suka bertanya apa-kah kebolehan pihak kita itu sa-hingga terbongkar segala tembelang² Manila itu sa-bagai satu perkara yang kita harus kesalkan? Bukan-kah pihak Manila yang engkar

membuat penjelasan yang mereka dahulu berjanji hendak membuat-nya sa-bagai satu chara untuk menchari penyelesaian?

Tuan (Timbalan) Yang di-Pertua: Panjang lagi!

Tun Datu Haji Mustapha bin Datu Harun: Tuan Yang di-Pertua, tidak berapa panjang lagi.

Tuan (Timbalan) Yang di-Pertua: Dalam masa 10 minit?

Tun Datu Haji Mustapha bin Datu Harun: Dalam 10 minit lebeh kurang.

Pada hemat saya tidak ada guna kita menerima fitnah bahawa sikap perwakilan kita yang salah. Gambaran yang mengatakan perwakilan kita itu sombong dan biadab itu ada-lah rekaan yang di-buat oleh pihak Philipina yang menerima pukulan yang hebat sa-hingga mereka tidak dapat bergerak lagi. Sa-balek-nya mereka-lah yang membuat berbagai² perkara supaya pihak kita hilang kesabaran. Tetapi allhamdulillah perwakilan Malaysia di-Bangkok telah membuktikan tanggung-jawab yang tinggi kerana mereka itu semua-nya insaf bahawa bebanan yang di-letakkan di-atas bahu mereka ia-lah satu bebanan yang bukan kechil, bahkan satu perkara yang menentukan keamanan, ketenteraman dan kerjasama di-antara negara di-Asia Tenggara.

Sa-telah pihak Philipina gagal di-dalam perundingan di-Bangkok kerana engkar memberi penjelasan sa-bagaimana yang di-janji mereka telah pula mula menanam tebu di-bibir mulut di-dalam Persidangan ASEAN di-Jakarta. Lagi sa-kali Malaysia dengan penoh ikhlas telah bersetuju dengan pihak Philipina supaya berbaik² dalam usaha² mengatasi segala kesulitan kita itu. Tujuan kita di-dalam perkara ini ia-lah hendak menchari perdamaian dalam bidang keamanan dan ketenteraman di-Tenggara Asia pada keseluruhan-nya.

Sa-kali lagi Malaysia telah di-permainkan oleh pihak Philipina. Mereka telah menghampakan harapan²

kita semua dengan meluluskan satu Rang Undang² memasukkan Sabah menjadi sa-bahagian daripada wilayah Filipina di-dalam Dewan Perwakilan Filipina pada 27hb Ogos, 1968.

Sa-bagai Ketua Menteri, Sabah, mewakili 600,000 orang penduduk² yang terdiri dari berbagai² bangsa, saya berasa ada-lah menjadi kewajiban dan tanggung-jawab saya mengeluarkan suara dan perasaan marah seluroh ra'ayat Malaysia terhadap tindakan Kerajaan Philipina itu. Saya dengan sa-sungguh-nya mengatakan bahawa Undang² Negeri Philipina hendak mena'alok Negeri Sabah itu ada-lah satu tindakan yang tidak berasas, tidak bertanggung-jawab, dan tidak sah. Undang² tersebut ada-lah bertentangan sama sa-kali dengan Charter Bangsa² Bersatu yang telah di-tandatangani oleh Negeri Philipina. Tindakan Kerajaan Philipina itu ada-lah tindakan yang mencheroboh kemerdekaan dan ke-aulatan Negara Malaysia, dan menghinakan penduduk² dalam Negeri Sabah. Sa-bagai ra'ayat yang bebas lagi merdeka kita tetap menentang tindakan tersebut walau apa jua jadi pun.

Kerajaan Philipina mengatakan bahawa Sabah ada-lah kepunyaan Philipina. Pihak Philipina juga telah mengatakan bahawa Perjanjian tahun 1878 yang telah di-tandatangani oleh Sultan Sulu dan Baron De Overback itu ada-lah sa-bagai satu pajak sahaja. Dalam perkara ini, Tuan Yang di-Pertua, pada pendapat saya tidak menjadi perbincangan sama ada perjanjian tersebut yang di-buat dalam tahun 1878 itu berasaskan kapada pajak atau sa-balek-nya; tetapi, satu soalan yang mustahak sa-kali ia-lah berkenaan dengan kehendak dan hasrat penduduk² Negeri Sabah untuk pada masa sekarang. Darpada semenjak pengkajian Cobbold Commission dalam bulan April, 1962 dan pilihanraya umum serta pengkajian Setia-usaha Agong Bangsa² Bersatu dalam bulan September, 1963 dan saterus-nya, di-dalam Pilihanraya Umum yang telah di-adakan dalam bulan April, 1967, seluroh ra'ayat Negeri Sabah telah dengan sa-bulat suara dan berulang kali menolak sama sa-kali tuntutan Philipina itu dan berazam hendak sa-hidup dan sa-mati di-dalam Malaysia. (*Tepok*).

Tuan Yang di-Pertua dan Ahli² Yang Berhormat sakalian tentu-lah telah sedia ma'alum bahawa perinsip menentukan untong nasib sa-suatu kaum itu ada terchatet di-dalam Charter Pertubohan Bangsa² Bersatu. Begitu juga Pengakuan Antara Bangsa telah menetapkan hak asasi manusia sa-bagaimana yang terchatet di-dalam Usul Tahun 1960 berkenaan dengan chara² memberikan kemerdekaan kapada ra'ayat dan negeri² yang di-jajah. Usul tersebut antara lain² hal, telah mengatakan bahawa semua ra'ayat di-dalam dunia ini ada berhak menentukan untong nasib mereka sendiri dan menentukan bentok dan chara siasah negeri mereka serta kehendak² mereka dari segi ekonomi, sosial dan kebudayaan. Di-dalam bidang ini, segala tindakan mesti-lah di-ambil supaya negeri² yang terta'alok dan terjajah dan mana² juga negeri yang belum lagi merdeka mesti-lah di-beri peluang dan kesempatan serta kuat-kuasa, dengan tidak berhasrat menentukan untong nasib mereka sendiri, tidak kira apa rupa bangsa dan warna kulit mereka. Kesemua-nya berhak hidup dengan bebas.

Tuan Yang di-Pertua, berasaskan kapada perinsip tersebut, ra'ayat Sabah dengan sukarela mereka sendiri memasuki Malaysia, dan memilih satu chorak Kerajaan Ra'ayat, oleh ra'ayat dan untok faedah Ra'ayat. Dari itu kita berasa sedeh yang Kerajaan Philipina telah sanggup menentang perinsip dan asas Antara Bangsa dengan menuntut dan mena'aloki Negeri Sabah di-atas sa-keping kertas dengan meluluskan satu Rang Undang² di-Dewan Perwakilan mereka.

Dari itu, saya suka supaya di-masokkan ka-dalam Record Dewan Ra'ayat ini beberapa memorandum, perutusan, dan usul² yang telah di-hantarkan oleh berbagai² pertubohan di-dalam Negeri Sabah yang telah di-kemukakan kapada saya sa-bagai Ketua Menteri dan penganjor mereka. Pertubohan² tersebut menentang sama sa-kali tuntutan Philipina terhadap Sabah dan disamping itu menegaskan keazaman mereka serta kehendak mereka hendak sa-hidup sa-mati dengan Malaysia.

Daftar pertubohan² yang telah menghantarkan memorandum dan usul mereka itu akan saya serahkan kepada Tuan Yang di-Pertua manakala habis saya berchakap.

Tuan Yang di-Pertua, ra'ayat Malaysia ada-lah ra'ayat yang inginkan keamanan. Di-dalam apa² juga pertelingkahan, kita bersedia bertolak ansor. Tetapi jangan-lah hendak-nya kita ini di-anggap sa-bagai lemah. Kita selalu bersabar terhadap peristiwa² buruk dari luar negeri. Tetapi ini bukan bermana kita ini bodoh. Dari itu saya harap pihak Philipina dan penganjur²-nya faham betul² hasrat dan keazaman kita dan tidak membuta tuli dalam segala tindakan mereka menuntut Negeri Sabah. Salah silap, Persident Marcos dan pengikut²-nya akan terpedaya dan musnah!

Sa-kali lagi saya suka memberitahu kepada pihak Philipina melalui Dewan ini bahawa kita tidak suka sa-kali² di-jajah oleh Philipina. Kita akan terus-menerus menentang apa² juga tindakan hendak menchuri kemerdekaan dan kebebasan kita. Kita akan terus berjuang sa-hingga ka-titisan darah yang akhir untuk menjaga keselamatan, kemerdekaan dan kedaulatan negeri kita. (*Tepok*).

Ini-lah suara kami ia-itu suara enam ratus ribu ra'ayat Sabah di-dalam Malaysia ini.

Yang Amat Berhormat Timbalan Perdana Menteri, Tun Abdul Razak akan berjumpa dengan Ramos. Yang Teramat Mulia Tunku Perdana Menteri konon-nya akan juga berjumpa dengan Marcos. Bagi pihak Sabah meminta supaya Yang Teramat Mulia Tunku Perdana Menteri dan Yang Amat Berhormat Tun Abdul Razak supaya jangan berjumpa. (*Tepok*).

Maka sa-kali lagi, Tuan Yang di-Pertua, saya menyampaikan keazaman dan hasrat ra'ayat Malaysia di-Sabah yang berbilang 600,000 lebeh kurang ia-itu mereka dan kami rela berkorban hingga nyawa kami, namun menyerah kepada Philipina—tidak! (*Tepok*). Sabagaimana pepatah orang tua² kita Melayu: "Biar puteh tulang jangan puteh mata." Terima kaseh.

Tuan (Timbalan) Yang di-Pertua: Persidangan ini di-tempohkan sa-lama 15 minit.

Persidangan di-tempohkan pada pukul 5.45 petang.

Persidangan di-sambong sa-mula pada pukul 6.10 petang.

(Tuan Timbalan Yang di-Pertua *mempengerusikan Meshuarat*)

Perbahathan di-sambong sa-mula.

Tuan Tan Cheng Bee (Bagan) (dengan izin): Sir, after what Ramos had said yesterday in the United Nations over the Philippines claim over Sabah, I am fully agreed with my colleagues, who have spoken this morning that it would not serve any useful purpose for Yang Amat Berbahagia Tun Abdul Razak to hold any further talks with Mr Ramos.

The Philippines appear so persistent in their claim that nothing short of taking the matter to the World Court would satisfy them. They have now refused to recognise Malaysian authority over Sabah, or its right to speak for the people of Sabah. It would be better for us, after this categorical rejection of their claim, which I am sure will be unanimously carried tomorrow, to get ourselves prepared to meet the consequences. We must not be caught by the assurances of Ramos that they would not resort to force, notwithstanding what they have done to send troops and planes to the islands around Sabah. We must also not forget the Corregidor incident.

Sir, I cannot understand why we must continue to pay the annuity to the heir of the Sultan of Sulu. The British may have their reasons to do so, but now that Sabah has exercised its right of self-determination to join Malaysia of its own free will, the continuance of this payment of annuity to the heir of the Sultan of Sulu would give rise to misunderstanding and unnecessary speculation, and even give way to all manner of fantastic imagination. I suggest, Sir, that this annuity should

be stopped forthwith, because there is no more justification to pay them this annuity.

Sir, my constituents in Bagan support this Motion standing in the name of the Prime Minister. Thank you.

Menteri Hal Ehwal Sabah (Dato' Ganie Gilong): Tuan Yang di-Pertua, sa-bagai Ahli Kabinet Kerajaan Pusat kita yang telah pun memberi sokongan penoh ka-atas Usul berkenaan dengan perlulusan Undang² Philipina memasokkan Sabah ka-dalam wilayah-nya yang di-bawa oleh Yang Teramat Mulia Tunku Perdana Menteri kelmarin itu, maka saya di-sini meminta izin sekali lagi untuk berdiri menyokong penoh atas usul yang telah di-kemukakan oleh Yang Teramat Mulia Tunku Perdana Menteri itu. Sa-bagai sa-orang wakil dari Sabah dalam Jema'ah Menteri Kerajaan Pusat, saya ada-lah berasa gembira atas sokongan yang telah di-beri oleh Ahli² Dewan ini, baik dari pehak Kerajaan mahu pun dari pehak Pembangkang. Ini ada-lah satu tanda yang besar yang kita berada dalam pehak yang benar dalam perkara tuntutan Philipina yang tidak berasas sama sekali itu. Di-sini saya rasa tidak-lah perlu saya mengulangi lagi dengan panjang lebar berkenaan dengan keterangan² bagaimana ketiadaan asas-nya tuntutan² ini baik dalam segi politik mahu pun dalam segi undang². Ra'ayat Sabah dengan kehendak-nya sendiri telah pun memasoki Malaysia dan telah pun menerangkan beberapa kali atas hasrat mereka untuk tinggal dalam Malaysia untuk sa-lama²-nya dan apatah lagi mengikut penerangan yang telah di-berikan oleh Ketua Menteri Sabah tadi dan mereka telah pun memberi keazaman mereka untuk mempertahankan kemerdekaan dan kedaulatan mereka dengan erti yang sa-benar²-nya dan bukan dengan suara kuat di-luar sahaja.

Tuan Yang di-Pertua, di-sini jika kita pandang dengan teliti bagaimana keadaan kita baik dalam keadaan ekonomi dan pelajaran maka sepatutnya-lah negeri kita yang muda dan baharu terlepas dari genggaman penjajahan ini maka sa-harus-nya-lah kita

menumpukan segala tenaga kita untuk pembangunan negara atau mempertingkatkan lagi taraf pelajaran atau pun ekonomi negara kita. Bagitu pula jika kita memandang jauh sadikit maka terdapat-lah kita betapa ngeri-nya musuh kita yang lebeh jauh sadikit atau luar daripada negeri kita ini yang sa-panjang ini sentiasa tertunggu² untuk mena'alokkan kita yang tinggal di-dunia sa-belah sini termasuk-lah Philipina sendiri. Dengan keadaan yang sa-macham ini maka sa-harus-nya-lah kita bekerja rapat dan kuat dengan sahabat² kita yang perchayakan demokrasi apa-tah lagi jiran² kita Philipina. Tetapi segala harapan kita untuk berbaik² dan bekerja dengan rapat demi kepentingan bersama baik dalam lapangan ekonomi mahu pun dalam lapangan keselamatan ini ada-lah disulami dengan awan yang mendong yang datang-nya dari hajat Marcos merampas Sabah. Walau bagaimana pun di-sebabkan kita sentiasa inginkan keamanan dan tidak mempunyai niat yang jahat kepada sa-siapa, maka bila ura² mengadakan perundingan kemunchak di-antara Yang Teramat Mulia Tunku Perdana Menteri kita dan Marcos maka saya juga turut berdoa dan berharap yang akhir-nya masaalalah yang terbit dari akibat tuntutan Philipina ini dapat juga di-selesaikan dan sekali lagi kita dapat dudok berganding bahu dengan ra'ayat² Philipina yang sa-rumpun dengan kita itu. Tetapi nampak-nya harapan berbaik² itu ada-lah sangat tipis bila wakil Philipina ka-meshuarat Bangsa² Bersatu pada hari kelmarin telah menerangkan yang Kerajaan-nya yang mengatakan demikian, saya minta izin membachau chapan dalam bahasa Inggeris, "The Philippines Government cannot and does not recognise the power, competence or authority of the Government of the Federation of Malaysia to represent, or speak for the people for the territory of Sabah."

Tuan Yang di-Pertua, jika Philipina tidak dapat menerima sa-siapa juga dalam Federation of Malaysia untuk menjadi wakil berunding dengan mereka maka saperti yang telah diterangkan oleh Ketua Menteri Sabah tadi dan juga Yang Berhormat Wakil

Ra'ayat dari Kota Bharu Hilir tadi apa-lah erti-nya Yang Amat Berhormat Timbalan Perdana Menteri kita Tun Abdul Razak berunding dengan Ramos untuk konon-nya hendak menyediakan persiapan untuk Yang Teramat Mulia Tunku Perdana Menteri kita dan Marcos bersidang kemunchak. Di-sini sudah chukup nyata, Tuan Yang di-Pertua, bagaimana tidak jujur-nya pemimpin Philipina itu. Dengan sebab itu saya, sa-bagai sa-orang Wakil Sabah dalam Dewan kita ini, berseru supaya kita lupakan sahaja berunding dengan pemimpin² Philipina itu sa-hingga mereka bersikap lebeh tegas dan menghormati kemerdekaan dan kedaulatan hak asasi manusia untuk menentukan hasrat kita sendiri.

Tuan Yang di-Pertua, dalam keadaan yang genting ini, saya berseru kepada pemimpin² negara kita ini terutama sa-kali Wakil² Ra'ayat dari Sabah supaya lebeh berusaha lagi untuk menerangkan kepada ra'ayat tentang kedudukan sekarang ini berkenaan dengan hajat Marcos merampas Sabah supaya jangan ada ra'ayat yang terpedaya yang tidak bersiap sedia untuk sa-barang kemungkinan.

Tuan Yang di-Pertua, tetapi walau bagaimana pun dengan sokongan menentang President Marcos merampas Sabah yang kuat dari ra'ayat jelata ini, maka kita berharap President Marcos akan menghormati ra'ayat jelata ini, maka kita berharap President Marcos akan menghormati ra'ayat Malaysia dan akan menggugorkan sahaja tuntutan tersebut. Jika ini berlaku maka baharu kita dapat untuk berunding dan sa-kali lagi dapat menyambung tali persahabatan kita yang di-perlukan oleh kedua² negeri dan dapat-lah ASEAN berkhidmat demi kepentingan kita bersama.

Tuan Tiah Eng Bee (Kluang): Tuan Yang di-Pertua, saya juga bersama² menyokong langkah Kerajaan untuk menentang sa-barang langkah yang akan di-ambil oleh President Marcos untuk menjadikan Sabah sa-bahagian daripada tanah jajahan Philipina. Jika sekira-nya President Marcos berkehendakkan Sabah dengan jalan berunding, maka dengan jalan berunding kita akan

menolak tuntutan-nya; dan jika pula President Marcos berkehendakkan Sabah dengan menggunakan darah orang² Philipina maka dengan darah orang² Malaysia juga, kita akan pertahankan bumi Sabah. Masa untuk menjajah, dan masa untuk mena'alok sa-sabuah negara sudah tidak ada lagi; tiap² ra'ayat di-muka bumi ini mesti di-beri kebebasan untuk mereka memileh chorak hidup mereka sendiri.

Marcos sudah terlambat di-dalam bidang langkah-nya untuk memaksa Sabah menjadi wilayah-nya. Hasrat ra'ayat Sabah mesti di-utamakan ra'ayat Sabah sudah berkali² menyatakan hasrat dan kehendak mereka, untuk tinggal kekal di-dalam bumi Malaysia. Hasrat ini telah pun di-aku² oleh Bangsa² Bersatu, yang mana Philipina ada-lah menjadi anggota-nya.

Pendirian Yang Teramat Mulia Tunku tidak mahu berunding dengan Marcos, dalam perkara Sabah ini sudah kena pada tempat-nya, dan di-harap Yang Teramat Mulia Tunku tidak akan berganjak di-dalam pendirian-nya. Tidak ada lagi perkara yang hendak dibincangkan berkenaan dengan Sabah. Negara di-seluruh dunia mengetahui akan kedudukan yang sa-benar. Sa-kali pun Amerika yang di-harap oleh Philipina untuk menolong-nya dalam perkara ini, tidak dapat memberi ketegasan untuk memberi pertolongan kepada Philipina. Ini terang dan jelas bahawa sa-nya tuntutan Filipina kepada Sabah ada-lah merupakan sa-bagai satu negara yang besar menchuba hendak menelan negara yang kecil. Kita semua tahu Marcos sudah kehabisan modal politik-nya di-tanah ayer-nya, dari itu terpaksa ia-nya membawa soal Sabah sa-bagai perhitungan politik-nya untuk berkuasa terus di-Philipina. Langkah yang di-ambil oleh Marcos bukan-lah sa-bagai langkah sa-orang ahli politik yang bijak, tetapi ada-lah merupakan satu langkah sa-bagai diktator.

Tuan Francis Chia Nyuk Tong (Sabah): Mr Speaker, Sir, I stand to give full and enthusiastic support to the Motion moved by our Prime Minister, and I would like to remind the House of the irresponsible behaviour of the Philippine Congress in passing a law

incorporating Sabah as part of the Philippines and the signing of the Annexation Bill by her imperialistic President Marcos. We will have no alternative but to take preventive action and to defend the State of Sabah from falling into the hands of the Philippines but the Philippines should first take Sabah physically. The non-affirmation by the Philippines of Malaysia's sovereignty and its incorporation of Sabah by unilateral legislative action has now completely shaken the very foundation of our nation. Sir, at this crucial time when our sovereignty and territorial integrity have again been challenged, it is of the utmost importance that our whole Malaysian nation should solidly and without fail stand behind our Government, in order that our very existence as a nation is assured.

I remind the Philippines and President Marcos that the people of my home State, Sabah, do not want Sabah to be part of the Philippines. The Philippines has no legal right over Sabah and furthermore Sabah was not part of her territory.

Mr Speaker, Sir, the people of Sabah are the best judges in the dispute of the Philippines' stand on Sabah. They have at all times repeatedly told the Philippines and the world, as evidenced in the rallies and demonstrations throughout Sabah, that they condemn so-called unfounded Philippine stand. Sabah joined Malaysia as a constituent State of her own free will and this is also verified by the United Nations. The right of the people of Sabah of self-determination was assessed by the world body of nations, the United Nations. The United Nations sent a team of highly respected and impartial enquirers to assess the true feeling of the people of Sabah, and my fellow Sabahans had shown to them that they want to be in Malaysia—and no other way. Even the Philippines living in Sabah have come out in the open and sincerely joined the people of Sabah in demonstrating their will and their determination to remain in Malaysia.

The annexation of Sabah is construed as a naked aggression and a shameless

act by the Philippines and her President. In adopting this attitude and act, the Philippines is now regarded as an imperialistic South-East Asian nation, contrary to the policies of ASEAN of which she is a member. For the Philippines to suggest that the claim be referred to the World Court and to ignore the wishes of the people of Sabah to obtain independence through Malaysia indicates clearly that it intends to ignore the solemn aspirations of the people in my home State. This is, of course, tantamount to denying the right of self-determination which is a fundamental principle of the United Nations Charter on Human Rights. The right of self-determination is a basic human right enshrined in the U.N. Charter. Furthermore, the Philippines has no legal right to take the claim to the World Court. Malaysia must reject the Philippine suggestion of taking Sabah to the World Court, since the Philippines has no legal right over Sabah, as I mentioned earlier in my speech, and furthermore, Sabah is not Philippine soil.

Mr Speaker, Sir, the Central Government cannot ignore the wishes and resolution of the people of my home State of Sabah. I must warn and tell you and the world including the imperialistic Philippines that Sabah is not a piece of undeveloped real estate. It is a thriving prosperous State in Malaysia, humming with industrial and human activities, and rich in natural resources. It can be called the Texas of Malaysia. This makes it the envy of poor, hungry, nations.

The Philippines' claim to Sabah is a blatant, shameless, act by the Manila House of Congress, and the signing of the Annexation Bill by President Marcos is a highly provocative act tantamount to aggression. The people of Sabah will defend their nation to the last person, and the Philippines will never be able to take over our State. The Sabahans are determined to be free and to remain in Malaysia.

Now, let me tell President Marcos and his Congress that there is the Muslim Secessionist Movement in the Southern Philippines and that the

people of Sulu do not identify themselves with the Philippines, because of governmental oppression, indifferences, and neglect. The Philippines has not been able to take care of Mindanao and Sulu including the Tawi isles. In fact, she had never been able to take care of her people and her country. So, what the hell does the Philippines and President Marcos claim to be the champion of? I tell you, he is no champion

but a shameless fool of himself and will fall sooner or later into the same track like Soekarno and other dictators, like rulers such as Hitler and Mussolini.

Tuan Timbalan Yang di-Pertua:

Time is up. Persidangan ini di-tanggohkan hingga pukul 10 pagi esok.

Dewan di-tanggohkan pada 6.30 petang.

